

MÉTÉO



Une crête de haute pression installée sur le sud-ouest du Québec maintiendra du temps chaud et ensoleillé sur notre région. Risque d'orages en fin de journée. Risque de précipitations: 20 p.c. Mercredi: ensoleillé avec fréquents passages nuageux et risques d'orages.

Min.: 17 Max.: 30

1220

La Presse

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

MARDI

VOL. 54 — NO 12 GRANBY,

5 JUILLET 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

IBM: un inspecteur meurt après un examen de routine

— page 3



La Fête des mascottes revient

— page 4
photo Michel Paquette



photo AP

Stefan Edberg rafle Wimbledon

— page 24

Détournement de la 243: une victoire pour les opposants

— page 5

RÉFRIGÉRATEURS

Kelvinator 17 pi.cu.
Blanc ou amande
799 \$



633 Dufferin, Granby 372-5896

Livraison gratuite (jusqu'à 150 km)

Le dollar canadien se dégonfle

MONTREAL
Presse Canadienne

Un dollar américain fort et des volumes de transactions faibles ont dégonflé le dollar canadien, lundi.

Notre billet a fini la journée à 81.83 cents US, soit un recul de 58 centièmes par rapport à son cours de clôture de jeudi dernier, alors qu'il avait fermé à son plus haut depuis six ans (83.19 cents US).

Les analystes font cependant observer que le marché a peut-être été faussé par les faibles volumes de transactions en raison de la fête nationale aux Etats-Unis et par les réactions aux informations annonçant que la Marine américaine avait abattu un Airbus iranien dans le golfe Persique, dimanche.

Le dollar américain a atteint son plus haut niveau jusqu'à présent cette année, par rapport au yen. Il a fermé à Londres lundi à 135.43 yen contre 134.15 vendredi. Les investisseurs se rabattent souvent sur le dollar américain en période de tension internationale.

"Le dollar canadien a fait une belle remontée depuis le début de cette année et nous assistons à présent à un certain affermissement de la devise américaine", a dit Bert Squires, cambiste à la Banque royale.

Selon Michael Manford, économiste chez Merrill Lynch Canada, le dollar canadien a repris trop de terrain il y a deux semaines alors qu'il se changeait à plus de 83 cents US.

Pour Michael McCracken, économiste chez Infometrica à Ottawa, la dépréciation de notre dollar s'explique en partie par une légère diminution de l'écart entre les taux d'intérêt canadiens et américains ces derniers temps.

Les Québécois vivent plus longtemps

La ministre Lavoie-Roux dévoile les résultats d'une enquête d'envergure

Suzanne Dansereau

QUÉBEC
Presse Canadienne

Même s'ils ont davantage de problèmes de santé, les Québécois affichent des meilleures habitudes de vie qu'il y a 10 ans: ils fument moins, boivent moins et vivent plus vieux.

C'est ce que révèle l'enquête du ministère la Santé et des Services sociaux, dont les faits saillants ont été dévoilés hier par la ministre Thérèse Lavoie-Roux.

Depuis 10 ans, l'espérance de vie des Québécois a augmenté de 1.9 an chez les femmes et a fait un bond de 2.4 ans chez les hommes. Aujourd'hui, un homme du Québec peut espérer vivre jusqu'à 72 ans, tandis qu'une femme, jusqu'à 80 ans.

Cette augmentation de l'espérance de vie est d'autant plus encourageante qu'elle se répercute sur l'espérance de vie en bonne santé, indique également l'enquête.

L'espérance de vie en bonne santé — qui tournait autour de 60 ans chez les hommes et 63 ans chez les femmes, en 1978-79 — a augmenté de deux ans chez les hommes et de un an et demi chez les femmes.

L'enquête dévoilée hier au cours du colloque Santé-Québec, tenu dans la Vieille capitale, est la première recherche d'envergure faite au Québec.

Réalisée par les 32 départements de santé communautaires du Québec, elle est calquée sur l'enquête Santé-Canada, mais contient plus de données relatives à la santé mentale des Québécois, tout en s'appuyant sur un échantillon plus significatif (13,700 foyers pour un total de 32,000 personnes) que ce qui s'est fait en 1978 au fédéral, a expliqué hier Mme Lavoie-Roux.

"Elle sera un instrument précieux pour l'élaboration de notre politique globale de santé, prévue



La ministre Thérèse Lavoie-Roux a rendu publique les résultats de l'enquête.

photo PC

à l'automne", a ajouté la ministre.

Tabac et alcool

L'enquête révèle que les Québécois sont devenus plus "sages" dans leur consommation d'alcool et de cigarettes. Voilà 10 ans, ils étaient 43 p. cent à fumer: ils sont maintenant le tiers (33.3).

Depuis 10 ans, il y a six p. cent

moins de "buveurs habituels" et, parmi eux, cinq p. cent de moins de "gros buveurs" (14 consommations et plus par semaine). 17.4 p. cent disent boire moins qu'avant.

Chez les 15-24 ans cependant, on observe que 11 p. cent d'hommes et huit p. cent de femmes boivent plus.

Autre ombre au tableau: les jeunes femmes sont plus nombreuses

à augmenter leur consommation de cigarettes, un phénomène que déplore la ministre de la Santé.

"Au niveau de l'éducation, il y a encore beaucoup d'ouvrage à faire dans les écoles" a souligné Mme Lavoie-Roux.

Au Québec actuellement, plus de la moitié de la population déclare souffrir d'au moins un problème de santé — une augmentation de cinq p. cent par rapport à 1978-79.

Le nombre de visites chez le médecin a augmenté de huit p. cent par rapport à 1978-79. Le taux de maladies physiques a augmenté de deux p. cent depuis 10 ans, tandis que le taux de problèmes mentaux a augmenté de quatre p. cent.

Selon la co-auteure de l'enquête, Mme Aline Emond, l'augmentation des pathologies physiques s'explique par le vieillissement de la population, mais aussi par une sensibilisation accrue aux problèmes de santé.

Quant à l'augmentation des problèmes mentaux, Mme Lavoie-Roux dit s'en enquêter. Elle promet d'agir dans le cadre de la politique de la santé mentale, qui devrait être publiée en septembre, avant la politique globale sur la santé.

On savait déjà que les femmes vont plus souvent chez le médecin. L'enquête de Santé-Québec confirme cette tendance. Les femmes consomment plus de médicaments (tranquillisants, vitamines, stimulants), sont plus souvent hospitalisées et se sentent plus malades que les hommes, même si leur espérance de vie est plus élevée que chez les hommes.

Par ailleurs, face au stress et à l'environnement social, la situation est moins reluisante que ce qu'on observe quant aux habitudes de vie. Près de la moitié de la population se considère stressée. Deux millions de Québécois âgés de 15 ans et plus ont vécu au moins un événement stressant majeur au cours de la dernière année.

À NE PAS RÉPÉTER

Les amis de Jean-Paul Robidoux sont pleins d'attention à son égard; parlez-lui donc

de son hamburger cloué...

lors de son voyage à Niagara...

Ben Dubé a fait l'acquisition d'un réfrigérateur tout neuf, mais il a gardé sa vieille habitude de fermer l'appareil d'un coup de genoux...

Lucien Lambert aime aller à Toronto à reculons... Pierrette Raymond a trouvé un moyen original de dissimuler une jupe...

Il ne faut pas insulter le juge Jean Marquis au budget... cela peut coûter 50 points...

Clarisse Lambert va jusqu'à inventer des mots pour battre Claire Marquis au scrabble...

Jean-Guy Ménard a été vu avec un sac à ordures en guise de valise

Asna Zigby a retrouvé l'art de gratter... à la gare de Toronto...

SOMMAIRE

Agenda	4
Culture	14
Décès	23
Economie	17
Grands titres	10
Jeux	22
Petites annonces	20
Santé	15
Sports	24
Statistiques	26

LOTO

La Quotidienne
533
8411

A BACHAND & FILS L.TÉE

Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 • 378-7945

A votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.
L-14315

Carolei
LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES SPÉCIALITÉS
*Pâtes fraîches tous les jours
*Sauces *Fromages *Charcuteries
OUVERT 7 JOURS
715, boul. Leclerc Granby 372-4146 L-14667

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
Guy Crevier
TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thouin
ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault
DIRECTEUR DU MARKETING
J. Bertin St-Amand
DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DE LA PRODUCTION
Gilles Gagnon
DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no 0679.

IBM: un inspecteur s'écroule au fond d'un réservoir d'air comprimé

Le manque d'oxygène et la présence d'azote pourraient être à l'origine de la mort

BROMONT



Gérald Dallaire

Le manque d'oxygène et la présence d'azote pourraient être à l'origine de la mort de Bernardin Parent, décédé samedi dernier au lendemain de

l'inspection d'un réservoir d'air comprimé de la compagnie IBM, à Bromont, où il a éprouvé ses premiers malaises.

Le coroner Allen Fein et la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) ont d'ailleurs institué des enquêtes afin d'établir les causes et les circonstances entourant le décès de ce travailleur.

La victime, un résident de Sherbrooke, était un employé de "Factory Mutual", une entreprise spécialisée dans l'inspection de ce type de construction.

Vendredi, il s'est pointé à l'usine IBM pour procéder à la vérification annuelle des réservoirs d'air comprimé afin de s'assurer de leur étanchéité et de leur résistance.

Accompagné d'un employé d'IBM, il s'est rendu à la centrale d'énergie située à l'arrière. M. Parent est descendu, seul, à l'intérieur du cylindre d'acier de 16 pieds de haut. Le réservoir avait été vidé de son contenu le matin même. "Il s'est écoulé plusieurs heures entre la vidange et l'inspec-



Bernardin Parent a perdu la vie lors d'une inspection de routine à IBM.

photo d'archives

tion", indique Jacques Beaumier, directeur du personnel et des communications chez IBM.

Selon les renseignements obtenus de la Sûreté municipale et de l'entreprise IBM, l'inspecteur venait à peine d'atteindre le fond du réservoir quand il s'est affaissé sur le sol.

On l'a rapidement remonté à la surface où l'équipe d'urgence de IBM a pu le réanimer en lui appliquant un masque à oxygène sur le visage. M. Parent a ensuite été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, à Cowansville, mais devant l'état du patient qui ne cessait de se dégrader, on l'a trans-

féré au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke où il est décédé, samedi.

Le porte-parole de l'entreprise IBM ne nie pas que la possible présence d'azote, un gaz impropre à la respiration, puisse expliquer le décès.

"Nous ne retenons aucune hypothèse pour l'instant; nous attendons l'opinion des experts", dit-il. L'entreprise revoit tout de même la procédure suivie ce jour-là pour s'assurer que rien n'a été laissé au hasard et que toutes les précautions d'usage ont été prises.

"Cela fait depuis 1971 que nous procédons à ces vérifications an-

nuelles et, à ma connaissance, c'est la première fois qu'une situation de ce genre se produit", ajoute M. Beaumier.

Une autopsie devait être pratiquée hier, à l'institut de médecine légale de Montréal. Elle devrait contribuer à jeter un éclairage supplémentaire.

Hier, un inspecteur de la Commission de la Santé et de la Sécurité au travail (CSST) était sur les lieux pour vérifier lui-aussi si la vidange du réservoir d'air comprimé s'est faite dans les règles. Il a cependant été impossible de lui parler pour connaître ses premières conclusions.

Bell Canada: nouvel acte de vandalisme

MONTREAL
Presse Canadienne

Alors que la situation revenait à la normale dans les régions de Saint-Jérôme et de Valleyfield après une fin de semaine plutôt mouvementée pour les abonnés du téléphone, la compagnie Bell Canada a été la cible, hier soir, d'un nouvel acte de vandalisme.

Un porte-parole de l'entreprise, M. André Chapleau, a déclaré que quatre câbles desservant un total de 5,000 abonnés avaient été sectionnés à la hache dans le secteur de l'Île des Soeurs, à Montréal.

Selon lui, il s'agit du pire cas depuis le début du conflit. Les cadres se sont immédiatement mis à l'oeuvre pour réparer les dégâts. Bell s'attendait toutefois à ce que les travaux se poursui-

vent au moins jusqu'à ce soir.

Plus tôt dans la journée, une centaine d'abonnés avaient été privés de service durant plusieurs heures dans le village de Saint-Sulpice, à une vingtaine de kilomètres au nord-est de Montréal, où un câble de 100 paires avait subi le même sort.

Par ailleurs, le service a été rétabli hier soir dans les régions de St-Jérôme et de Valleyfield.

Depuis le début de la grève des 19,500 techniciens et téléphonistes, entré dans sa deuxième semaine, hier, Bell Canada a dénombré 56 actes de vandalismes sur ses installations au Québec.

Tout en évitant d'imputer les actes de sabotages aux syndiqués, la compagnie ne peut toutefois s'empêcher de s'étonner du nombre croissant de coupures de câbles.

Agression sexuelle: Roy plaide coupable

GD

GRANBY

Daniel Roy, déjà condamné la semaine dernière à cinq ans d'emprisonnement pour des agressions sexuelles commises contre deux femmes de granby, a reconnu hier sa culpabilité à une troisième accusation touchant le

même article du code criminel.

Cette fois, le juge Bernard Légaré l'a condamné à la réclusion pour une période de deux ans moins un jour, une peine qu'il purgera concurremment à la précédente, au Centre de réhabilitation de Waterloo.

L'agresseur, qui avait déjà été condamné en 1982 pour une in-

fraction de même nature, devra en outre se soumettre à des traitements psychiatriques et médicaux puis, à sa sortie de prison, il devra garder la paix durant trois ans.

Le dernier crime qui lui était reproché impliquait une adolescente de Granby. Roy avait assailli sa victime dans le stationnement d'un édifice à logements sur la rue Simmonds.

Tragédie de Lac-Brome: toute négligence écartée

GD

LAC-BROME

Toute négligence est écartée dans l'accident qui a coûté la vie à Mélissa Wesbroom, une adolescente de Lac-Brome morte écrasée sous le poids d'un transformateur qui s'est écrasé sur l'automobile dans laquelle elle prenait place.

Le coroner Jean-Charles Gaudreau, de Cowansville, a en effet conclu que l'équipement d'Hydro-Québec s'était détaché quand le conducteur de la voiture a percuté violemment contre le poteau après avoir perdu la maîtrise de son véhicule.

L'accident est survenu vendredi matin dernier, sur la rue Lakeside à Lac-Brome, alors que la chaussée était mouillée.

LE SOURIRE MATINAL

"Tu m'as épousée parce que j'avais de l'argent, gémit la femme.

- Non, ma chérie, je t'ai épousée parce que je n'en avais pas."

GUY L. BUSSIERE

PHARMAPRIX

Livraison
Galerias de Granby

L-14636



MERCI A TOUS NOS
COMMANDITAIRES

CLUB DES 100,00 et plus

- | | |
|--------------------------------|--|
| Denis Hivon | Jeanne-Mance Ménard Chapleau |
| Bell Canada | Claudette Chapleau |
| Au Grand Bazar | Canton de Granby |
| Roger Paré | Les Chevaliers de Colomb |
| Corporation Plastalene Inc. | Club Optimiste de Granby |
| Granby Autorama | Guay Robichaud Guertin & Ass. |
| Granby Photo | Charland Chevrolet Olds (1987) Inc. |
| La Voix de l'Est | Jean Lussier |
| Alcan Canada | Rainville Auto |
| Normand St-Ours | Brodeur Allaire Maheu |
| Dr. Réjean Ménard | Sport Expert |
| Gilles Meunier | Gaétan Marquis |
| Terrasse du Parc | Jean Michel |
| Suzanne Horner | Fernand Blanchard |
| A.B. Horner Inc. | Jean-Guy Goyette |
| Nettoyeur Paul Teinturier Enr. | Club Optimiste du Canton |
| Laurent Brodeur | Les Produits Griffin |
| Les Pneus Ovila Bernard | Fraternité des Policiers de Granby |
| Claude Hébert | Station Touristique Bromont |
| La Ville de Granby | Jodoin & Grondin |
| Estrée Toyota | Luc Lacasse |
| Chevrier Laporte Assurance | Agropur |
| Francine Lacoste | La Pointe St-Jacques |
| Roger Juneau | Quatuor des Caisses Pop du Granby Urbain |
| Jocelyne Juneau | Paragon Ltée |
| Gérard Campeau | Gosselin & St-Jean Enr. |

Club de 50 \$ et plus

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Nettoyeur Shefford | Roland Thibault Inc. |
| Réal Charland | Motel Le Castel de l'Estrée |
| Centre Optométrique de Granby | J.R. Lacasse |
| Burlington Canada Inc. | Bryan Horner |
| Cie D'Immeubles du Bord de l'Eau | Pharmacie Jean Coutu |
| Michael Enright | Voyages Transatlantiques |
| Garage Yvon Bouffard | R.P. Fortin |
| Me André Plamondon | A 4 Épingles |
| Les Traiteurs J.M. Enr. | Charles Hubert Inc. |
| Les Autobus Bromont | Coca Cola |
| Aline Bourassa | Motel Bonsoir "1977" Enr. |
| Fertipro Inc. | Lise Simard |
| Tapis Idéal | Lucille Ménard |
| Yvette Pellerin | Bachand Électrique |
| Jacques Lacoste | Jacques Tessier |
| André Savard | |

Club de 25 \$ et plus

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Comptoir B.M. | Desgreniers & Robichaud |
| Peeters Ltée | Alain Paquette dr. |
| Motel Les Pins | Marché G. Breton |
| Comeau & Fils | Serge Thomas |
| Georges Courey Inc. | Podium 2001 Inc. |
| Me Daniel Southière | Jeanne d'Arc Horner |
| Trebor Canada Inc. | Maheu Plomberie & Chauffage |
| Dr. Mario Messier | Jeannot Racine |
| Publicité Malga | Élégance Accura |
| Dr. Hymen Pearl | Vente de Pièces de Camion Jacques |
| Bijouterie Bruneau | Tremblay Inc. |
| Cantine Chez Ben la Bédaine | La Maison des Jouets |
| Motel du Lac | Les Assurances Bessette & Sorel & Ass. Inc. |
| Jim Dumoulin le Bottier | Édouard Chabot |
| Les Piscines de l'Estrée | Les Voitures Granby |
| Gérald Allaire | Gestion Immobilières Inc. |
| Via Soleil Studio Bronzage | Luc Paré |
| L'Intime Elle & Lui | Maheu Auto |
| Léon Robert Lave Auto | Les Entreprises Alimentaires Tarte & Frères |
| Les Rôtisseries St-Hubert B.B.Q. | Les Outils Simonds |
| Tradelco Inc. | Shefford Chrysler |
| Les Produits Chimiques Shefford | Motel Le Granby |
| Me André Laurin | Bijouterie R. Gervais Inc. |
| Quincaillerie H. Gagnon | Dr. Paul Dumas |
| Tapis R.B. Inc. | Gym Lac Inc. |
| Marie D'Amour | Résidence H.N. Parent Inc. |
| Entreprises Jean-Guy Lemieux | Steinberg |
| Michel Pomerleau | Goyette & Nadeau |
| Paul A. Phaneuf | Mobilier Philippe Dagenais |
| Sido Ltée | Le Régional |
| Constellation Auto | Dumas Tremblay Lasalle |
| Les Automates de l'Estrée | Distribution Emblème |
| Filles d'Isabelle | Jean-Guy Grenier |
| Son X Plus | Club Moto Blue Knight |
| Matériaux Granby | Caisse Pop de St-Paul Abbotsford |
| Legendre Auto | Surplus Harvey |
| Potvin Brochu Goulet Laguë & Ass. | Jean-Jacques Gemme & Fils |
| Comptoir Boivin | Jan-O Brosseau |
| Vitrierie Bourgeois & Frères | Banque Laurentienne |
| Harvey & Racine Inc. | Les Buffets J.C. |
| Silencieux Shefford | Roger Béliste |
| Construction Marcel Busque | Poliplastic |
| Centre de Copies Rapides | Le Granby Inc. |
| Voyages Princesse Inc. | Deslauriers Transport |
| L'Atelier du tapis | Les Ass. Luc Perrier |
| Larochelle & Ménard | Woolco |
| | National Vidéo |



Les mascottes seront de retour à Granby la semaine prochaine. Devant eux, trois organisateurs de l'événement: Yvon Pronovost, responsable de l'École des mascottes, Nathalie

Gemme, responsable de la programmation, et Nancy Plante, agent d'information.

photo Michel Paquette

Molbi, Alcide, Tri-Ballon et leurs amis de retour

La Fête des mascottes, du 13 au 16 juillet

Genviève Saint-Hilaire

GRANBY

Le Parc Victoria avait des allures de fête hier matin, lors de la présentation des mascottes qui animeront la vente trottoir encore cette année. En effet, c'est dans un déploiement de couleurs et de costumes farfelus que les jeunes membres de l'organisation ont annoncé la tenue de la quatrième édition de la Fête des mascottes et des Personnages animés du Québec, du 13 au 16 juillet prochain.

Fébriles, les tout-petits s'en sont donné à cœur joie, emprisonnés dans les grands bras des mascottes affectueuses. Ces dernières, qui sont tenues au silence, ont amusé par leurs mimiques et leurs culbutes clownesques. Parmi ces portebonheur géants, on a pu reconnai-

tre Alcide du Jardin zoologique, Tri-Ballon des Cosmos de Granby, Molbi des Bisons de Granby, pour ne citer que ceux-là.

Le très respecté ambassadeur Cholly Boutonnière, mascotte de la Fête des mascottes, s'est présenté dans une voiture décapotable blanche, entouré de Mlles Nathalie Gemme et Nancy Plante, respectivement responsable de la programmation et agent d'information; deux nouvelles recrues dans l'organisation de l'événement. L'amusante mise en scène a su faire oublier le petit retard de ces trois comparses en redingottesnoires.

De son côté, M. Yves Pronovost, responsable de l'École des mascottes, lorgnait fièrement ses protégés "Moi aussi j'ai habité un costume de mascotte, les trois années passées" a-t-il rappelé. Le

jeune superviseur espère par ailleurs que cette édition de la Fête des mascottes sera une réussite sans précédent. De quarante l'an passé, le nombre des Mascottes passera à cinquante cette année estime M. Pronovost.

La nouvelle équipe propose-t-elle du nouveau cette année? Des spectacles, parades, chasse aux trésors, visite au Jardin zoologique; autant d'activités qui nous en mettront plein la vue, assurent les organisateurs. Mais l'originalité de cette fête qui coïncide avec la vente-trottoir, sera sans doute son extension hors du centre-ville, puisque trois groupes de marchands (Association des gens d'affaires du secteur Miner, la Sidac et l'Association des marchands de la Haute-Ville) ont décidé de participer à la vente trottoir cette année.

20,000 accidents de bicyclette en 1987

Lia Levesque

MONTREAL
Presse Canadienne

Il y aurait eu au Québec en 1987 quelque 20,000 accidents de bicyclette, dont 40 pour cent entre un vélo et un véhicule moteur.

Telle est l'une des constatations faites par le magazine Vélo-Québec, dans son édition de juillet-août. Pour leur enquête maison, les responsables du magazine ont reçu 600 questionnaires que leurs lecteurs avaient complétés sur les accidents à vélo. En tout, 285 ont été retenus.

En généralisant ces réponses, Vélo-Québec peut estimer qu'environ 20,000 accidents ont impli-

qué une bicyclette en 1987. La majorité de ces accidents, soit 60 pour cent, ne met pas en cause un véhicule moteur.

La Régie de l'assurance-automobile n'en recense que 4,488 pour la même année. Cette différence s'explique par le fait que la Régie ne compile que les accidents impliquant un vélo et un véhicule moteur, et encore seulement ceux qui ont fait l'objet d'un rapport de police.

Or, d'après l'enquête de Vélo-Québec, la moitié des cyclistes qui ont affirmé avoir eu un accident avec un véhicule moteur n'avaient même pas rempli de rapport de police.

Bien que les automobilistes

soient souvent pointés du doigt par les cyclistes, Vélo-Québec est obligé d'admettre que 60 pour cent des accidents de bicyclette n'impliquent pas de véhicule moteur. Dans la majorité des cas, c'est un cycliste qui percute une autre bicyclette; un cycliste qui tombe parce qu'il a frappé un obstacle ou à cause d'un trou dans la chaussée, d'une bouche d'égoût qui fait saillie, etc.

Autre croyance populaire qui s'effrite: la sécurité des pistes cyclables. Plus du tiers des accidents rapportés lors de l'enquête, soit 36 pour cent, ont eu lieu sur une piste cyclable, le plus souvent à une intersection entre la piste et la route.

AGENDA

Aujourd'hui

Journée de golf organisée par l'Association des femmes d'affaires du Québec, au Club de golf Les Cèdres, situé au 669 rue Coupland à Granby.

A venir

Voyages organisés par le Club

d'âge d'or de Cowansville, au Saguenay-Lac St-Jean - Charlevoix du 23 au 27 juillet; à Wildwood, New Jersey, du 18 au 23 septembre; à Hawaii: forfait de 16 jours, départ le 5 janvier 89. Pour informations et réservations, s'adresser au local

du club, situé 154 rue Principale à Cowansville. Tél: 263-7470.

Soirée de danse organisée par le Club d'âge d'or de Sainte-Cécile de Milton, le vendredi 8 juillet à 20h, à la salle communautaire.

La requête en irrecevabilité déposée par les Condominiums du lac Brome rejetée

Victoire importante des opposants au détournement de la route 243

Nicole Paquette

LAC-BROME

Les opposants au déplacement de la route 243 à Lac-Brome sentent le vent de la victoire souffler de leur côté.

Dans un jugement rendu le 29 juin, le juge Jean-Louis Pélouquin a décidé que l'action d'un citoyen de Lac-Brome, Marc Decelles, n'est pas mal fondée en droit. Il rejette la requête en irrecevabilité déposée par les Condominiums du lac Brome, entendue en Cour supérieure le 15 juin dernier.

Président de l'Association pour la protection du lac Brome, M. Decelles demande dans une action privée l'annulation d'une résolution adoptée en octobre 1987, et par laquelle l'ancien conseil municipal décidait de déplacer la route 243. Dans son action dirigée contre la Ville de Lac-Brome et les Condominiums, M. Decelles allègue que le conseil aurait dû procéder par règlement, plutôt que par simple résolution.

Les Condominiums du lac Brome ont tenté de faire valoir, par la voix de leur avocat Jean Pomminville, que la résolution et une entente subséquente signée par le maire et le directeur de la Ville ne constituaient pas des engagements fermes, mais plutôt une déclaration d'intention. Il n'y avait donc pas matière à procès selon eux, d'où la requête en irrecevabilité qu'ils ont déposée devant la cour.

Mais le juge Pélouquin en a conclu autrement. Se référant au texte de la résolution, il déclare: "Il est difficile de concevoir que le conseil municipal (...) ait pu accepter les plans de ses ingénieurs pour la dite relocalisation sans avoir décidé de la faire".

Par ailleurs, une résolution peut effectivement suffire à décréter des travaux de ce type, a admis le juge, mais uniquement lorsqu'on y pouvoit à l'appropriation des fonds nécessaires à même le fonds général de la ville, d'une subvention ou par le dépôt d'une lettre de garanti bancaire par le promoteur. La résolution contestée par Marc Decelles ne précise rien de tel.

Le juge ne retient pas non plus les arguments présentés par Me Pomminville voulant que la résolution ne soit qu'une simple déclaration d'intention. Si tel est le cas, indique le juge, alors c'est l'entente que le maire et le directeur général ont signé par la suite qui outrepassent le mandat contenu dans la résolution. Dans ce document, la Ville accepte notamment d'être maître-d'oeuvre des travaux, d'échanger des terrains et de transmettre des subventions.

"C'est un grand coup. Le juge vient de décider que si les faits allégués durant la procédure sont exacts, la cause est fondée en droit. (...) La cause de fond est une formalité parce tout ce qu'il reste à faire, c'est de prouver les faits



La requête en irrecevabilité déposée par les Condominiums du lac Brome a été rejetée par le juge Jean-Louis Pélouquin. photo d'archives

avancés. Et les faits pertinents, le fait qu'une résolution a été passée et que le maire a signée une entente par la suite, ne sont pas contestables", fait valoir l'avocat de la Ville de Lac-Brome, Thomas Lavin.

Comparant la bataille légale à une partie d'échec, il poursuit: "Dès les premiers déplacements, les Condominiums du lac Brome ont perdu la reine. Ils peuvent continuer la joute, mais il faudrait quelque chose d'extraordinaire pour qu'ils gagnent au procès. C'est une question de temps maintenant."

L'avocat de Marc Decelles, Alfred Bélisle, a accueilli la nouvelle avec un large éclat de rire. N'ayant pas pris connaissance du jugement complet, il hésite toutefois à présumer de l'importance du procès qui devrait suivre.

"La décision du juge m'apparaît comme un élément extrêmement important. Les condominiums sont maintenant assis entre deux chaises. Dans un cas, ils prétendent que la résolution ne lie pas la Ville, que c'est une simple déclaration d'intention, afin d'écartier Marc Decelles au plus vite. Puis ils veulent retourner devant la cour dans une cause contre le ministère de l'Environnement, où ils disent que la municipalité est liée par la résolution et l'entente et que le retard leur cause préjudice", fait valoir Alfred Bélisle.

Rien de définitif

Malgré cette première défaite légale, l'homme d'affaires de Lac-Brome Maurice Pinsonnault refuse de baisser les armes.

"Le juge n'a pas rendu de décision définitive, il va simplement y avoir un procès. La question n'a presque pas été plaidée, notre avocat, Me Pomminville, était très peu documenté. Mais depuis ce temps-là, on a rencontré l'ancien maire, on a le fond de l'histoire. Là on va plaider la cause en prenant une approche différente", soutient M. Pinsonnault, un des quatre associés propriétaires des condominiums.

Le promoteur ne peut expliquer l'apparente contradiction entre les positions défendues par les Condominiums du lac Brome dans les deux causes où ils sont impliqués.

"Je ne sais pas comment Me Pomminville a interprété ça. En ce qui me concerne, la Ville a une entente avec nous pour déplacer la route. Moi, je prétend qu'ils sont liés", déclare-t-il.

L'abandon des travaux ne compromettrait pas de façon irrémédiable la réalisation du projet immobilier, indique le promoteur, bien qu'on prévoyait bâtir des condominiums sur le tronçon abandonné de la route.

"Il y a deux bâtisses qui seraient plus difficiles à relocaliser ailleurs, il faudrait les mettre plus à l'arrière. Au point de vue financier, ça ne pose pas de problème puisqu'on n'aurait pas à déboursier les \$400,000 et peut-être même \$500,000 prévus pour la relocalisation. Ce n'est pas dramatique, mais ça ferait un meilleur projet (en déplaçant la route)", explique l'homme d'affaires, soulignant qu'il s'agit d'assurer la sécurité des résidents des condominiums.

Maurice Pinsonnault souhaite que la cause de Marc Decelles soit entendue le plus tôt possible. Il rejoint ici la volonté d'Alfred Bélisle, qui désire voir le cas réglé au cours de l'été. Quant à Me Lavin, l'avocat de la Ville, il attend de connaître la décision de Me Jean Pomminville, qui représente les condominiums, avant de se prononcer.

"S'il ne veut pas d'un procès, moi je suis prêt, de la part de la Ville, à donner la cause par défaut à Marc Decelles. Moi je n'ai pas de défense à offrir, parce que la Ville veut que l'action réussisse, elle ne veut pas déplacer la route. La Ville considère qu'elle est obligée de suivre maintenant la décision du juge, et elle ne se considère plus liée par les documents signés", conclut Thomas Lavin.

Il a été impossible d'obtenir les commentaires de Marc Decelles, qui est présentement en vacances à l'extérieur du pays.

AVIS A NOTRE CLIENTELE

Malgré le conflit de travail au Provigo de la rue St-Jacques, nos trois autres supermarchés demeurent en opération,

soit au:

**320, boul. Leclerc
Granby**

**65, rue Évangéline
Granby**

**175, rue Principale
Cowansville**

Merci de votre compréhension

LES SUPERMARCHÉS
provigo
GAGNON



Après le Carrefour Tétreault, c'est au tour de l'édifice de La Voix de l'Est-CHEF de changer de mains.

photo d'archives

L'édifice de La Voix de l'Est change de mains

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le centre-ville de Granby est en effervescence. Après le Carrefour Tétreault qui s'est dégoté un nouveau propriétaire, c'est maintenant au tour de la bâtisse abritant La Voix de l'Est-CHEF de changer de main.

Agissant au nom d'un groupe de gens d'affaires granbyens, le notaire André Plamondon a déposé une offre d'achat pour l'édifice situé au 136 rue Principale. "Une entente de vente est, en effet, intervenue il y a déjà quelques jours. Le projet devrait se concrétiser en septembre et les nouveaux propriétaires prendront possession des lieux aussitôt que La Voix de l'Est-CHEF auront déménagés dans leurs nouveaux locaux", explique M. François Thouin, trésorier et directeur du personnel pour l'entreprise de communication.

Depuis la mi-mai, M. François Thouin avait reçu le mandat de trouver un acheteur pour la bâtisse et plusieurs se sont montrés intéressés, tant en provenance du milieu lui-même que de la région métropolitaine. "Les offres d'achats ont toutes été examinées au fur et à mesure de leur réception. Le montant soumis a évidemment été pris en considération, et comme celui offert par Me Plamondon rencontrait assez bien nos attentes, nous avons retenu sa proposition", enchaîne M. Thouin, qui refuse cependant de dévoiler le montant de la transaction immobilière.

Du côté de La Voix de l'Est-

CHEF, on ignore totalement la vocation que les nouveaux propriétaires comptent donner à l'édifice. Aménagement d'espaces de bureaux? Implantation de commerces? Tout est possible, mais personne ne lève le voile, surtout pas Me Plamondon. "J'ai acheté la propriété en trust, je préfère laisser mes clients exposer eux-mêmes la teneur de leur projet. D'ici quelques jours, vous en saurez plus long", confiait-il il y a une semaine. Mais hier encore c'était le silence.

Carrefour Tétreault

Le groupe montréalais, la Centrale d'affaires immobilières, qui a acquis tout dernièrement le Carrefour Tétreault de la Banque fédérale de développement, a la tête pleine de projets. Le directeur du marketing, M. Ricardo Hrtschan estime que la compagnie investira quelque \$2 millions dans l'aventure, incluant l'achat et le réaménagement du mini-centre commercial.

"L'édifice changera complètement d'image, la façade extérieure sera refaite à neuf. Déjà un nouveau nom a été choisi", annonce le porte-parole de la société immobilière, qui s'appête à saisir la Sidac du centre-ville de Granby de son projet. L'intérieur ne sera pas oublié, il sera lui aussi redésiné afin de présenter un "look" tout à fait différent de celui qu'on lui connaît. Des plans à la réalisation des travaux, il devrait s'écouler quelques semaines, car rien ne sera définitivement entrepris avant le mois d'août.

Sécheresse: le prix du pain et de la bière devraient augmenter

WINNIPEG
Presse Canadienne

La bière et le pain seront fort probablement les premiers aliments à subir une hausse de prix en raison de la sécheresse qui s'est abattue sur les Prairies, a affirmé lundi M. Dennis Manning, porte-parole de la brasserie Labatt.

Les buveurs de bière peuvent s'attendre à payer près de un dollar de plus la caisse en raison du prix faramineux de l'orge, déclare M. Manning.

"Il est sûr que nous ressentirons les effets de cette sécheresse. Il y aura bel et bien une augmentation des prix."

L'orge est nécessaire à la production du malt qui sert à la fabrication de la bière. Les difficultés d'approvisionnement de cette céréale ont entraîné une importante hausse des prix, passant de \$207 la

tonne en mai à \$315 aujourd'hui.

M. Manning ne pouvait préciser à quel moment les prix augmentent puisque généralement les brasseries achètent leur orge longtemps à l'avance.

Selon les calculs de l'Association des brasseurs du Canada, la hausse du prix de l'orge coûtera aux brasseurs canadiens \$41 millions de plus que prévu, soit un peu moins que la moitié de leurs profits annuels nets qui sont de l'ordre de \$86 millions.

Le manque de pluies au printemps et les températures élevées ont amené cette année des conditions extrêmes de sécheresse dans la majeure partie de la Saskatchewan, de même qu'au sud de l'Alberta et dans certaines régions du Manitoba. C'est d'ailleurs cette vague de sécheresse qui a touché l'Ontario et le Québec au début juin.

LA FOLIE DU PRINTEMPS PENDANT L'ÉTÉ

BROME HONDA

Division Brome auto inc.

C'est vraiment la folie!

Faites-nous une offre raisonnable et nous l'accepterons

Nous sommes prêts à parler "AFFAIRES"



Honda Accord LX

Nous garantissons le meilleur prix et le meilleur service

Voyez nos modèles en inventaire

- Civic "hatchback" DX
- Civic Berline 4 p., DX et LX
- Civic familiale et 4 x 4
- CRX et CRX S.i.
- Prélude S, Si et Si 4WS (4 roues directionnelles)
- Accord Berline 4 p., LX Limited et EXi
- Accord "hatchback"
- Accord coupé 2 p. EXi



BROME HONDA

1054 Chemin Knowlton
(route 104) West Brome
263-1289

L14639

Formation d'un sous-comité sur le patrimoine

Deux membres de Patrimoine-Granby y siègeront

Benoit Lapierre
GRANBY

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la Ville de Granby recommandera la formation d'un sous-comité sur le patrimoine sur lequel pourraient siéger des membres de Patrimoine-Granby, un regroupement de citoyens voué à la protection du patrimoine architectural granbyen.

C'est ce qu'a fait savoir la présidente de Patrimoine-Granby, Mme Josée Grondin, précisant que c'était là le fructueux résultat d'une rencontre que son groupe avait eue avec le CCU le 8 juin.

Mme Grondin a précisé que selon le projet ébauché à la suite des discussions, le sous-comité sur le patrimoine pourrait être constitué de sept membres. Le CCU y serait représenté par trois personnes, soit son secrétaire, M. Yvon Campbell, directeur du Service d'urbanisme, M. Guy Tétrault et M. Claude Hébert, Patrimoine-Granby y déléguerait deux membres, MM. Guy Vincent et Eric Hankin, tandis que M. Richard

Ottawa coupe ses subventions à la formation collégiale

OTTAWA
Presse Canadienne

Le gouvernement a coupé ses subventions à la formation collégiale et a converti un autre programme de formation par des subventions aux employeurs qui embauchent de la main d'oeuvre à bon marché pour des emplois non-qualifiés, a accusé, lundi, l'opposition.

Mais le ministre du Travail Barbara McDougall a défendu le programme gouvernemental — qui fait partie d'un ensemble de mesures totalisant \$1.6 milliard par année. Elle a soutenu que c'était "toute une réussite" lorsqu'une personne sans emploi depuis fort longtemps se met à travailler à temps plein, même s'il s'agit d'un emploi non-spécialisé et que le gouvernement doit payer l'employeur.

"Plusieurs personnes qui participent au programme de développement de l'emploi ne remplissent pas vraiment les critères requis pour le programme de formation collégiale. Le programme de développement de l'emploi cherche à aider les chômeurs chroniques, qui ont à faire face à des problèmes particuliers. Et nous avons réussi à nous sortir des projets à court terme de création d'emplois."

Racine, de la Société d'histoire de Shefford, et Mme Louise Leclerc, du programme "Rues Principales" d'Héritage-Canada, en complèteraient la composition. Incidemment, si aucune modification n'est apportée, le sous-comité comptera pas moins de trois architectes, c'est-à-dire MM. Hébert, Hankin et Mme Leclerc.

Il a été convenu, d'ajouter Mme Grondin, que le sous-comité aurait d'abord pour tâche de mettre

en place une réglementation concernant le patrimoine. Il pourrait s'agir, explique-t-elle, de désigner certains quartiers d'intérêt patrimonial, d'étudier des modifications à apporter au règlement de zonage, de contrôler l'émission des permis de démolition.

La formation d'un sous-comité ne signifie pas pour autant la disparition de Patrimoine-Granby, souligne Mme Grondin. "Nous continueront de nous battre pour

la conservation du patrimoine architectural" assure-t-elle, mentionnant que Patrimoine-Granby avait actuellement à l'oeil des dossiers comme celui du Vieux St-Michel, du bâtiment voisin du Palace qui fait l'objet d'une réserve foncière, et du complexe de 60 logements sur Denison ouest (site Denison-Long).

Patrimoine-Granby a également l'intention de suggérer à la Ville d'explorer de nouvelles avenues

pour que s'intensifie la mise en valeur du patrimoine et s'atténue l'impact des nouveaux projets sur l'environnement urbain. Ainsi, par exemple, l'organisme propose l'aménagement d'un kiosque touristique et d'une salle d'exposition dans la vieille gare de la rue Denison, et le reboisement immédiat des abords de la rue dont on projette la construction à même l'emprise du chemin de fer, entre la rivière et la rue Denison ouest.

VENTE

A 4 EPINGLES

Ta boutique jeune homme

BEACH PARTY

<p>T-Shirt assortis à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">9.50\$</p>	<p>Bermudas</p> <p>14.50\$</p> <p>19.50\$</p> <p>24.50\$</p>	
<p>Vestons sport en coton à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">19.50\$</p>	<p>Pantalons sport en coton asst. à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">14.50\$</p>	<p>Chemises sport à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">9.50\$</p>
<p>Jackets été assortis à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">19.50\$</p>	<p>Chandails Coton qualé à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">24.50\$</p>	<p>Chemises habillées à compter</p> <p style="font-size: 1.5em;">14.50\$</p>

Vêtements Polo et Lacoste

moins 20%

Boutique fermée le lundi 4 et mardi 5 juillet pour préparer cette gigantesque vente

Vente débutant le mercredi 6 juillet jusqu'au 12 juillet

A 4 EPINGLES

Ta boutique jeune homme

150 Principale
375-4494

LA VOIX DE L'EST — MARDI 5 JUILLET 1988

Le centre de jour de Farnham reçoit \$60,000 de Québec

Sa survie assurée pour un an

Gérald Dallaire

FARNHAM

Les administrateurs du Foyer de Farnham et les bénéficiaires du centre de jour de l'endroit pourront souffler un peu cette année. Ils n'auront pas à s'inquiéter de la survie à court terme de ces services aux personnes âgées puisque le ministère de la Santé et des Services sociaux vient de consentir un budget spécial de \$60,000 pour couvrir les dépenses en 1988-89.

Il s'agit cependant d'un simple répit dans la lutte que mène le Foyer pour obtenir une reconnaissance officielle de son centre de jour et, de ce fait même, un budget annuel adéquat. L'octroi n'est pas récurrent et n'engage pas le MSSS pour les années suivantes.

La nouvelle, annoncée par le député d'Iberville, Jacques Tremblay, réjouit tout de même le directeur général du Foyer, Jules Bélisle, qui a été forcé de puiser à même son budget d'immobilisations les dollars nécessaires au maintien du centre de jour depuis septembre dernier, lorsque le Foyer de Sutton a cessé de desservir le secteur de Farnham.

"C'est heureux parce qu'on ne peut gruger indéfiniment sur les budgets normalement consacrés à notre clientèle à l'interne pour



La survie du centre de jour est assurée pour un an. Mais pour le directeur général du Foyer de Farnham, Jules Bélisle, la lutte n'est pas encore terminée.

photos d'archives

donner des services aux bénéficiaires de l'externe", dit-il.

La situation avait à ce point inquiété l'administration de l'établissement qui, à la fin de février, avait même brandi le spectre d'une coupure complète des acti-



vités de son centre de jour.

La menace a été suspendue lorsque le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie (CRSSSM) a indiqué qu'il considérerait Farnham en priorité

dans l'éventualité où le MSSS bloquerait de nouvelles sommes.

Les \$60,000 accordés donneront le temps nécessaire au directeur général du Foyer et aux autres membres de la Table de concerta-

tion régionale des directeurs généraux de dresser la liste des besoins en matière de services externes sur le territoire de la Montérégie et de proposer au ministère des priorités d'intervention.

Centre d'apithérapie: des pourparlers en cours en Europe

Gérald Dallaire

BROMONT

Dimitru Ionas, promoteur d'un centre d'apithérapie à Bromont doit conclure au mois d'août une entente avec le gouvernement roumain pour mettre la main sur la technologie développée dans ce pays, le leader mondial des soins de santé à base de dérivés du miel.

M. Ionas, lui-même originaire de ce pays du bloc communiste, rentre à peine de Paris où il a engagé des pourparlers avec le président de "Apimondia" dont la clinique de Bucarest accueille entre 15,000 et 20,000 personnes chaque année.

"Ce sont les pionniers dans ce domaine, explique M. Ionas. C'est bon de s'associer à eux pour assurer le transfert de technologie".

Le promoteur reste vague sur les discussions en cours mais indique qu'une nouvelle rencontre à Paris, le 26 août, devrait permettre aux parties de parapher le contrat.



Dimitru Ionas, promoteur d'un centre d'apithérapie à Bromont.

photo d'archives

Le gouvernement roumain devrait déléguer à Bromont quelques-uns de ses spécialistes et de ses chercheurs qui partageront leur savoir avec les employés du

centre Yonassis. Lors d'une visite à Bromont en décembre dernier, l'ambassadeur de ce pays au Canada, Emilian Rodan, avait expliqué que "nous sommes intéressés à exporter notre technologie, y compris dans le domaine de l'apithérapie".

La Roumanie ne prendra pas une participation dans l'affaire de M. Ionas, mais touchera une redevance pour ce transfert de technologie.

Si les pourparlers aboutissent dans les délais prévus et que M. Ionas réussit à susciter l'intérêt

des investisseurs et des banquiers, le centre Yonassis, un projet de \$10 millions, pourrait commencer à sortir de terre cet automne dans la meilleure des hypothèses. "C'est ce que j'espère mais tout ne dépend pas que de moi", dit le promoteur.

Un mois de travail pour réaliser un gâteau de noces

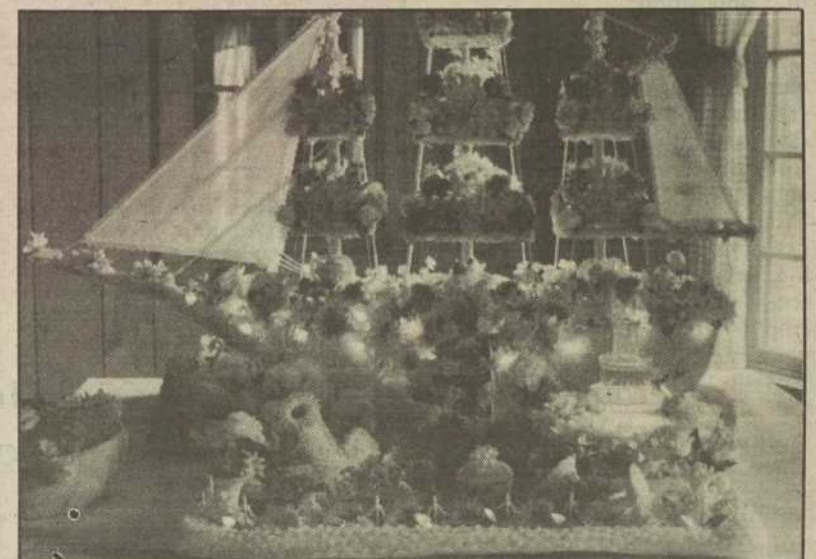
Daniel Paquette

GRANBY

Parce que Manon et Michel convoiaient en justes noces et qu'ils sont des amateurs de voile, M. et Mme Allard de Sutton, les parents de Manon, leur ont offert cette impressionnante pièce montée.

Un mois de travail a été nécessaire pour réaliser la base du voilier. M. Allard a bricolé la coque alors que sa femme l'a recouverte de soie sertie de 2,000 petites pierres fixées à la main. Dix gâteaux blancs, suspendus aux mâts, et aux fruits complètent l'oeuvre. Les mariés ont pu récupérer le voilier en souvenir, car M. Allard a prévu installer des voiles à la place des gâteaux.

"C'est un don que j'ai, raconte la mère de la mariée; je l'ai fait avec mon coeur! J'en ai conçu une centaine depuis 20 ans. Je les crée pour personifier les mariés. Ce sont des cadeaux, je les fait par



Il y a gâteau de noces et bateau de noces. Cet impressionnant voilier est une création de Mme Monique Allard de Sutton pour le mariage de sa fille Manon et de Michel Turgeon, des mordus de la voile.

photo Alain Dion

plaisir!"

"En 18 ans de métier, c'est la première que je vois une telle pièce," raconte M. Gaston Poulin,

propriétaire de la Grillade où avait lieu la noce. Selon lui, ce voilier de noce pourrait valoir dans les \$5,000.

COMMENTAIRES

Valère Audy



En l'absence de M. Valère Audy, la Voix de l'Est ne publiera pas de commentaires cette semaine. Sa chronique sera de retour le 12 juillet.

Claire Choinière quitte la présidence du PC-Shefford

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Quelque trois mois à peine après avoir été élue, Mme Claire Choinière a démissionné de la présidence de l'Association du Parti conservateur de Shefford.

La jeune avocate allègue des raisons strictement personnelles pour expliquer le geste surprise qu'elle a posé. Mais si elle quitte la barre des conservateurs, elle n'a pas l'intention de quitter les rangs de cette formation politique. "Je serai toujours conservatrice", clame-t-elle.

Mme Claire Choinière ne cache pas que depuis son élection elle n'a pas manqué de pain sur la planche. "Je savais en acceptant d'assumer une telle responsabilité que la tâche n'était pas de tout repos, mais je ne m'imaginai pas qu'elle aurait été aussi exigeante". Mais du même souffle, elle recon-

naît que durant son bref séjour à la présidence du PC-Shefford, elle n'a pas fait grand chose. "J'ai tout au plus jeté les bases d'une organisation solide". Il y a quelques semaines, le parti de Brian Mulroney regroupait dans le comté quelque 300 membres, ce qui à l'époque était loin de décourager la présidente Claire Choinière. Il fallait, soutenait-elle, rendre le comté alléchant avant de solliciter des gens. Autrement dit, bâtir pierre par pierre une nouvelle organisation.

Mme Choinière affirme avoir officiellement remis sa démission le 7 juin, le jour même où les conservateurs du coin accueillent le ministre des relations extérieures et du développement international, Mme Monique Landry en visite de reconnaissance. Pourtant en conférence de presse, elle n'avait en aucun moment laissé planer de doute quant à sa position au sein de l'association, elle sem-

blait solidement installée aux commandes.

Interim

En attendant la convocation d'une assemblée générale, c'est le premier vice-président, M. Fernand Touchette, un entrepreneur en construction de Marieville qui assumera l'interim. "Si l'organisation continue dans la même voie, je suis persuadé que Shefford sera fin prêt quand surviendra le déclenchement des élections. Je n'ai aucun doute là-dessus", conclut-elle en réitérant que ce n'est pas en claquant la porte qu'elle quitte le poste de présidente. "Il n'y a aucun malaise, rien que des raisons personnelles".

Mais sa démission subite n'a pas manqué de soulever des rumeurs quant à l'unité des troupes conservatrices, pourtant hier personne n'était intéressé à les accréditer ni les démentir.



Seulement trois mois après avoir été élue présidente du Parti conservateur dans Shefford, Claire Choinière quitte son poste.

photo d'archives

Dernière chance à

LA BOUTIQUE BOULI A TOUT

LIQUIDATION TOTALE

30% à 70%
de rabais
sur toute la marchandise

- Choix de:
- cadeaux
 - porcelaine
 - bijoux en or et argent
 - cartes de souhaits Hallmark
 - fleurs de soie

6085 Foster
Waterloo

539-2692

L14386

GRANDE VENTE-TROTTOIR WATERLOO

6, 7, 8 et 9 juillet

Venez en grand nombre à notre gigantesque vente-trottoir!

Vendredi 8 juillet

Disco sous la tente
Venez vous amuser avec nous!

Samedi 9 juillet

Souper populaire sous la tente organisé par l'Association des Gens d'Affaires de Waterloo en collaboration avec le restaurant La Place du Roi au Parc du Centenaire. Billets disponibles à La Place du Roi et chez les marchands membres.

Eh! les enfants, nous avons pensé à vous car il y aura:

- Tours de poneys
- Clowns qui maquilleront les enfants

- Mascottes qui donneront des bonbons et des ballons



aussi beaucoup d'autres surprises sur place

Même les restaurateurs sortiront sur le trottoir pour vous cuisiner leurs délicieux plats



L'Association des Gens d'Affaires de Waterloo
L14076

GRANDS TITRES

Langues officielles: les "dinosaures" conservateurs muselés

Marie Tison

OTTAWA
Presse Canadienne

Le gouvernement conservateur a muselé ses "dinosaures" en limitant le débat sur le projet de loi sur les langues officielles.

Le gouvernement a accepté la suggestion des deux partis de l'Opposition et a annoncé hier que le débat sur cette législation sera limité à quelques heures cette semaine.

Le débat se fera en deux étapes. Mercredi après-midi, les députés se pencheront sur le rapport du comité législatif qui a étudié le projet de loi. Jeudi matin, ils disposeront de deux heures pour débattre une dernière fois du projet de loi, dans le cadre de la troisième lecture. Ils devraient procéder au vote final au cours de la même journée.

Le projet de loi sera alors transmis au Sénat.

En pratique, cette limitation du temps de débat coupera court aux récentes tentatives des "dinosaures" de retarder et d'empêcher l'adoption du projet de loi.

La semaine dernière, ces dépu-

tés conservateurs d'arrière-ban, qui arborent fièrement à la boutonnière un petit dinosaure de plastique brun, ont déposé une impressionnante série de 136 amendements au projet de loi sur les langues officielles. Ces amendements s'en prenaient aux principes mêmes de la législation.

L'un des députés d'arrière-ban avait notamment proposé de faire reconnaître le "potentiel de désunion" du bilinguisme officiel. Un autre avait proposé de donner préséance à la version anglaise du projet de loi, et un troisième, de faire de l'anglais la langue de combat des forces armées canadiennes.

Le critique libéral en matière de langues officielles Jean-Robert Gauthier avait déclaré jeudi qu'il faudrait un an pour débattre de toute cette série d'amendements. Il avait expliqué que, selon les règles actuelles, la trentaine de membres du groupe de dinosaures disposeraient chacun de 10 minutes pour débattre de chaque amendement.

En Chambre, les libéraux et les néo-démocrates avaient suggéré au gouvernement de limiter le

temps de débat. Une telle limitation demande l'accord des trois partis.

Accord

Hier matin, le leader adjoint du gouvernement en Chambre Doug Lewis a annoncé qu'un accord était intervenu. Il a déposé une motion limitant le débat, qui a été immédiatement adoptée.

Un seul député présent, M. Ron Stewart, de Simcoe-Sud, s'est opposé à cette motion. M. Stewart, un membre du groupe des dinosaures, avait notamment demandé au gouvernement de modifier le projet de loi sur les langues officielles afin de passer outre aux dispositions de la loi 101.

M. Stewart s'est dit très déçu hier par la limitation de temps créée par le gouvernement. Les députés d'arrière-ban auraient voulu débattre en profondeur de leurs amendements et du projet de loi, a-t-il affirmé.

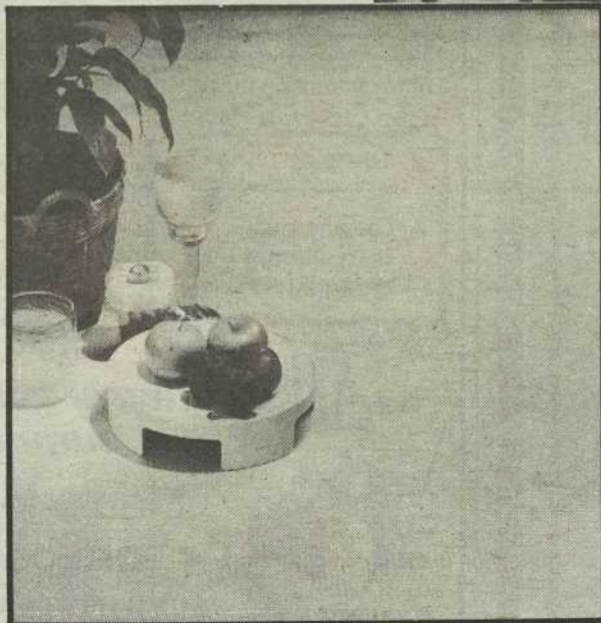
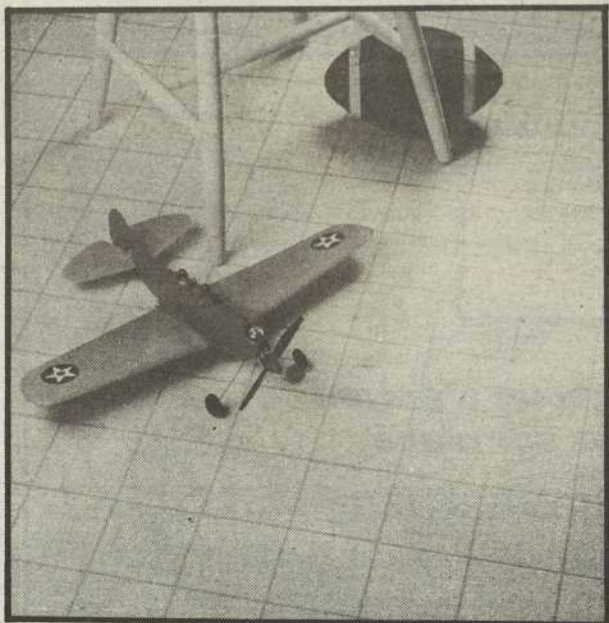
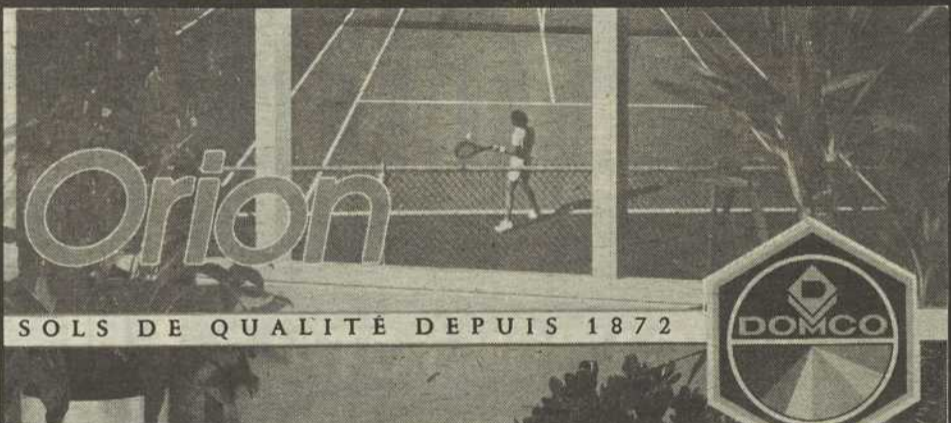
Ron Stewart a soutenu qu'il n'était pas contre le bilinguisme, mais contre le projet de loi tel que rédigé, injuste selon lui à l'égard des anglophones.



On saura bientôt s'il s'agit du tombeau de Champlain

L'archéologue et historien René Lévesque (à gauche) déposera aujourd'hui à l'archevêché de Québec une demande d'autorisation d'ouvrir le tombeau qu'il a découvert la semaine dernière sous la basilique de Québec. Selon l'archéologue, il se pourrait bien que le tombeau en cuivre du 17^e siècle soit celui du fondateur de la ville de Québec, Samuel de Champlain. L'objet a été découvert dans une crypte sous la chapelle Saint-Joseph de la basilique et, depuis, il fait l'objet de bien des spéculations, de curiosité et aussi de méfiance chez certains. M. Lévesque doit acheminer une demande d'autorisation d'abord à la chancellerie du diocèse, ce qu'il fera aujourd'hui. Ensuite, la Cour supérieure du Québec doit donner son aval afin de légaliser civilement l'exhumation des restes.

photo PC



50 Denison Est
Granby 372-4616

Les champs magnétique et électrique causent-ils le cancer?

MONTREAL
Presse Canadienne

Pour en avoir le coeur net, Hydro-Québec mènera une étude visant à déterminer si les travailleurs exposés aux champs électrique et magnétique risquent plus que d'autres de développer un cancer, révèle un communiqué publié hier.

Une bonne quinzaine d'études sur le sujet menées au cours des dix dernières années ont démontré une augmentation de cancer, bien qu'inconstante, autant chez la population générale exposée que chez les travailleurs occupant des postes où une exposition aux champs était vraisemblable.

Pendant la société d'Etat es-

time que ces études ne peuvent établir avec certitude que les champs magnétique et électrique soient la cause de l'incidence accrue du cancer, en raison des méthodologies de recherche utilisées.

En raison du grand nombre de travailleurs requis pour assurer la validité de l'étude (une population de 150,000 travailleurs), Hydro-

Québec a dû intéresser à son projet deux autres compagnies, Electricité de France et Ontario Hydro.

Les travailleurs des trois sociétés participantes porteront un dosimètre électromagnétique de format de poche, alimenté par une pile capable de mesurer et enregistrer les champs dans l'environ-

nement immédiat du porteur.

Avec un budget global de \$3.1 millions, dont \$1.4 millions provient d'Hydro-Québec, la recherche s'étalera sur trois ans.

Pour coordonner la recherche, Hydro-Québec a retenu les services de l'Ecole de santé au travail de l'Université McGill sous la direction de Dr. Gilles Thériault.

LA VENTE D'ENTREPÔT SEARS CONTINUE AVEC NOTRE FOIRE DU TAPIS

RABAIS JUSQU'À 55%

**Ne manquez pas cette réclame spectaculaire de tapis!
Nous vous offrons des tapis bouclés ou à relief bouclé
à envers mousse. Magasinez dès maintenant!**

Tapis bouclé

9 x 12' 89\$ Ch. Sears ord. 151,88\$ (10)

12 x 12' 119\$ Ch. Sears ord. 255,84\$ (10)

12 x 15' 149\$ Ch. Sears ord. 319,80\$ (10)

Tapis à relief bouclé

9 x 12' 109\$ Ch. Sears ord. 239,88\$ (10)

12 x 12' 145\$ Ch. Sears ord. 319,84\$ (10)

12 x 15' 179\$ Ch. Sears ord. 399,80\$ (10)

Les chiffres entre parenthèses représentent les quantités minimum offertes dans chaque magasin.

OFFRES SPÉCIALES

9 x 12' 69\$ Ch.
12 x 12' 89\$ Ch.
12 x 15' 109\$ Ch.

**PROFITEZ DE NOS TAPIS À BAS PRIX
JUSQU'AU 16 JUILLET 1988
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!**

**TOUS NOS
COUPONS DE
TAPIS À ENVERS
JUTE**

**RABAIS
60%**

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

14751

LA VOIX DE L'EST - MARDI 5 JUILLET 1988

11



FOURNITURES INDUSTRIELLES COWANSVILLE

Vente et service de moteurs et outils électriques

Service 24 h

263-5215 295-3131

120 Olivier, Cowansville

Moteurs marathon, etc.
Poulies
Courroies
Roues dentées
Chaînes
Roulement à billes
Roulement palier
Joints d'étanchéité etc.

L-14191

Vente - Location - Service - Sonorisation



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295



L-14313



Le Complément des Couleurs Inc.

Nombreux spéciaux

50%

Détaillant des produits Polyur

258 Denison Est, Granby
372-7200

(Voisin du Jardin du Mont)

— peinture
— papier peint

L-14221



Partez en vacances avec de 500 \$ à 2000 \$* dans vos poches

*remise de Ford, sur certains modèles

Votre conseiller automobile

JEAN FORAND

378-4636

L-14318



PAYSAGISTE MC

M. Couture

Service d'entretien de pelouses

Taille d'arbustes

Émondage et coupe d'arbres

Mini-tracteur avec drille

(Conception de plans pour paysagement)

780, 2e rue Roxton Pond

372-7652 (jour)
378-9046 (soir)

L-14674



COIFFURE HIBISCUS

ELLE ET LUI

UNE ÉQUIPE DE

MAITRES COIFFEURS

107 boul. Bromont
Bromont

534-3181

A l'arrière des Halles de Granby

375-2146

L-21364

Donald Johnston quitte son poste de député

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Fatigué de mener une lutte solitaire contre l'accord du lac Meech, le député fédéral Donald Johnston a annoncé lundi qu'il abandonnait la politique.

Agé de 52 ans, M. Johnston siégeait comme 'libéral indépendant' aux Communes depuis le mois de janvier, soit depuis que le chef libéral, M. John Turner, l'avait écarté des premiers rangs du parti à la suite de ses critiques à l'endroit de l'accord du lac Meech.

"Vu une différence d'opinion fondamentale avec le chef du parti, il est devenu inapproprié, selon moi, que je demeure candidat libéral de la circonscription de St-Henri-Westmount", a déclaré M. Johnston devant les journalistes, à l'issue d'une rencontre avec l'exécutif de son comté.

M. Turner et la plupart des députés du parti libéral sont en faveur de l'entente parce qu'il permet au Québec d'adhérer à la constitution.

Mais M. Johnston, anglophone bilingue de Montréal considéré comme un membre de la vieille garde du parti, s'est opposé à l'en-

tente depuis sa signature en avril 1987. Cet accord, maintient-il, isolera le Québec de la communauté anglophone et conduira à l'apparition de ghettos anglophones à Montréal.

L'an dernier, pour pouvoir critiquer l'entente du lac Meech, il a quitté son poste de critique pour les relations extérieures dans le cabinet libéral fantôme et il a été finalement repoussé à l'arrière-ban.

M. Johnston a également été en conflit avec M. Turner au sujet de l'accord de libre-échange. M. Turner a déclaré qu'il déchirerait cet accord mais M. Johnston, tout en critiquant lui aussi l'accord conclu par le premier ministre Brian Mulroney, a invité les libéraux à suggérer des améliorations à ce pacte.

C'est l'ancien premier ministre Pierre Trudeau, qui avait amené en politique son vieil ami Johnston, éminent avocat spécialiste des affaires fiscales. Ce dernier a soumis sa candidature lors d'une élection complémentaire en 1978.

Il a dirigé les destinées de plusieurs ministères à vocation économique sous M. Trudeau, avant d'entrer dans la course à la direction du parti libéral en 1984; il de-



Donald Johnston

photo PC

vait terminer au troisième rang, derrière MM. Turner et Jean Chrétien.

Le débat sur le libre-échange terminé

OTTAWA
Presse Canadienne

Gâce à son imposante majorité aux Communes, le gouvernement conservateur a éliminé hier tout obstacle à l'adoption en principe de la loi mettant en vigueur l'accord canado-américain de libre-échange.

Malgré les cris horrifiés de l'op-

position, la Chambre a en effet adopté par un vote de 80-17 une motion mettant fin aujourd'hui au débat en deuxième lecture du bill C-130, après cinq jours de discussions. On tiendra donc mercredi un vote sur le bill qui sera ensuite étudié en comité au cours des quatre ou cinq prochaines semaines.

Les deux partis d'opposition se sont prononcés contre la motion, tout comme ils s'élèvent contre la législation depuis sa présentation aux Communes, le 24 mai.

"Nous avons déjà passé plus de temps à discuter d'une taxe de vente sur la nourriture de chien que nous n'en avons accordé au libre-échange", a noté le critique libéral en ce qui touche le commerce extérieur, M. Lloyd Axworthy.

Cette mesure n'a nullement surpris. Lors de la présentation du bill, le ministre du Commerce, M. John Crosbie, avait averti que le gouvernement n'hésiterait pas à limiter le débat pour forcer les Communes à approuver le projet de loi.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Vente d'entrepôt Sears" insérée dans La Voix de l'Est du 5 juillet, veuillez noter que le prix Sears ord. des ensembles de couverts 20 pcs à la page 9 devait se lire 14,99 \$ et non pas 15,99 \$ et le prix de vente 10,99 \$ et non pas 11,99 \$. L'ensemble de valises à 74,79 \$ annoncé en page 17 n'est pas offert pour le moment mais nous acceptons les commandes. Le prix de vente des oreillers Quallofil "grand format" à la page 12 devait se lire 2/29,99 \$ et non pas 2/15,99 \$. Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L-14780



Spécialités: chasse, pêche, arcs, cartes topo
Réparation et service d'armurerie

124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000

Présidents:
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L-14679



Comment ajouter de la vie à vos jours et des jours à votre vie?

Avec **Shaklee**

naturellement

Shaklee

A votre service Depuis 1984
Yvette et Gilles
372-4732

Granby
Paroisse St-Benoit
secteur Miner

Distributeur Indépendant

L-21311

Clinique dentaire

MICHEL BOUTHLETTE
CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774
104 St-Charles Sud
Granby

469-4455
1115 St-Luc (angle
Union), St-Césaire
L-14071



Salon Claudy Enr.

Manucuriste
Technicienne diplômée
Formation professionnelle de pose d'ongles
Ongles soie - gel
Cristaux vitrifiés
Manucure française
Pédicure

Claudette Duchaine, prop.

Sur rendez-vous **Bur.: 534-2717**
Rés.: 534-2459

SpaConcept Bromont Inc.
Château Bromont

90 Stanstead, Bromont

L-14080

Tragédie de l'Airbus: la consternation et la prudence marquent les réactions internationales

Tandis que le président Reagan déclare que la flotte américaine restera dans le Golfe

Agence France Presse

La consternation et la prudence caractérisaient le flot de réactions exprimées hier par de nombreux gouvernements à propos de la destruction dimanche dans le Golfe de l'Airbus d'Iran Air (289 morts) par des missiles du croiseur américain Vincennes.

A l'embarras plus qu'évident de Washington correspond le profil relativement bas de Moscou qui a condamné lundi en termes prudents l'incident en y voyant une conséquence prévisible de la présence militaire américaine dans la région.

Le porte-parole du ministère soviétique des Affaires étrangères, M. Guennadi Guerassimov, a indiqué lors d'un briefing avec les journalistes que le Présidium du Soviet suprême avait adressé un message de condoléances aux dirigeants iraniens, exprimant ses regrets concernant "le décès tragique" des 289 passagers de l'Airbus.

Il a également lu une déclara-

tion de l'agence TASS soulignant que "cette tragédie" n'était "pas du tout accidentelle" et qu'elle était la conséquence "de l'escalade sans précédent de la présence américaine qui continue de créer une situation explosive dans la région".

Dans sa première réaction de condamnation, Pékin a réitéré son point de vue selon lequel "l'intervention des grandes puissances ne conduira ni à la paix, ni à la stabilité dans cette région".

Plus prosaïque Le premier ministre japonais, Noboru Takeshita, en visite en Australie a l'espoir que la destruction de l'Airbus n'accroisse pas la tension dans une zone névralgique pour l'approvisionnement en énergie de l'industrie japonaise (environ 60 pour cent de sa consommation).

De leur côté, les autorités sud-coréennes ont refusé d'établir un parallèle entre l'Airbus iranien abattu dimanche et la destruction en septembre 1983 d'un Boeing 747 des Korean Airlines (269 morts) par un chasseur soviétique.

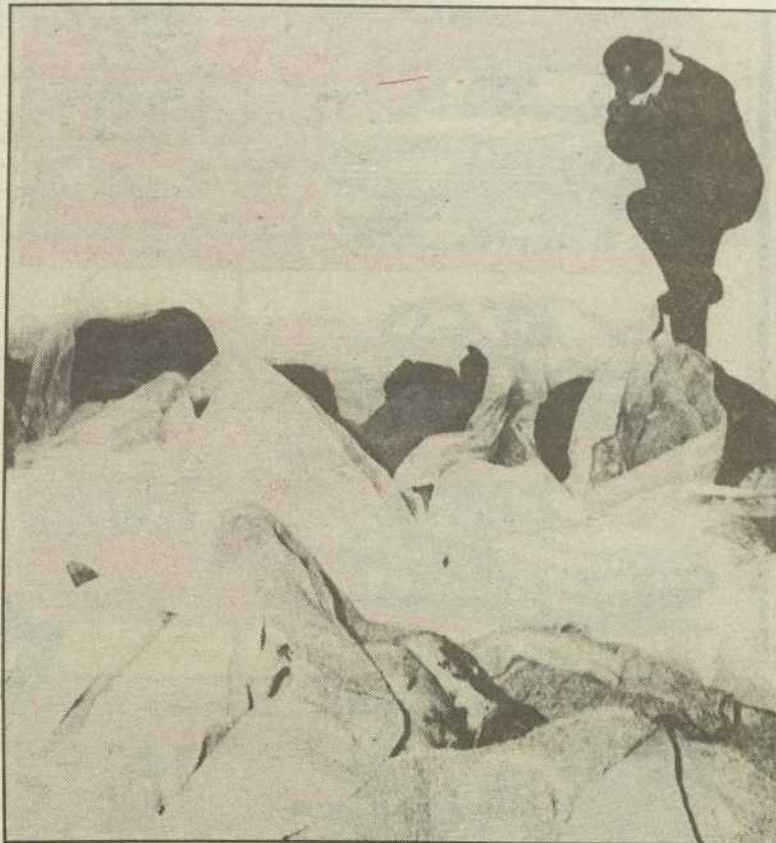
La flotte restera dans le Golfe

Par ailleurs, le président américain Ronald Reagan a déclaré hier à Washington que la flotte américaine resterait dans le Golfe.

"Nous sommes pour la paix dans le Golfe, mais aussi pour la liberté de navigation dans les eaux internationales", a déclaré le président en revenant de sa résidence de Camp David. Comme un journaliste lui demandait à sa descente d'hélicoptère si les navires de la Marine américaine resteraient dans le Golfe, il a répondu par l'affirmative.

M. Reagan a rejeté, comme l'avait fait dimanche le Pentagone, le parallèle entre cet incident et l'affaire du vol 007 des Korean Airlines abattu en 1983 par la chasse soviétique.

"Il n'y a aucune comparaison, a-t-il déclaré, nous avons tiré à cause de l'écho radar d'un avion qui était à une distance considérable". Lors de la destruction de l'avion sud-coréen, a-t-il affirmé, "les chasseurs soviétiques ont décollé, identifié l'appareil et l'ont ensuite abattu".



Un employé de la morgue à Bandar Abbas, en Iran, examine quelques uns des corps des 290 victimes de la tragédie de l'Airbus iranien.

photo AP

Khomeiny crie vengeance

PARIS
Agence France Presse

L'ayatollah Ruhollah Khomeiny a affirmé hier que "la guerre entre l'Oppression — terme qui désigne généralement les Etats-Unis et leurs alliés — et l'Islam" est commencée et que "les musulmans du monde ne laisseront pas les oppresseurs en paix".



L'ayatollah Ruhollah Khomeiny.

photo d'archives

dans une déclaration lue à Radio-Téhéran captée à Paris.

Le Guide de la révolution islamique a affirmé que les musulmans du monde "porteront des coups aux oppresseurs" et que "le peuple iranien est conscient qu'il s'agit aujourd'hui d'une guerre contre tous les Satans qui violent les droits des déshérités", selon la radio.

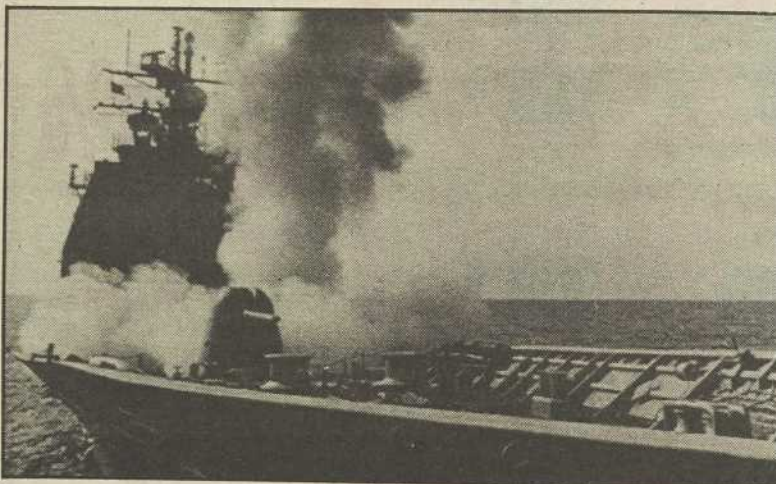
L'imam Khomeiny répondait ainsi à un message de son successeur désigné, l'ayatollah Hossein-Ali Montazeri, à la suite de la destruction dimanche d'un Airbus iranien par la flotte américaine. L'ayatollah Montazeri avait demandé dans un message à l'ayatollah Khomeiny que l'ordre soit donné à "tous les réseaux de résistance d'attaquer les intérêts américains partout dans le monde".

S'adressant à M. Montazeri et d'autres responsables iraniens, l'ayatollah Khomeiny demande que "toutes les actions du pays soient dirigées vers la guerre". "Cette guerre ne connaît ni frontière, ni défaite". "Tous devons nous battre contre les Etats-Unis et leurs alliés". "Toute hésitation au sujet de la guerre constitue désormais une trahison", a-t-il affirmé.

"Notre guerre n'est pas uniquement (une guerre) contre les dirigeants des pays réactionnaires (...), ni contre les puissances de l'Ouest ou de l'Est. C'est la guerre des opprimés contre les oppresseurs. Elle est dirigée contre l'inégalité communiste ou capitaliste".

L'imam Khomeiny a enfin recommandé d'"agir fermement, pour la victoire de l'Islam".

Selon Radio-Téhéran, les corps de 168 passagers de l'Airbus ont été retrouvés, et les unités de secours iraniennes poursuivaient leurs recherches hier. Les corps de 38 passagers étrangers ont été identifiés.



C'est un missile de ce type qui a abattu l'avion iranien.

photo AP

Les effets pernicioeux du "syndrome du Stark"

MANAMA
Agence France Presse

Quatorze mois après la mort de 37 marins américains, pour la plupart brûlés vifs dans leurs cabines soufflées par deux Exocet tirés par erreur par un avion irakien le 17 mai 1987, le syndrome du "Stark" semble avoir joué largement dans la bavure dimanche du croiseur USS Vincennes, estimait-on hier dans les milieux officiels arabes du Golfe.

Le Pentagone avait alors reproché au commandant de la frégate Stark, le capitaine Glenn Brindell, d'avoir failli à sa mission et de ne pas avoir pris les mesures nécessaires pour prévenir l'attaque et

éventuellement se défendre avant de "recevoir un premier coup" de missile. C'est ainsi que naissait le syndrome du "Stark".

Quatorze mois plus tard, le commandant du Vincennes, le capitaine Will Rogers, semble en effet avoir tout fait dès le premier "bip" radar concernant l'Airbus (confondu, selon les marins américains, avec un chasseur iranien F-14) pour éviter de se retrouver dans la situation de son malheureux compagnon du Stark.

Le capitaine Rogers n'a pas répété l'"erreur" du Stark et n'a pas attendu de "recevoir un premier coup" de missile, constate-t-on dans les milieux officiels arabes du Golfe.

Le conflit dans le Golfe devrait cesser: Ottawa

OTTAWA
Presse Canadienne

La tragédie de l'Airbus iranien devrait amener toutes les parties impliquées dans la guerre du Golfe à accroître leurs efforts afin de mettre fin à ce conflit.

C'est ainsi qu'a réagi, vers midi hier, le gouvernement canadien, plus de 24 heures après qu'un navire de guerre américain croisant dans le golfe Persique ait abattu à l'aide d'un missile un Airbus civil d'Iran Air, tuant 290 personnes.

Dans un communiqué émis hier, le gouvernement du Canada a indiqué avoir "appris avec consternation et profond regret le décès des passagers de l'avion de ligne iranien".

Il a exprimé "toute sa sympathie aux familles affligées".

"Cet événement tragique rappelle de façon sinistre les dangers d'une continuation de l'instabilité dans la région, a indiqué le gouvernement canadien. Tous les intéressés doivent reconnaître la nécessité de poursuivre, avec un sens accru de leur urgence, les efforts pour mettre fin à ce conflit".

Le communiqué n'a pas même mentionné le nom des Etats-Unis.

REMISE DE FORD



Escort L-GI

500 \$



Escort GT-EXP

1000 \$



Tempo 2 portes

500 \$



Taurus

750 \$



Bronco II

750 \$



Ranger Pick-Up Super Cab

500 \$

750 \$



Aerostar

500 \$



Série F Boîte manuelle

500 \$

FINANCEMENT

6.9%
24 mois

8.9%
36 mois

9.9%
48 mois

OU

Financement maximum 15,000 \$ durant 48 mois jusqu'au 12 juillet 1988

Le **NOUVEAU**

GRANBY *Ford* **TUTORAMA**

960 Principale, Granby
378-4636

L14308

CULTURE

Le musicien de jazz Di Meola: un fou de la guitare

Conway Daly

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Le musicien de jazz Al Di Meola affirme être fou de la guitare, le second instrument le plus populaire au monde après la voix humaine, depuis qu'il a vu Elvis Presley à la télévision.

"De voir l'effet produit sur le public m'a beaucoup impressionné, comme ce fut le cas pour beaucoup d'autres jeunes garçons à l'époque", a indiqué le musicien de 33 ans, à la suite de son concert à gichets fermés du week-end.

teurs, estime Di Meola, la guitare offre quelque chose de différent: elle constitue un spectacle ("Elle est toujours un instrument de meneur de groupe") et on peut observer la façon dont les notes sont jouées.

"Le son que vous entendez est fait avec la chair, contrairement aux claviers et à plusieurs autres instruments où il y a quelque chose entre la main et l'instrument qui produit le son", explique-t-il.

"De plus, c'est un instrument très visuel. Vous le voyez en entier".



Al Di Meola lors du spectacle qu'il donnait au cours du week-end au Festival de jazz. photo PC

Di Meola n'a pas adopté le style scénique du célèbre rocker et sa propre musique, dont les influences sont aussi diverses que le jazz, le rock'n'roll et les rythmes brésiliens, se situe à un monde de "Blue Suede Shoes" ou de "Heartbreak Hotel". Mais il aime jouer au centre et au devant de la scène.

Peu avant la conclusion de son concert qu'il donnait au Festival de jazz de Montréal, le mince guitariste; vêtu d'un t-shirt noir, d'un jean et d'une veste de sport grise, et dont les cheveux étaient attachés à l'arrière de la tête, a invité ses fans à venir "à l'avant, voyons quelques personnes ici".

Il n'a pas eu à répéter l'invitation aux 2,300 spectateurs, pour la plupart des jeunes, qui se sont extasiés durant sa prestation solo, avant d'exulter à la suite de l'arrivée sur scène d'un percussionniste, puis de quatre autres musiciens.

"J'ai une attaque de la guitare qui s'approche beaucoup de celle des percussions", explique celui qui a commencé son apprentissage de l'instrument à l'âge de huit ans, mais dont le premier amour était la batterie.

Pour les spectateurs et les audi-

Di Meola, fréquemment vainqueur aux yeux des publications spécialisées, n'attache plus d'importance à l'étiquette fusion rattachée à lui alors qu'il faisait partie de la formation du pianiste Chick Corea, Return to Forever.

"Fusion était un mot très populaire et très utilisé au cours des années 70. C'est un terme moins présent durant les années 80", affirme Di Meola, dont la musique dépasse maintenant les frontières de l'Amérique du Nord pour toucher aux influences du tiers monde.

"Il y a trop d'éléments dans la musique pour la qualifier de musique de fusion", estime Di Meola, qui est natif du New Jersey et éprouve une affection spéciale pour les sons latins, partiellement en raison de son propre héritage italien.

Le moteur rythmique de sa formation, The Al Di Meola Project, le percussionniste brésilien Roberto Bastos Pinheiro, avait fait forte impression sur lui lorsque les deux artistes ont pour la première fois joué ensemble en Floride, il y a moins de deux semaines. "Il était tellement bon que je lui ai demandé de se joindre au groupe. C'est aussi simple que cela".

Des moyens simples d'atténuer les terribles effets de la maladie d'Alzheimer

SIMCOE, Ontario
Presse Canadienne

Ceux qui doivent soigner constamment un proche atteint de la maladie d'Alzheimer ont tous en commun une inquiétude constante et souffrent d'un stress quasi palpable. Un spécialiste de cette maladie affirme toutefois qu'il existe des façons d'atténuer ces difficultés.

Il suffit de conditionner le patient à une vie très routinière qui lui deviendra plus agréable, de dire le Dr William Molloy, professeur-adjoint de médecine à l'hôpital Chedoke de Hamilton. Il doit se lever, manger, faire de l'exercice et se coucher à la même heure, à chaque jour.

"Ne modifiez rien de son environnement, couleurs des nappes et de la literie, peinture des murs, etc", d'expliquer le Dr Molloy.

Si le patient a tendance à errer dans la maison ou même à l'extérieur, la nuit, il est préférable de munir les portes qui lui sont accessibles de loquets simples au haut et au bas de ces portes, ce qui empêchera le malade de quitter la maison et permettra à ses proches de bénéficier d'un repos bien mérité.

Le Dr Molloy suggère de couvrir la cuisinière et autres appareils électroménagers lorsqu'on ne s'en sert pas, afin d'empêcher le malade de s'en servir. Lorsque le patient est seul, les boutons de commande de la cuisinière devraient tout simplement être enlevés. Il est préférable de se servir également d'une bouilloire à thermostat qui se ferme d'elle-même lorsqu'on l'oublie.

Il est par ailleurs fortement recommandé de changer la garde-robe du malade lorsqu'il devient de plus en plus difficile de le vêtir. Oubliez les vêtements munis de fermetures-éclair, de boutons et de ceintures et troquez-les pour des chandails amples, des vestes et des pantalons ou jupes retenus par de simples élastiques.

D'autre part, de dire le Dr Molloy, pour vivre de façon quiète auprès d'une victime de la maladie d'Alzheimer, il faut à tout prix éviter qu'elle devienne agitée.

Ne lui soulignez surtout jamais qu'il subit des pertes de mémoire.

Le Dr Molloy cite le cas d'un de ces malades qui semblait vivre des jours heureux aussi longtemps que son épouse prenait soin de lui, en le soumettant à la même routine quotidienne et en évitant de lui parler de sa maladie. Il devint pourtant de plus en plus irritable et ses proches eurent de plus en plus de difficulté à le contrôler.

Or, le médecin s'aperçut que cette frustration procédait des visites régulières que lui faisaient sa fille qui tentait de rétablir la mé-

moire de son père. Elle lui posait toutes sortes de question et, lorsqu'il était incapable de lui répondre correctement, elle le sermonait tendrement.

Tenter d'obliger le malade à se souvenir provoque chez lui un stress immense et beaucoup de frustration. Plus ils sont conscients de l'étendue de leur mala-

die, plus ils deviennent dépressifs.

Il est donc indispensable de ne pas entretenir le patient de sa maladie et même de lui faire croire qu'il est bien portant.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Vente d'entrepôt Sears" insérée dans La Voix de l'Est du 5 juillet, veuillez noter qu'à la page 9, le ventilateur de plafond offert à 89,99\$ est un modèle 42" et non pas 52". La bicyclette BMX 20" no 27853 pour garçons à la page 21 n'est pas disponible. Les climatiseurs 8,000 BTU à 22,500 BTU à la page 24 ne sont pas disponibles. A notre magasin de Granby, les items suivants ne sont pas disponibles: les meubles des pages 2 et 3; les verrières en cristal de la page 9; certains modèles de lampes de la page 9; les tapis, moquettes et revêtements de sol de la page 7; et l'installation des items des pages 23 et 24.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L14779

VENTE Charles Hubert

un nom qui se porte bien

angle Johnson et Principale

372-3221

Vacances

Vente débutant
le mercredi
6 juillet
jusqu'au
12 juillet

<p>Complets gr 36 à 44 régulier, court, long prix rég. 275.00\$ à 325.00\$ à partir de 119.50\$</p>	<p>Jackets d'été poly/coton ou coton à partir de 19.50\$</p>	<p>Shorts ou Bermudas couleurs et grandeurs assorties à partir de 9.50\$</p>
<p>Chemises habillées manches longues ou courtes gr 14 à 17 à partir de 15.50\$</p>	<p>Pantalons habillés tissus poly/laine, poly/acrylique gr 30 à 44 à partir de 24.50\$</p>	<p>Chemises sport à manches courtes à partir de 14.50\$</p>
<p>Vestons sport de couleurs estivales gr 36 à 46 régulier, court, long à partir de 69.50\$</p>	<p>Pantalons coton ou poly/coton grand choix de couleurs gr 26 à 44 prix rég. 40.00\$ à 75.00\$ à partir de 24.50\$</p>	<p>T-Shirt à manches courtes gr P, M, G, TG à partir de 19.50\$</p>

La Mercerie sera fermée lundi le 4 et mardi le 5 juillet pour la préparation de cette grande vente vacances

Charles Hubert
un nom qui se porte bien.

UNE OASIS DE QUALITÉ

à partir de **8 398 \$***



Votre concessionnaire Toyota vous offre une Toyota Tercel Liftback S toute neuve à partir d'aussi peu que 8 398 \$*. De quoi étancher votre soif de qualité à bon prix.

Passez donc voir votre concessionnaire Toyota et recevez en retour une bouteille d'eau de source Labrador tout à fait gratuitement.

Une offre doublement rafraîchissante de votre concessionnaire Toyota.

*Transport et préparation en sus.



UNE
Eau
DE GAMME

Coupon échangeable contre un format d'un litre et demi chez votre concessionnaire participant. Cette offre est valable pour une durée limitée (1 coupon par personne de 18 ans et plus).

À chacun sa
TOYOTA

L'association des concessionnaires Toyota de votre région, vos experts-qualité

BROSSARD
Brossard Toyota Inc.
8855, boul. Taschereau
(514) 445-0577

CANDIAC
Candiac Toyota Inc.
183, boul. de l'Industrie
(514) 659-6511

CHAMBLY
Chambly Toyota Inc.
2269, Chemin Chambly
Carignan
(514) 658-4334

CHATEAUGUAY
Woodland Châteauguay
Toyota Inc.
25, boul. Industriel
(514) 692-1200

COWANSVILLE
Cowansville Toyota Inc.
397, rue Rivière
(514) 263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
(1982) Inc.
1750, boul. Mercure
(819) 477-1777

GRANBY
Estrie Toyota Inc.
6, chemin Irwin
(514) 378-8404

JOLIETTE
Joliette Toyota Inc.
357, boul. Barrette
(514) 759-3449

LACHUTE
Lachute Toyota Limitée
1070, rue Principale
(514) 562-6662

MAGOG
Toyota Magog Inc.
R.R. 2
Magog
(819) 843-9883

MONT-LAURIER
Claude Auto (1984) Inc.
330, boul. Paquette
(819) 623-3511

MONTREAL-METRO
Alix Toyota
6807, avenue de Lorimier
(514) 376-9191

Chassé Toyota Inc.
819 Est, rue Rachel
(514) 527-3411

Chomedey Toyota
(1978) Inc.
3665 Ouest, boul.
St-Martin
(514) 687-2634

Fairview Toyota Inc.
12, Auto Plaza
Pointe-Claire
(514) 694-1510

Houle Toyota
9080, rue Hochelaga
(514) 351-5010

Île Perrot Toyota Limitée
430, Grand Boulevard
(514) 453-2510

Longueuil Toyota Inc.
839, boul. Taschereau
(514) 679-1890

Pointe-aux-Trembles
Toyota Limitée
11700 Est, rue
Sherbrooke
(514) 640-1474

St-Laurent
Toyota (1977) Inc.
2955, Côte de Liesse
(514) 747-9811

St-Léonard Toyota
Limitée
7665, boul. Lacordaire
(514) 252-1373

Spinelli Toyota Inc.
561, boul. St-Joseph,
Lachine
(514) 634-7171

Toyota Centre-Ville Inc.
1922 Ouest, rue
Ste-Catherine
(514) 935-6354

Toyota Pie IX Inc.
3955 Est, rue Fleury
(514) 323-9780

Vimont Toyota Inc.
1671, boul. des
Laurentides
(514) 668-2710

Woodland Verdun Limitée
1000, avenue Woodland
(514) 761-3444

REPENTIGNY
Repentigny Toyota Inc.
142, rue Notre-Dame
(514) 581-3540

RICHMOND
Picken Service Inc.
153, route 116
(819) 826-5923

ST-EUSTACHE
Toyota St-Eustache
160, rue Dubois
(514) 473-1872

ST-HYACINTHE
Automobiles Angers
Limitée
3395, boul. Laframboise
(514) 774-9191

ST-JEAN
Déry Automobiles Limitée
1055, boul. du Séminaire
Nord
(514) 348-6844

ST-JÉRÔME
Toyota St-Jérôme
1150, boul. des
Laurentides
(514) 438-1255

STE-AGATHE
Toyota à Ste-Agathe
2350, route 117
(819) 326-1044

STE-THERÈSE
Blainville Toyota Inc.
120 Est, boul. Desjardins
(514) 435-3685

SHAWINIGAN
Mauricie Toyota Inc.
8853, boul. des Hêtres
(819) 539-2291

SHERBROOKE
Relais Toyota Inc.
2059 Ouest, rue King
(819) 563-6622

SOREL
Automobiles Pierre
Lefebvre (Toyota) Inc.
210, boul. Poliquin
(514) 742-4596

TERREBONNE
Automobiles
L.G. Léveillé Inc.
501, boul. Terrebonne
(514) 471-4117

TROIS-RIVIÈRES
Trois-Rivières Toyota
Limitée
5110, boul. Jean XXIII
(819) 374-5323

VALLEYFIELD
G. Couillard
Automobiles Inc.
460, chemin Larocque
(514) 373-0850

VICTORIAVILLE
Garage Réjean Roy Inc.
163 Sud, boul. Bois Franc
(819) 758-8235

Paul Gobeil veut mettre l'emphase sur l'exportation des produits du Québec

QUEBEC
Presse Canadienne

Le gouvernement québécois, qui s'est longtemps préoccupé de la place du Québec sur la scène internationale, veut s'y faire maintenant une place économique. En toute logique, il lui faut mettre désormais l'accent sur les "affaires" internationales.

Résumé en quelques mots, tel est le crédo qu'a exposé, ces jours derniers, dans une entrevue au journal *Le Devoir* le ministre responsable du nouveau ministère des Affaires internationales du Québec, Paul Gobeil.

Si on veut créer des emplois au Québec, il n'y a guère d'autres façons, fait-il valoir, que d'augmenter les exportations.

Assermenté, il y a une semaine, titulaire de ce portefeuille qui naît de la fusion des ministères des Relations internationales et du Commerce extérieur, M. Gobeil a ainsi justifié le virage économique qu'il a annoncé au moment de sa nomination. Plus qu'avant, il faut mettre l'emphase sur les "affaires", sur l'exportation des produits québécois, dit-il en soulignant que l'étranger est le seul débouché possible pour ces produits. A son avis, le nom du nouveau ministère est non sans raison Affaires internationales.

La nouvelle orientation que prend la politique internationale du Québec ne se veut pas pour autant une négation du passé. Au point de départ, il est entendu, dit

M. Gobeil, que personne n'aura la prétention de transformer en ambassades les délégations du Québec à l'étranger. Du même souffle, il ajoutera que "par contre, on va être là pour continuer à se faire connaître comme peuple québécois".

La différence entre l'action passée et l'action future du Québec à l'étranger en sera une d'emphase mise sur l'intensification des relations commerciales du Québec. L'action politique, culturelle et sociale coopération, assure le nouveau ministre qui parle de "statu quo progressif". A son avis, les choses évolueront normalement, qu'il s'agisse, par exemple, d'ouvrir de nouvelles délégations ou encore de poursuivre l'aide aux pays en voie de développement. Dans la mesure de ses moyens, le Québec a un rôle social à jouer de ce côté, conviendra-t-il d'ailleurs à ce sujet.

Tout questionner

Faute de remettre en question les grandes orientations de l'action extérieure du Québec, ce que pourra confirmer un énoncé de politique qui sera publié à la fin de l'année, M. Gobeil n'entend pas pour autant se priver de remettre en question les actions, les gestes, les modes de fonctionnement et d'organisation de son ministère.

Fidèle à sa réputation, il souligne qu'il faut tout questionner, surtout au moment où se crée une

nouvelle organisation.

M. Gobeil n'a pas tardé à enclencher ces remises en question. Lundi dernier, il rencontrait déjà les cadres supérieurs des deux ministères qu'il lui faut fusionner. Il les a prévenus qu'il ne s'agira pas de coller ensemble deux ministères, mais de créer une toute nouvelle structure à partir des meilleurs éléments de ce qui existe déjà.

Echéancier

La mise sur pied du nouveau ministère ne traînera pas. L'objectif de M. Gobeil est de faire en sorte qu'au plus tard le 30 septembre, le ministère des Affaires internationales soit pleinement opérationnel. A la fin du mois de juillet, les choix auront été faits quant aux structures à mettre en place, prévoit-il. Août et septembre permettront de voir qui sont les plus aptes à remplir les postes qui seront créés.

Qui dit fusion dit rationalisation, souligne M. Gobeil qui admet que les effectifs du nouveau ministère seront moins importants que ceux des Relations internationales et du Commerce extérieur qui, ensemble, comptaient 539 postes.

De même, il faut prévoir qu'on retournera au fonds consolidé une partie du budget de \$103 millions dévolu aux deux ministères. Le Conseil du trésor a déjà prévu qu'il y aurait des crédits périmés

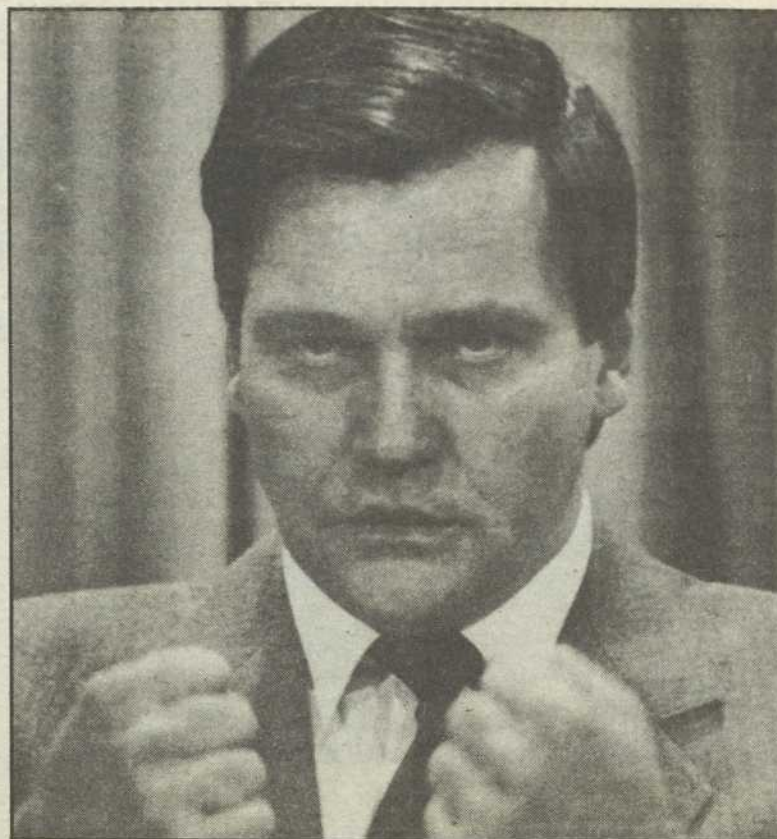


photo d'archives

Le nouveau ministre des Affaires internationales du Québec, Paul Gobeil.

de ce côté, dit M. Gobeil en riant.

L'objectif qui est poursuivi, explique le ministre, est d'abord de faire en sorte que le nouveau ministère "fonctionne, qu'il fonctionne bien et qu'il soit efficace". Il faut que le 30 septembre, "tous et chacun sachent où ils vont et comment ils y vont", dit-il en faisant allusion aux discussions inutiles et autres difficultés qu'engendrait la présence de deux ministères qui, souvent, étaient concurrents.

Uniformisation

Le fait qu'il n'y a désormais qu'un ministre va grandement aider à rétablir la situation, croit M. Gobeil qui se réjouit des clarifications qu'apporte le projet de loi 42 quant au mandat du nouveau ministère. Dorénavant, c'est ce ministère uniquement qui "planifiera, organisera et dirigera" l'action du gouvernement et de ses ministères à l'étranger. C'est lui aussi qui, seul, coordonnera les activités

internationales du gouvernement au Québec.

Le changement sera radical puisque jusqu'à maintenant, le Québec avait plusieurs voix à l'étranger: une pour la culture, une pour l'immigration, trois pour le commerce avec les ministères du Commerce extérieur, de l'Industrie et du Commerce et du Tourisme. Il s'agissait de voix que les délégués du Québec à l'étranger ne pouvaient faire toujours chanter à l'unisson, faute d'avoir autorité sur les conseillers économiques, commerciaux, culturels qui émergeaient aux budgets de leurs ministères respectifs.

M. Gobeil n'entend pas tomber dans l'excès contraire. La définition des politiques et projets que poursuivra à l'étranger le Québec se fera en collaboration avec tous les ministres intéressés. Le projet de loi 42 prévoit la création d'un comité ministériel à cet effet, souligne-t-il, tout en promettant que ce comité aura son équivalent au niveau des fonctionnaires.

D'ici le 16 juillet, chaque achat d'un bidon de 4 litres d'un produit Flecto-Varathane vous donne droit à un escompte de 50 % sur un pinceau ou un rouleau à votre choix.



Plastique liquide
#91 26⁹⁷ \$ 4 L

#90
26⁹⁵ \$ 4 L



Varathane
antirouille
24⁹⁷ \$ 4 L



Antirouille
aérosol
44⁷ \$ 347 g



Haute
température
aérosol
noir barbecue
5⁹⁷ \$ 347 g



GRANBY
11, rue Évangéline
378-2755
ST-HYACINTHE
3400, boul. Laframboise
773-9787 (ligne Montréal 871-1279)

20341

ELLE COMBAT LA ROUILLE

- * Combat les méfaits de la rouille sans apprêt
- * Facile à appliquer
- * Pour les meubles de jardin, le fer forgé, les fenêtres et les portes en métal, les bicyclettes et les surfaces exposées à la corrosion

Le plastique, ça ne rouille pas!

Ottawa veut octroyer plus de contrats aux PME



Le ministre d'Etat aux Petites entreprises et Tourisme, Bernard Valcourt.

Rollande Parent

MONTREAL
Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral souhaite augmenter la part des contrats qu'il attribue bon an mal an aux petites entreprises canadiennes et a conçu à cette fin un programme rendu public hier par le ministre d'Etat aux Petites entreprises et Tourisme, Bernard Valcourt.

Pour les projets inférieurs à \$25,000, les PME qui se donneront la peine de s'inscrire comme fournisseur éventuel du gouvernement seront invitées à tour de rôle à présenter des soumissions.

Quand un contrat de service

prendra fin, les fonctionnaires du ministère des Approvisionnement et Services lanceront une invitation particulière à soumissionner à trois petites entreprises parmi celles ayant obtenu le moins de contrats du gouvernement canadien jusqu'ici.

Le programme prévoit en outre que les entrepreneurs qui proposeront leurs services pour les contrats de \$10 millions à \$100 millions devront soumettre un plan de sous-traitance. Cela permettra d'identifier les petites entreprises devant profiter du contrat principal par le biais de la sous-traitance et d'accorder le contrat à ceux qui en toucheront le plus grand nombre.

On estime à 40 le nombre de contrats qui se situent dans cette tranche et à \$1 milliard la valeur globale des contrats.

Pour les projets gouvernementaux de plus de \$100 millions, un plan de sous-traitance sera aussi requis et également un plan de développement des sources d'approvisionnement.

Dans le but d'aider les entreprises canadiennes à développer des produits et services requis par le gouvernement mais devant être importés faute de fournisseurs canadiens, les projets d'achat seront publicisés à l'avance par les nombreuses associations de petites entreprises.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net Ch Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net Ch Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net Ch Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net Ch Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net Ch Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net Ch

***** A à B *****

ACDS	2500	90	90	90	
ACSI	750	80	80	80	-15
ADS	1000	100	100	100	
AMCA	642	455	455	455	-5
Abt	600	222	222	222	-1
Agnico	9000	118	118	118	
Agromex	5000	120	115	120	+1
Alta.energ	5530	117	116	117	+1
Alt.E.7.75	250	427	271	271	+1
Alta N Gs	1682	113	113	113	
Alcan	7273	330	32	32	-1
Algo	100	85	85	85	-1
Alma2.00	700	223	223	223	+1
Alubec	1500	245	245	245	-5
Am.Barric	1400	625	241	241	+1
Amico	600	95	95	95	
Amropax	700	215	215	215	-5
Asamers	3011	46	5	5	-1
Asa Min	2475	111	111	111	
Atéco I	4100	49	9	9	-1
Atlant.A	300	285	285	285	
Auberges	1655	310	310	310	
AubergW	200	5	5	5	
Avcorp	4700	345	340	340	
B Corp.A	1725	130	130	130	
BC Forest	200	20	20	20	
BCRail2.3	40000	426	26	26	+1
BCE Inc.	30822	373	373	373	
BCE Mbl	1000	117	117	117	
BCED	26500	375	375	375	+5
BCED.Wt	500	92	91	91	-2
BCED Sr1	675	425	25	25	
BGR.wt.A	1000	175	175	175	
BP Can	500	20	20	20	
Becharp	200	20	20	20	-1
Bank NS	10650	114	13	14	
B NS sr1	700	12	12	12	
Bq.Laur	700	112	12	12	
Bque Nat	73468	111	10	10	-1
Bq Net s8	100	21	21	21	
Bq Net s7	1050	424	24	24	+1
Bq	17877	423	31	31	-1
BqRy	1160	117	17	17	
BqRy 1.45	334	429	29	29	
Bque Mtl	10044	42	27	27	
BMO Wts	42	42	42	42	-2
Bastien	700	135	135	135	
Belmorl	2225	210	208	210	+2
Bestar	1000	160	160	160	
Blitrite	500	420	420	420	-5
Biochem	1100	48	8	8	
Biomira	1800	430	405	405	-15
Biotech	1230	160	160	160	
Bocanor	500	203	203	203	+1
Bomb A	3100	111	111	111	
Bomb B	64252	111	111	111	-1
Bomb.Sr1	2200	423	22	22	+1
Bomb.w.B	4050	423	23	23	
Bow Val	1000	114	14	14	
BowV2.05	750	122	22	22	-1
Bow V Rs	5000	40	40	40	-1
B.Bruck.A	300	57	7	7	
Brascan.A	3550	427	26	26	-1
Brunco	5000	118	18	18	-1

***** C *****

CAE Ind	22780	99	9	9	-1
CB Pak	100	118	18	18	
CClin.B	2150	88	8	8	-1
CDC Life	1800	421	30	30	-1
ICFCF.Life	1500	420	20	20	-1
CFS	400	140	140	140	
CGC Inc.	2200	112	12	12	-1
ICI Gr.A	100	160	160	160	
CT Fin.	200	421	21	21	
CadFw	100	110	10	10	-1
Cambior	22140	115	15	15	-1
Cambio.w	3000	46	5	5	-1
Cambriq	5000	428	28	28	-1
Camp.Pr.A	200	431	31	31	+1
Canp.C	400	420	20	20	+1
Camp.p.D	225	420	20	20	+1
ICampeau	900	117	17	17	
Cda Pack	2200	115	15	15	+1
C Imp Bk	16800	424	23	23	-1

***** D à G *****

Datamark	1500	400	395	395	+10
Davis.B	300	285	285	285	
Denison.A	100	95	5	5	
Denis 9.50	475	421	21	21	+1
Dera.L	400	40	40	40	
Dionne	800	325	310	310	-15
Dionne.W	1200	3	3	3	-2
Dofasco	850	428	28	28	-1
Dofasc2.00	100	435	35	35	-1
Domco.lte	400	445	445	445	
Domt Pat	2827	135	134	134	-2
Domtex	4156	116	16	16	+1
Donmar	9879	114	14	14	+1
Donohue	700	42	31	32	+1
Dorel	600	200	200	200	
Dydux.Ltd	980	110	10	10	-1
Echo Bay	3150	425	25	25	+1
EqDen.A	1000	220	220	220	+10
EqDen.B	200	210	210	210	
Eq Pres	600	280	280	280	-5
Eq Reser	500	215	215	215	
Espadon	2000	90	90	90	
EspadonW	500	10	10	10	
Espalou	2300	380	380	380	-15
Expand.a	400	240	240	240	+5
Expand.W	5400	15	15	15	
FPI Ltd	1900	413	13	13	+1
Falcon.W	85000	365	330	345	-5
Falcnbrdg	300200	420	27	28	+1
Fid.QUE.1	700	445	435	435	+5
Fd.QUE.s1	430	422	21	22	+1
Finan E.C	1194	180	175	180	+5
Finning	2085	422	21	21	-1
FctyTco	300	45	5	5	+1
Fct.Cn	1000	421	21	21	
F.Europ.w	600	10	10	10	-2
FidCr.QUE	1600	485	475	485	+10
ForebecA	600	205	200	205	+5
Forex	200	125	125	125	+1
Fortis Inc	800	119	19	19	+1
FourSeas	1500	422	22	22	-1
GTC.trans	5000	465	465	465	+5
GW Util	225	424	24	24	+1
IGeothio	5000	200	200	200	
IGIdr.p.A	5600	97	7	7	+1

***** H à L *****

Hartco	420	410	410	410	
Hees.Int	2600	424	24	24	
Hemlo	1500	115	15	15	+1
Heroux	800	48	8	8	-1
Hollin Inc	900	113	13	13	
Honco	1000	95	5	5	+1
H.Brook	1000	260	260	260	+20
H.Hubbard	200	210	210	210	
H Bay Co	400	118	18	18	-1
Hypocort	3000	65	65	65	
IPL INC	700	330	330	330	-10
IGRIdes.A	300	47	7	7	
Ideal Mtl	2025	290	290	290	+5
Igloo75	200	75	75	75	
Imasco.Ltd	14850	426	26	26	-1
Imp Mtd	1500	128	125	125	-1
Imp Oil A	1837	465	54	55	-1
Impertex	1000	42	42	42	-3
Inco Ltd	7238	441	41	41	+2
Indal	500	99	9	9	+1
IFX 2000	200	245	245	245	+5
Innopac	2000	99	9	9	+1
Innotech	2000	250	245	245	-5
Interhome	306	46	46	46	-1
IBM	277	153	153	153	-20
Int.dta.pr	200	70	70	70	-10
Int.Data	250	170	170	170	-15
Inverness	217	440	440	440	-10
InverM.75	200	12	12	12	-1
Ivaco A	2600	114	13	14	
Ivaco Wts	15200	8	8	8	-2
Ivaco.s1	400	421	21	21	+1
Ivaco.s4	700	423	23	23	
Jannock	400	119	19	19	
Jean.Cl.A	750	9	9	9	
Kaufel.A	1500	110	10	10	+1
Kaufel.B	1555	49	9	9	+1
FLGS.A	200	130	130	130	-5
LSI	700	255	250	253	-1
Laur.Mut	640	425	25	25	
Labatt	2160	423	22	22	
Ladubr.A	80	80	80	80	
LirgCan.p	1600	421	21	21	+1
LafargeCo	250	421	21	21	+1
Laidw B	2900	116	16	16	-1
Lambert	400	195	195	195	+4
LamSo.lnc	500	105	105	105	+1
LapVer	1900	275	260	260	-10
Lavalind	2400	300	300	300	-5
Lvitic	770	125	125	125	
Lapine-cl	500	80	80	80	
Leroux	300	215	215	215	
Levesq.a	72440	46	5	5	-1
Loiblow	250	111	11	11	-1
Log.G.Inf	500	175	175	175	-5
Loge.Cib	600	8	8	8	
Lowest	500	117	17	17	+1
LoumWG	9100	10	10	10	+1
LoumVr	900	225	225	225	-5

***** M à O *****

M Corp	450	412	12	12	
MRRM	200	448	48	48	+1
MaBa	150	230	230	230	+5
McM Bidf	11800	420	20	20	+1
McLean X	6105	111	11	11	-1
McClean Y	200	110	10	10	-1
Macroy	1600	285	285	285	-10
Macconi C	100	117	17	17	+1
Marit El	1700	412	12	12	-1
IMarit Tel	22100	118	15	16	+1
Mrt Tel A	810	48	8	8	-1
Matco	300	160	160	160	-1
McNeil M	5700	225	220	225	+15
Memotec	400	114	14	14	-1
Memot.Wt	1000	421	21	21	
IMetro.R.A	2250	45	5	5	+1
Miron.A	180	422	22	22	
Miron.Wt	1250	45	5	5	-1
Milov.A	7700	15	15	15	-2
MitalCorp	1600	225	225	225	
IMolton	1406	426	26	26	
MTrustco	3512	116	16	16	
Misco.p.6	500	422	22	22	
Moon	4650	430	30	30	
Morgan F	389	47	7	7	
Multidv.B	3000	30	30	30	
Muscocho	2000	385	385	385	
Mux Lab	3000	115	113	113	-2
Nautilus	4625	55	55	55	
Neti.Tech	200	20	20	20	+3
NewTel	559	417	17	17	+1
Noranco	900	385	385	385	+10
Nor.Forst	3125	115	15	15	
Noranda	13306	424	24	24	
Noran pb	1000	431	31	31	-1
Noran.7.5	625	431	31	31	
Norcan</					

Hausse des frais: la bataille aura ébranlé les banques

Eric Beauchesne

OTTAWA
Presse Canadienne

Sans être tout à fait KO, les grandes banques canadiennes sortiront sûrement amochées de la bataille qui les a opposées pendant huit mois aux consommateurs et aux politiciens sur la question des frais bancaires.

Le combat s'est soldé la semaine dernière par une nouvelle réglementation des frais bancaires, une promesse des banques de laisser tomber leurs frais les plus contestés et la mise en place de procédures pour porter plainte.

Pour les consommateurs, la victoire est modeste, mais pour les banques il s'agit de tracasseries dont elles se seraient bien passées.

Et en dépit des prétentions des banques au contraire, elles sont les seules victimes de cet affrontement, les compagnies de trust s'en étant tenues éloignées.

En fait, le ministre d'Etat aux Finances Tom Hockin a plutôt félicité ces dernières pour leur contribution au règlement du conflit.

Image ternie

On aurait pu croire que les banques — qui dépensent toutes de fortes sommes et des efforts considérables, tant individuellement que collectivement, pour polir leur image — auraient pressé leurs experts en relations publiques de trouver une solution au problème avant que celui-ci fasse l'objet d'une enquête gouvernementale.

Mais il n'en fut rien. Bien plus, lorsque le comité des finances des Communes eut terminé son enquête, qui établissait clairement l'issue du combat, il donna encore une chance aux banques de s'en sortir de manière honorable.

Le comité convia les dirigeants des banques à une rencontre privée, dans l'espoir qu'ils accepteraient volontairement d'éliminer les frais les plus contestés et de mieux informer leur clientèle du coût de chaque service.

Les politiciens ne demandaient pas grand-chose. D'ailleurs, certains frais exigés par les banques étaient clairement abusifs, tels ceux demandés pour des transactions dues à une erreur de la banque elle-même.

Accepter d'offrir un compte de

base convenable ne les aurait pas non plus ruinées: certains de ces comptes ne rapportent plus qu'un maigre trois pour cent d'intérêt, un point de pourcentage de moins que le taux d'inflation et près de 10 points de moins que ce que la banque impose au client qui lui emprunte de l'argent.

D'ailleurs, si les banques se montraient réceptives lors de la rencontre, le comité était même disposé à diminuer ses exigences.

Par la suite, d'expliquer un membre du comité, une conférence de presse conjointe de réconciliation aurait été organisée pour annoncer que le problème était entièrement réglé.

Mais les banques n'ont pas bou-

Pas le choix

Elles ont préféré rejeter les propositions du comité et sermonner ses membres en vantant le bon traitement qu'elles offrent à leurs clients.

Il y a bien eu quelques banques qui se sont montrées prêtes à quelques concessions juste avant la publication du rapport final du comité le mois dernier. Mais c'était trop peu, trop tard.

Pendant ce temps, les histoires d'horreur continuaient d'affluer, telle celle de cette veuve de 62 ans qui a dû payer \$2 pour obtenir de la monnaie pour son billet de \$20.

Sur le plan politique, le gouvernement n'avait donc plus le choix: il lui a fallu agir.

Un impact?

Reste encore à voir si la nouvelle politique du ministre Hockin, basée pour une large part sur la volonté des banques, aura un impact pour les consommateurs.

On saura cependant d'ici la fin du mois si les banques ont eu leur leçon en matière de relations publiques, alors qu'elles rencontreront des représentants de petites entreprises qui ont eux aussi plusieurs griefs à adresser au chapitre des frais à payer.

Et si malgré tout les banques n'ont encore rien compris, elles risquent fort de devoir endurer longtemps les vilains yeux au beurre noir qu'elles affichent actuellement.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Maison à vendre, libre imméd. Dans les 60,000\$. Inf. 469-2185.

MAISON À VENDRE

Au bord de l'eau
à
Roxton Pond

Pour informations:
372-0339

C11534



VENDEUR
RÉSIDENTIEL ET
COMMERCIAL
MOIS DE MAI,
1988

Voulez-vous une
transaction sans
problèmes,
FAITES-MOI
CONFIANCE.

378-8461



Guy-Paul Guertin

C11239



OCCASION UNIQUE!

Très grand bung. 8 pces, 4 c.c., au rez-de-chaussée, bois franc partout, foyer au salon, beaucoup d'inclus et d'extras... Taxes 460 \$, très bon secteur.

Prix réduit... toute offre sera considérée.

Claude Roy
378-4120 ou 372-2290
Les Immeubles Bellefleur
& Morin Inc., Courtier

C11519



IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
courtier
45 Centre, suite 2,
GRANBY 372-4366

GÉRARD ST-MARTIN
772-5747 (rés.)

3463 DOMAINE JOYEUX: chalet 3 1/2 pces, meublé, terrain 9,000 p.c., 15,000 \$.
3542 GRANBY: maison de pension 8 pensionnaires présentement, bon revenu.

3611 STANSTEAD: 1 mille des lignes américaines. MOTEL 14 unités, restaurant attaché + logis au propriétaire. 415,000 \$. Échange considéré.
3638 GRANBY, RUE FOCH, cottage, cl. al., rénové, 5 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect., 65,000 \$.

3645 PLACE COMMERCIALE, RUE DUFFERIN, maison 4 c.c., + magasin ou entrepôt, terrain 150x150.

3647 GANBY, comptoir laitier dépanneur, avec gros chiffre d'affaires. Détails sur rendez-vous.

C-11574



770, rue Principale, Granby 378-8461



Gabrielle Trudeau
378-8461
378-7322

A votre service 7 jrs par semaine.
7 années d'expérience

Pour moi, chaque transaction immobilière est importante et je mets tout en oeuvre pour que vous soyez satisfaits.

12438



A votre service
Achat - Vente
Échange

Jean-Roch
Michaud
378-8461 (bur.)
372-4903 (rés.)

12439

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MON PROPRIÉTAIRE ME QUITTE. Je suis très belle, impeccable, très confortable, 2 c.c. 2 s.bain, foyer, garage et j'offre plein de possibilités. Mon extérieur est envié de plusieurs. Achetez-moi vous serez heureux. A DEUX PAS DES GALERIES.

ENTREPOT: Parc industriel, 20,000 p.c. FAUT VOIR.

IMMENSE CANADIENNE 1977, 3 étages, tout fini, 2 foyers, garage double, piscine pour le prix de l'évaluation. FAITES-MOI UNE OFFRE. INCROYABLE!

186 BOURASSA: Split tout briques, foyer, garage. Splendide terrain. Cause: transfert. Informez-vous.

MONTPLAISANT: Splendide achat, le grand confort, le calme total, 3 c.c. foyer, garage, magnifique terrain. Parfait pour un cadre. Entièrement décoré. C'EST EXQUIS. TERRAIN COMPLETEMENT PAYSAGER.

FRANCINE LEGARE
378-8461 ou 378-3221
TRUST GENERAL, COURTIER.

PLAGE DARBY 3 m. de Granby, maison mobile double, 3 ch. à c., grand terrain paysager, 42,500\$, financement possible (louerait avec option d'achat) 372-4121.

RUE ST-HUBERT: Bungalow, super dans le prix, dans les 50,000\$, tout briques, bois franc, secteur du zoo. Financement ultra facile.

LIMITES GRANBY-ST-ALPHONSE: Bungalow 28x42, bois franc, Jenn-Air, grand terrain. Peut faire petit logis au s-sol facilement. Informez-vous.

RUE SIMONDS: Maison plus que dans le prix. Au début du 60,000\$. Piscine, 2 s-bain, s-sol fini complet. Financement facile.

RUE ST-VIAEUR: Cottage 6 c.c. garage, extérieur neuf. Près des écoles. Prix très bas dans les 50,000\$.

VAL-MAHER: Bungalow tout briques, garage double, terrain 50,000 p.c. Elle a vraiment un prix très bas.

RUE BABIN: Jumelé différent des autres, qualité supérieure, foyer. Dans les 70,000\$. 24x30, 2 étages. Il est vraiment pas cher.

PRES DU PARC YAMASKA: Pouvez-vous trouver une maison de 36x41, très propre, armoires en mélamine. En bas de 50,000\$, avec foyer, salon 12x36, 3 belles grandes chambres. Terrain 200x90. Moi je l'ai. TRANSACTION IMM. MS, courtier, J.J. Bazinet, 378-2484.

ST-CESAIRE: Duplex en briques. Prix à discuter. Inf. 469-2185.

ST-PAUL ABBOTSFORD: Mini-ferme 8 acres (non boisée). Maison 5 1/2 pces rénovée. Mini-grange 20x30'. Possibilité d'animaux.

ST-PAUL ABBOTSFORD (village). Terrain 22,000 p.c. commercial ou bi-familial. Service d'aqueduc.

ST-ALPHONSE, rue Sylvain, bung. neuf 28x40', 5 1/2 pces, chauff. élect. armoires mélamine. Terrain 35,000 p.c.

ANDRÉ LAVIGNE, agent, 379-5481, Imm. Impérial, courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE OU A ÉCHANGER POUR PROP. A REVENUS OU CHALET Paierais la différence comptant. Voilier 27,5, modèle Mirage 1987, tout équipé, présentement sur le lac Champlain. Inf. 375-7055 ou 378-1772

DUPLEX 2 x 5 1/2, rénové, au 165 Laval, doit vendre, faites une offre. 378-6833.

DUPLEX NEUF rue Langlois, près des Galeries, 2 grands 5 1/2, insonorisé, planchers béton. Inf. 378-1348 ou 372-9413

DUPLEX neuf à vendre ou à échanger, situé paroisse St-Luc. 378-6340 ou 378-4890

DUPLEX tout briques, 2x5 1/2 pces, immense garage 31x32. Dans les 70,000\$. En banlieue.

RUE ST-JOSEPH: Le triplex le plus rentable en ville. Rapporte 15,600\$, même financé à 100% se paie seul.

RUE ALBERT: 2x4 1/2, en bas de 50,000\$. TRANSACTION, IMM. MS, courtier, J.J. Bazinet, 378-2484.

Tardif
Marketing
Publicité

Benoit Tardif, B.A.A.
conseiller en marketing
375-2537
252, rue Savage, Granby
L14310

Les Ressorts & Suspension B.L. enr.

Jean-Guy Côté
Gérant de service
20 ans d'expérience

Autos-Camions
Alignement

Agence
MONROE

50 St-Jude Granby
375-8767 375-8766
L21381

À VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

3611 STANSTEAD: 1 mille des lignes américaines. MOTEL 14 unités, restaurant attaché + logis au propriétaire. 415,000 \$. Échange considéré.
3638 GRANBY, RUE FOCH, cottage, cl. al., rénové, 5 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect., 65,000 \$.

3647 GANBY, comptoir laitier dépanneur, avec gros chiffre d'affaires. Détails sur rendez-vous.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

ROULOTTE 1979 14 pi. extra, demande 4,000\$ Soir de 21 h à 24 h 263-9112.

ROULOTTE Lark, 24 pi. avec avertisseur, tout équipée, salle de bain avec douche et bain, 5,500\$ négociable. 263-2645.

ROULOTTE Trilium, 1979, 15 pi. propre comme neuve. Inf. 378-6572

ST-CESAIRE: Maison mobile, 16x64', 3 c.c. salon, porte-patio, toit cathédrale, construction 1986. **PIERRETTE ROBERT**, agent immobilier, rés. 469-3805 bur. 372-5340, Les Imm. Uni Inc. courtier, affilié à l'étude de Me André Laurin, notaire.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, poêle, réfrigérateur et chauffe-électrique au gaz et à l'électricité, 800\$. 538-2722 à l'heure des repas.

208 TERRAINS À VENDRE

**** DOMAINE ACROTERE ****
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055

209 TERRES-FERMES À VENDRE

STE-ANNE DE LA ROCHELLE: jeune érablière, 47 acres, maison mobile meublée, entrepôt. 25,000\$. 539-0917

210 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT A VENDRE
Inf. 1-847-0562 (Magog)

RESTAURANT CASSE-CROUTE
centre-ville, avec valideuse. Bon chiffre d'affaires. Prix 28,000\$. Inf. 372-3927

SYSTEME D'IRRIGATION pour épandage de purin. Inf. 469-4754 ou 378-9598

222 ARGENT À PRÊTER

1ère, 2e ou 3e HYP. (Balance prix vente). Taux concurrentiel. 372-4121

241 APPARTEMENTS À LOUER

**** * 3% * * *** meublé, chauffé, non éclairé, libre imméd. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

CARTES D'AFFAIRES

NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-12446

André Laurin
notaire
conseiller juridique

635, rue St-François, Granby
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-12447

DANIEL SOUTHIÈRE

notaire
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-12443

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 GRAND 3 1/2 PCES meublé, balayeuse, eau chaude fournie, serv. lav.-séch., situé au 303 St-Charles Sud, libre en juillet. 378-4486 ou 378-4640.

*** 1 MOIS GRATUIT ***
Grands 3 1/2-4 1/2
aspirateur central
porte patio
stationnement avec prise
ménage fait
près des centres commerciaux
optionnel: meublé
RENSEIGNEMENTS:
378-4817
375-7527
330-344 Simonds.

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
meublés ou non
Centre-ville
378-6966

1 1/2, à 185\$/mois; et 3 1/2, 265\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, très propres, centre-ville, au 311 Principale, lav.-séch. au s-sol. 378-7422.

2 1/2 au 31 Centre, meublé, éclairé, chauffé, libre 1er juillet. Au 94 St-Urbain, 3 1/2, libre 1er juillet. 375-1726

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 250\$/mois. Idéal pour personne seule et tranquille. Inf. 375-7104

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. 3 1/2, dans triplex neuf, non meublé, non chauffé, non éclairé. 378-6340, 378-4890

2 1/2, meublé, eau chaude fournie, stationnement, endroit tranquille, 245\$, près des Galeries. S'adresser aux heures d'ouverture, à Gaston Rheault, coiffeur pour hommes, 601 Cabana, angle Bouchard, 372-3301

3 1/2, meublé, frais peint, porte-patio, place de rangement au s-sol, déneigé, libre 1er juillet. Secteur hôpital. 250\$/mois. 378-2892 après 17h.

App. 2 1/2-3 1/2
meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

APP. 3 1/2, rue Évangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, 325\$ et 345\$/mois, libres août. S'ad. au 99 Bourassa, 372-3590.

CENTRE-VILLE: très beaux 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 210\$ et plus par mois. Au 255 Av. du Parc. 372-4121

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 PCES modernes, meublés, s. de lavage, intercom, aspirateur, remise. 375-6495

LIBRE IMM., 2 1/2, meublé, insonorisé, s. de lavage, endroit tranquille. AOUT-SEPT., 3 1/2, meublé ou non, 807 Cowie. 372-1378, 375-7735.

PETIT 3 1/2 meublé, dans 4 logis, grandes fenêtres, demi sous-sol, 622 Ste-Rose. Après 17 h au 372-5094.

243 MAISONS À LOUER

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 2 s.bain, armoires en chêne, planchers de bois franc, sous-sol, 615\$/mois. Libre imméd. Au 48, rue Bélair. 372-7738

MAISON DE CAMPAGNE
Maison à louer (3 c.c. avec cuisine et s-bain modernes). Située Rang Bergeron à Granby. Système d'alarme, chauffage élect. et puits artésien. Disponible imméd. Inf. 372-7869

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 salles de bain, armoires en chêne, sous-sol, 540\$/mois, libre imméd. Au 271 Laurent. Inf. 372-7738

SEMI-DÉTACHÉ 5 1/2 pces, 3 c.c. 2 s-bain. Situé 767 Maisonneuve. Libre 1er août. Inf. 375-1509 après 17h.

244 LOGEMENTS À LOUER

**** 4% * * *** 155 BARR Secteur lac Boivin, très paisible et propre. Libre immédiatement. 375-5148 ou 469-2070

**** * 11-A. DUPLEX MODERNE**, superbe 4 1/2, rue Paul Comptois, près des Galeries, pièces très vastes, bien éclairées, secteur tranquille, faut voir! 375-7971, 372-5131

**** * 4% * * ***
Magnifique, incomparable bien insonorisé, intercom aspirateur central case de rangement, stationnement privé à partir de 335\$. Il faut le voir

Pour le 1er juillet 1988. 375-0072

**** * DANS UN DUPLEX NEUF * * ***
472 BELCOURT,

5 1/2, très très grand, jamais été habité, armoires en chêne, comptoir central, boiserie teintes et vernies, belle salle de bain avec pharmacie en chêne, occupation 1er juillet 88. Pour réservation, 375-0072, 375-7055.

**** * WATERLOO * * ***
Rue Potvin, 4 1/2 libre 1er juillet, 265\$ par mois. 375-7055

3 x 4 1/2 libres 1er juillet, près des Galeries Granby, rue Évangéline. Taxes comprises. Service conciergerie. 378-1092

244 LOGEMENTS À LOUER

1 OU 2 MOIS GRATUITS SUIVANT LE TERME DU BAIL LOGEMENTS NEUFS A PRIX CONCURRENTIELS
3 1/2 - 4 1/2
Disponibles 1er JUILLET 88.

Immeuble de qualité supérieure, conciergerie sur place, système d'intercom, à l'épreuve du feu, avec toit cathédrale pour les logis du 3e étage et plus encore. Secteur paisible près d'un parc et des Galeries. Sur appel vous pouvez visiter un logis identique. 378-6203

1A - GRANDS 4 1/2, 5 1/2 LIBRES JUILLET-AOÛT-SEPT.
Près Aréna, centre d'achat. 372-2474, 96 Fournier.

3 1/2 semi-meublé ou meublé, 5 1/2, rue Fournier, taxes comprises, services conciergerie. Inf. 375-0684

3 1/2, libre imm., semi-meublé, situé près du parc industriel, 305\$/mois, non chauffé. 372-6403 ou 372-1378

3 1/2, semi-meublé, très propre, près des Galeries, eau chaude fournie, 295\$/mois. Libre imméd. Inf. 1-795-6842 demandez Michel Charron.

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4 1/2 100 St-Urbain; 4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond pour juillet, 3 1/2, 133 Drummond, imméd. ou juillet. 375-1726.

4 1/2 avec intercom, pour le 1er août. 378-3078, 375-2385, 378-4224.

4 1/2 non meublé, non chauffé, près centre-ville, 300\$/mois. 375-4646 OU 378-3216.

4 1/2 pces, près des Galeries, comptoir-lunch, 325\$ et 345\$, libres juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

4 1/2 SPACIEUX, près des Galeries. Libre 1er juillet, aspirateur central, intercom. Situé 12 Fournier. Inf. 378-2264

MONT PLAISANT
sur-le-lac

Luxueux 4 1/2

Vue sur le lac Boivin
Accès direct au boul. Pierre Laporte

Pour sept., oct. nov.
Inf: 372-1487 ou 372-0239

C-11713

LE SIMONDS
3 1/2 ou 4 1/2
meublé si désiré.

ATTENTION PROMOTION SPÉCIALE

1 MOIS GRATUIT
OU
RECEVEZ 500 \$ EN DÉCORATION

Situé près du Centre d'achats, piscine ext., etc.

Venez nous rencontrer
Service de professionnel
Gestion FO. I.S.I. INC.

Informations
378-7465

C-11703

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486

4 1/2, moderne, chauffage élect., très propre, frais peint, casier, chauffé, remise, déneigé, dans un 6 logis, stationnement pour 2 autos. 300\$/mois. Après 18h, 372-6456.

4 1/2, rue Desjardins, près des Galeries de Granby, et de l'église, endroit calme. 372-2927

4 1/2, semi-meublé, août-sept. au 39 Fournier; 3 1/2, neuf, meublé ou non avec comptoir-lunch au 205 Simonds Sud. Inf. 372-0283 ou 375-4397.

4 1/2, situé rue Dufferin, tapis, prélatris et eau chaude fournie, libre 1er août, pas d'animaux. 372-4280 après 17h

4 1/2-5 1/2 (semi-meublés) eau chaude fournie. Taxes comprises. Service conciergerie. Inf. 372-9175

4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet, rue Fatima. Taxes comprises. Service conciergerie. Inf. 378-7992

5 1/2 à louer, centre ville, libre immédiatement, 285\$ par mois. Après 16 h, 375-1824.

A COWANSVILLE: 4 1/2, endroit tranquille, chauffage élect. Inf. 263-8863

A LAWRENCEVILLE: Logis à louer, grands 4 1/2, insonorisés, 250\$ et 275\$ par mois. 535-6360.

A ROUGEMONT: 3 1/2, neuf, chauffé, air climatisé, entrée lav.-séch., balayeuse centrale, 325\$. Au 1340 Grande Caroline. Après 17h à 469-4356 et jour à 469-3818.

A ROUGEMONT: 5 1/2, 390\$/mois, libre 1er juillet. 469-3735

A ST-CESAIRE: 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet. 378-1669 ou 469-2014 après 17h

A WATERLOO
3 1/2-2 1/2. Inf. 375-2442
AUSSI Local commercial.

APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 MOIS GRATUIT
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
A partir de 250\$/mois
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 - 263-0397 - 263-3569
110 Orléans, Cowansville.

RÉSIDENCE BOUTHETTE
375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles Sud, Granby

L-14072

Granby rue Massé
2 mois gratuits
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Frais peints, tapis, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, terrain paysager avec piscine, stationnement avec prise.

Location immédiate et possibilité de réservation pour juillet 1988.

Informations:
375-9920 ou 378-5628

C-11701

FARNHAM PLACE ARCAND
2 mois gratuits
4 1/2 - 5 1/2 pces

Secteur paisible, frais peints, balayeuse centrale, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.

Informations:
86, rue Arcan App. 4
293-2558

12440

244 LOGEMENTS À LOUER

BEAU GRAND 5 1/2 rue St-Joseph, libre immédiatement. 372-8655.

BROMONT: 5 BONAVENTURE
Grand et luxueux 4 1/2, constr. 1987, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, s. de lavage, porte patio, planchers et balcon de béton, adjacent au golf et près des pentes de ski, libre en juillet. Bromont: 534-2719; Mtl: 1-630-6027

BROMONT
LA FIERTÉ DE BROMONT

Vaste et luxueux appartement complètement neuf, de haute gamme, style condo. Aménagement intérieur très design comprenant: plafond cathédrale, salon 12x20 avec foyer, salle à manger avec bay window, armoires ultra modernes, comptoir-lunch, 2 grandes chambres à coucher, s. de lavage, s. de bain, espace de rangement intérieur, grand balcon 6x12, intercom, remise extérieure. Insonorisation supérieure, à l'épreuve du feu. A 3 minutes de la montagne, avec vue sur pentes de ski et golf. Endroit très tranquille.

Pour gens fiers recherchant ce qu'il y a de mieux, vous en serez enchantés. Pour visite: 378-5560

DUPLEX NEUFS: occupation immédiate, situés 677 à 695 Caron, grand 4 1/2, 2e étage, bien insonorisé, (béton sur plancher), espace de rangement, 2 balcons, prix 425\$. Logement du 1er étage avec sous-sol à la grandeur, 495\$. Occupation immédiate avec bail du 1er juillet. Pour visiter: 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II
345 St-Jacques, pour personnes du 3e âge, 3 1/2, neuf, prêt imméd. ou 1er juillet, cuisinière auto-nettoyante, réfrigérateur sans givre, salle communautaire, 2 hallées de shuffleboard intérieures, loisirs organisés par comité de locataire, adjacent à édifice St-Jacques Phase I, bain tourbillon et sauna, 425\$ à 475\$. 372-0382

FARNHAM
4 1/2, intercom, stationnement, service conciergerie. Inf. 350 Lagué app. 12, 293-4365

GRAND 4 1/2 demi sous-sol, libre 1er juillet, 295\$/mois; 4 1/2, 1er étage, libre 1er août, 310\$/mois, déneigement compris, dans 5 logis, boul. Montcalm. 378-3650.

Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 350\$/mois. 372-0054, 372-2746 ou 378-0239

GRAND 5 1/2, dans bloc de 6 logis, secteur des Galeries, chauffage fourni. Après 18h: 378-3219 ou 378-9467

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

Libres immédiatement
LOGIS NEUFS
Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs
Près des Galeries et parc industriel.

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine.

Libres immédiatement, situés au 344, rue Massé.

350 \$/mois.
Aussi disponible au 20, rue Leroux, 4 1/2 libre le 1er juillet
Inf: 372-0054 - 372-2746 - 378-0239

C-12449

Du Boisé
NOUVELLE ADMINISTRATION
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Balayeuse centrale
- Stationnement visiteurs

2 MOIS GRATUITS
Inf.: 375-5707

C-12329

Le Polyvalent - Le Marou
NOUVELLE ADMINISTRATION
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Eau chaude fournie
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Stationnement visiteurs

2 MOIS GRATUITS
Inf.: 375-9231

C-12328

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, 1er étage, 369 rue Massé, Granby, 310\$/mois. Inf. 372-5052

LOGIS 4 1/2, plus sous-sol, situé 298 St-Antoine, 350\$. Inf. 378-4400

LOGIS 4 1/2, dans un 6 logis, libre 1er juillet, inclus 2 espaces pour voiture, câble Transvision, cabanon extérieur, intercom. 350\$/mois. Inf. 378-9444 ou 372-9154

LOGIS 4 1/2, rues Bouchard et Desjardins, près de l'église St-Luc. Inf. 777-0140

LOGIS 5 1/2 32x45, dans duplex au 2e, 42 Cyr, moderne, tranquille, belle vue sur la ville, chauffé, 485\$, libre imméd. 372-6393.

LOGIS 5 1/2, à sous-louer, 411 rue Collins, Farnham, neuf, prix à discuter. Mme Palardi, 293-6903 ou Myriam Tessier 534-3433.

PRES DES GALERIES 4 1/2 libre imméd., tranquille, entièrement repeint à neuf, angle Bouchard et Bourget, 325\$ / mois. 375-4208.

PRES LAC BOIVIN grand 4 1/2, refait à neuf, dans un bas plus s-sol, situé rue Grove, libre imméd., 350\$/mois. 378-1907, 375-2818

ROXTON POND: 4 1/2 pces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Près du lac. 385\$/mois. Inf. 372-6914

RUE CARTIER: Luxueux 3 1/2 pces, dans triplex, aspirateur central, grand rangement, planchers bois franc, armoires mélamine. Libre 1er juillet. 335\$/mois. GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, 372-1548.

RUE CARTIER: Luxueux 3 1/2 pces, meuble moderne, planchers bois franc, aspirateur central, système intercom, grand balcon, grand rangement. Libre 1er Sept. 400\$/mois. GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, 372-1548.

RUE WELLINGTON logis 4 1/2, neuf, insonorisé, avec porte-patio et intercom. 365\$/mois, libre 1er juillet. 375-1337

SECTEUR HAUTE-VILLE: 4 1/2-5 1/2 (semi-meublés), eau chaude fournie, taxes comprises, service conciergerie. Inf. 375-2225

SECTEUR HAUTE-VILLE 1 1/2-3 1/2-5 1/2

Logements spacieux, foyer, câble, compacteur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

SECTEUR LAC BOIVIN libre immédiatement, 4 1/2, très propre, au 110 Swett. 372-6607 jour.

ST-CÉSaire: 4 1/2, dans un bloc neuf, 2269 rue St-Paul, libre imm. 469-2014 ou 378-1669 après 17h

ST-CÉSaire: 1067 route 112, beaux grands 4 1/2, 355\$/; 3 1/2 meublés 335\$/; 2 1/2 et 1 1/2, balayuse centrale, porte patio. 469-3281, semaine après 16h, visite libre samedi, dimanche de 14h à 16h

TRES GRAND 5 1/2, à St-Césaire, frais repeint, 350\$/ / mois. Jour: 469-5156; soir: 469-4653

UN MOIS GRATUIT. GRAND 4 1/2 dans un 6 logis, insonorisé, armoires mélamine, endroit paisible, libre en juillet, 350\$/mois. Au 81 Leroux. 378-3326

UNIQUE, RUE LOUIS-HEBERT

Très grand et luxueux 3 1/2, dans triplex neuf, comprenant hall d'entrée, toit cathédrale, salon, salle à manger, cuisinette avec comptoir-lunch, entrée lave-vaisselle, chambre avec garde-robe double, salle de bain avec entrée lav.-séch., terrasse, etc. 378-5560

WATERLOO: 2 x 4 1/2, à louer pour 1er juillet, chauff. élect., 260\$/ / mois, au 142 Lewis. 378-6138 après 18 h.

247 LOCAUX À LOUER

BUREAU COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL stationnement privé, espaces pour rangement, 1,200 p.c., 550\$/ / mois, au 50 Dufferin. 372-6607.

COIN DUFFERIN ET COMEAU: Espace commerciale ou professionnelle, façade vitrée, édifice neuf, tous les services. Aussi s-sol disponible. 372-1378 ou 375-7735

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE Pierre Laporte, autoroute, près CEGEP 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, semi-meublés, étudiants, (été). 375-4656

PRES DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrig. salon. Inf. 378-9224 après 17h.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, libres imméd. Jour 372-5921 Suzanne et après 17h à 372-6761

RESIDENCE H.N. PARENT

Chambre et pension et logements de 3 1/2 pces, pour personnes retraitées, non fumeurs. Secteur des Galeries. Résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

256 BUREAUX À LOUER

62 ROBINSON SUD: bureau très bien éclairé, chauffé, éclairé, air conditionné. Inf. 375-7055, 378-1772

265 ANIMAUX À VENDRE

BÉBÉS PERRUCHES très facile à apprivoiser, verte 5\$, bleue 8\$, harlequin 15\$. Aussi perruches adultes 1\$ et plus. Directement de l'éleveur. Lawrenceville: 535-6543

JEUNES TRUIES, 1ère portée devant mettre bas en juillet. 293-6575 ou 293-7044

POUSSINS d'un jour, race à chair. Réservez à 539-3526

268 PISCINES

PISCINE Kayak, en parfaite condition, 16x32. Inf. 375-6097

269 BATEAUX

BATEAU Cadorette, 15 pi., moteur O.M.C., 120 HP, "In-board", excellente condition, bon prix. 248-7865

BATEAU Mercury Cruiser, 140 forces, "in-board", repeint à neuf, 9 places, moteur 200 heures d'usage avec remorque. Prix à discuter. 375-1131.

CANOT A VENDRE. Prix 300\$. Inf. 372-6914

PLANCHE A VOILE F2, 360 (STRATO), pied de mat ajustable, 3 voiles, 5, 5.7, 6.3. Prix 1,200 et Sainval 150\$. Soir 378-8602

VOILIER Olympique Dauphin, très propre, équipement complet, 4 voiles, 2 ancres, moteur Evinrude 9.9 avec démarreur électrique, quille rétractable, radio maritime VHF, "lock" et remorque. Intérieur refait à neuf. Prix 12,000\$ discutables. Jour bur: 378-9499, soir, 372-8279.

271 DIVERS À VENDRE

** 1er CHOIX **

Super spéciaux! Meubles neufs, abandon des affaires opéré et géré par Meublex Liquid. Exemple: bibliothèque 3 sections vitrée, 385\$. Mobilier de salon modulaire, 5 mcx, 590\$. Causeuse, 265\$, matelas 54", 109\$. 39", 89\$. Plante en soie, cadre, équipement de bureau, etc. Aussi poêle, frigo, lav.-séch. usagés, de qualité, garantie 15 m. disp. 784 Dufferin, face Rôtisserie Granby, après Harvey Racine, 375-8402. P.S. Pensez Budget: Nous l'avons, 1534 Principale, face Motel des Pins.

** 1er CHOIX **

BRISÉS OU NON. Achetons appareils: poêle, frigo, laveuse, sècheuse, mini-congélateur, lave-vaiss. Aussi TV-meubles. Service assuré. Inf. 375-8402

2 PORTES EN ACIER 34x80, 100\$ chaque. Couverture crochetée 90x110, 100\$. Ensemble de vaisselle de 12, 80 mcx, bordé or 22 carats, 100\$. Jeux originaux pour commodore 64, 5\$ chaque. Papillons crochétés, 1\$ chaque. Laveuse RCA, 75\$. Sècheuse G.E., 150\$. Radio-réveil électronique, digital, Pulser, 15\$. Mallette pouvant contenir 60 cassettes, 15\$. Caméra vidéo VHS, RCA, 400\$. Congélateur Régent, 14 pi.cu., 250\$. Modem avec téléphone, no. 1600, 300 volts, comme commodore 64, 50\$. 375-4491

250\$ ens. lav.-séc. avec garantie 1 an, pièces et main-d'œuvre; Laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; Poêle 125\$; réfrigérateur 150\$; congélateur 125\$; FERMÉ SAMEDI ET DIMANCHE. ACHAT, ÉCHANGE, LIVRAISON, MISE DE COTE.

Les meilleurs prix en ville, AU MARCHÉ NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

3 ROUES 250 SX "Honda", 1985, en très bonne condition; Echelle double de 32 pi. Inf. 378-4426

AIR CLIMATISÉ 12,000 BTU; parasol jaune de 6 pi. de diamètre; 1 "time punch"; grand tapis oval 5x8. 777-0350.

AIR climatisé; Petits chiens 20\$ ch.; Laz-boy pour chalet et poêle blanc; 2 aspirateurs Hoover; Acheterais air climatisé. 375-9454

271 DIVERS À VENDRE

AIR CLIMATISÉ 7,800 BTU. Prix 150\$. Inf. 372-3433

AIRS CLIMATISÉS à vendre ou à louer; 1 climatiseur de 11,000 BTU et un autre de 18,000 BTU, "Carrier". Inf. 378-4426

ANTENNE TV, VHF-UHF-FM
Tour 35 pi., rotor, vraie aubaine!
Informations: 534-3432

BONJOURI VENTE, ACHAT, ÉCHANGE AU GÉANT DES AUBAINES INC.

Spécial: laveuse-sècheuse, réfrigérateur, poêle, à partir de 396\$ (les 4 mcx). Très bonne garantie. Aussi mobiliers de cuisine, de salon et de chambre, etc. Bienvenue à tous, au 106b St-Charles Nord. 375-2888

CEDRES POUR HAIES de 2 à 3 pieds, 2.50\$ livré. 532-4965.

ENSEMBLE DE POIDS ET HALTERES avec une barre olympique, total: 1,800 lb; 1 Leg-press (500 lb); 3 bicyclettes d'exercice Monark; 2 rameuses West Bend; 1 balance médicale; 2 tapis d'exercice; 1 lot de casiers neufs en métal; 2 enseignes extérieures O'Neil (8' x 3'), (6' x 2 1/2') Matin: 263-2979, soir: 263-3571.

ENSEMBLE salle dîner en pin, 9 mcx, très propre; ensemble de chambre à coucher en orme, presque neuf; poêle, et lave-vaisselle, vert, bonne condition. 378-1069

EQUIPEMENT de plongée sous-marine. 372-9217 après 18h

LIT BALDAQUIN 54 po. avec matelas neuf, bureau double avec miroir, rideaux, ciel de lit, couverture, le tout blanc, prix à discuter. 293-4646 demandez Lucie.

PIANO style ancien, parfaite condition. GRAPHIC Equalizer, TEAC GE20.

2 TABLES TOURNANTES Technic SLD2.

2 TABLES TOURNANTES Sony PS22, direct "drive".

MIXER Telec MX3a.

MIXER Rodec SM200.

ENREGISTREUSE à cassettes, Pioneer CT-F1250, 3 têtes, 2 moteurs, variable de vitesses.

ENREGISTREUSE cassette Teac A103.

AMPLIFICATEUR 60 watts Pioneer 8500 II.

AMPLIFICATEUR McIntosh, MC2300, 300/300 watts, STEREO amplificateur.

2 COLONNES de son, Hartley, 60 watts par canal.

2 COLONNES de son Altec, 300 watts.

UNITE de contrôle de lumières Citron SSL-1001.

Inf. 375-6840 ou 378-4424

POELE Bélanger, 30", couleur or, 175\$. Et 2 LITS Vilas, 39", très propre. 372-7279

POELE et réfrigérateur, blanc; mobilier de chambre usagé. 372-1378.

PORTE de douche en vitre avec dessins, 70\$; Stores horizontaux, bleu pâle, 64x45 à 25\$. Tout en très bon état. 378-0537

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS de tout. Inf: 539-4532 Roger.

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

AUBAINE! A vendre absolument tous les matériaux pour rénover ou pour construire, tels que: 2x2, 2x3, 2x4, 2x8, 3x10, 4x12, poutres de bois de toutes dimensions de longueurs assorties, planches de merisier, "beams" et colonnes d'acier, chanel, fer angle, tuyaux de 1 à 6", portes et fenêtres en bois, aluminium et vinyle. Résidentiel et commercial. Comptoir de cuisine, vanité, chambre de bain, étagère, fixture de néon 4 à 8 pi., plomberie, boîte élect., escalier de métal pour façade et arrière, rampes de balcon en fer forgé, plate d'acier 1/4" à 2" d'épaisseur, x4'x8", et 5'x10", recouvrement d'acier galvanisé. S'adresser: A.M. Démolition, 261 Presqu'île, Charlemagne, 581-4840 ou 581-4151. Ouvert durant la période des vacances.

271 DIVERS À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE

TV-COULEUR "Candle", 20 po. avec contrôle à distance, acheté neuve l'an passé 475\$, laissée à 225\$. Inf. 378-4426

VENTE DE SURPLUS DE MANUFACTURE Le 9 JUILLET 1988, au 690 Principale, Roxton Pond. Sera vendu: vêtements d'enfants de 2 à 18 ans; Matériel à la verge; Elastique; Rubans, etc. Inf. 375-1665 demandez M. Gazaille.

VIDEO JVC, excellente condition, système VHS, 4 têtes, avec télécommande. Vendrais 250\$. Inf. 375-6015.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A BROMONT: Rest. Le Champlain, serveur(euse)s demandé(e)s à temps plein ou partiel, postes disponibles présentement. Inf. 534-3262, Mme Dagenais.

AIDE-CUISINIER(ERE) avec expérience, pour travailler semaine et fins de semaine, salaire selon expérience. Pour inf. s'adresser au Rest. Chez Tony, 301 Principale, Granby, 378-7422.

BARMAID d'expérience demandée, du jeudi au dimanche, de 7h à la fermeture. Inf. Marc à 378-7486 ou 378-0917

BARMAID demandée au bar Warden, rue Principale à Warden. 539-0909

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour homme, à temps plein, avec 2 ans d'expérience. 375-1554, Chantal, entre 9h et 17h

COIFFEUSE pour hommes, d'expérience demandée. Travail à temps plein, dans un salon réputé de Granby. Bonnes conditions de travail. Demandez André, 372-0377.

COMMIS d'épicerie demandé (étudiant), 18 ans et plus, à temps partiel, entre 16h et 20h / sem. Inf. 378-4853 demandez le gérant.

CUEILLEURS DE FRAISES
demandés. Inf: 379-5277

CUISINIER(ERE) ET SERVEUSE demandé(e)s, 25 ans et plus, 1 an d'expérience minimum. Prendre rendez-vous à 293-3832.

CUISINIER(ERE) demandé(e), à temps plein et partiel. 375-0924

CUISINIER, AIDE-CUISINIER et serveuses demandés, avec expérience, bon salaire. Se présenter à La Casa du Spaghetti, 781 Principale, Granby.

DES \$\$\$

Travail à domicile. Devenez préposé au courrier. C'est payant. Renseignements gratuits, et ça ne vous engage à rien: G. Lafrenière, 5140 Châtelaine, Trois-Rivières Ouest, QC, G8Y 5H2.

HOMME demandé pouvant conduire camion lourd, connaissance de la mécanique et de la soudure nécessaire. Inf. 243-6454

L'AUBERGE BROMONT est présentement à la recherche de garçons ou filles de table avec 5 ans d'expérience, en salle ou en service connexe. Une connaissance des vins serait également appréciée. Communiquer avec Jean-Pierre, 534-2200, poste 2090

LA ROTISSERIE ST-HUBERT de Bromont est présentement à la recherche de préposé(e)s en cuisine, aide générale et serveur(ses). Communiquer avec Jean-Pierre, 534-2200, poste 2090

MECANICIEN GENERAL qui serait aussi chauffeur de camion, avec au moins 5 ans d'expérience. 534-3466 entre 8h et 17h.

NOUS AVONS BESOIN pour compléter notre personnel pour la saison estivale: Aide-cuisinier, avec ou sans expérience, barmaid avec expérience, femmes de chambre avec ou sans expérience. Vous présentez entre 8h et midi au Motel du Lac, 255 Denison Est, Granby.

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE de personnes autonomes qui veulent travailler dans la vente de fruits et légumes, pour l'été et une partie de l'automne. Inf. 378-4426 entre 9h et 17h.

PHARMACIEN(NE) demandé(e), à temps complet, Granby. Contacter Céline ou Jean-Jacques Bouchard, 514-465-7965.

PIZZAMAN avec expérience de préférence. Inf. 378-6699

PIZZAMAN demandé, avec expérience. S'adresser en personne au 57 rue Évangéline, demandez Mario Paradis.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PLONGEUR demandé, expérience un atout. Se présenter en personne au Restaurant Le Friand, 43 Évangéline, Granby.

POSTES TEMPORAIRES

— SECRÉTAIRES
— RÉCEPTIONNISTES
EXIGENCES:
— BILINGUISME
— EXPÉRIENCE PERTINENTE 2 ANS.
— DISPONIBILITÉ
— AUTO

POSTE PERMANENT

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

EXIGENCES:
— EXPÉRIENCE MINIMUM 3 ANS
— BILINGUISME (ATOUT)

— TRAITEMENT DE TEXTE
— AUTONOMIE

COMMUNIQUEZ AVEC:
INTERIM PLUS
66 COURT, SUITE 307
GRANBY, 375-6486

POUR TOUTES PERSONNES qui veulent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

PRÉPOSÉ demandé pour atelier de radiateurs, pour compagnie installée à Granby, carte de soudeur requise. Jean-Pierre Soulière, 378-1275

REPRESENTANTES demandées (au moins 18 ans), pour vente de bijoux de fantaisie, à domicile, temps partiel ou temps plein. Inf. entre 9h et 11h à 378-8545

SERVEUSES demandées, à temps plein ou partiel, avec ou sans expérience. Bar Salon Mont Rouge, Rougemont. 469-3004

VENDEURS DEMANDÉS

Sollicitation commerciale. Salaire à discuter. Inf. 378-1751

VOUS AVEZ PERDU VOTRE EMPLOI? Travaillez à votre compte en vendant des produits AVON! Profits intéressants. Composez 372-4116

302 TRAVAIL DEMANDÉ

JE SUIS DISPONIBLE pour faire travaux ménagers. 375-9980

342 GARDERIES

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, je demeure rue Hébert. 372-3300

PERSONNE responsable aimerait garder des enfants à leur domicile du lundi au vendredi. 378-2243.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

EBENISTERIE ARTBEC

Fabrication d'armoires de cuisine, vanités, meubles, etc. en mélamine stratifié et bois. Inf. 263-3954

PROTECTION D'ASPHALTE

(Sealer). Taux spéciaux. Résidentiel et commercial. Estimation gratuite. 378-1751.

VENEZ ME CONSULTER

Clairvoyance à travers le tarot, thérapie émotionnelle individuelle pour adultes et adolescents. Conférence sur les stress et les motivations de la vie. Demandez Jeannine Vanden (514)372-3048.

Artisans ouvriers (3)

DISPONIBLES

MAINTENANT

Pour: Finition
Rénovation

Construction de tout
genre à l'heure ou à
forfait

372-2061
ou le soir 372-2209

C11689

RÉPARATION DE TOITURE DE TOUT GENRE

Enduit:
Asphalte / fibre de verre

Peinture
Commerciale et résidentielle

Estimation gratuite
Travail garanti

(819) 846-6014 (Sherb.)
539-2326 (Région)

11546



Cueillez vous-même

A LA GROSSE FRAISE

chez
Le Maraîcher Enr.

ANDRÉ COTÉ

2150 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

Inf. pour cueillette
379-5277

Vendons aussi fraises déjà cueillies

C11554

CUISINIER(ERE)S demandé(es)

Temps plein / temps partiel
Jour ou soir

Expérience nécessaire
Bonnes conditions de travail

Brasserie Chalet Suisse
197, boul. du Séminaire

St-Jean-sur-Richelieu
346-2515

C-11680

343 SERVICES DIVERS

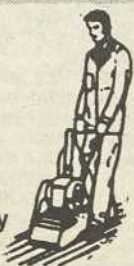
PEINTURE DE BATIMENTS Goudronnage de couverture. Faites appel à des spécialistes. Après 17 h, 375-0521.

Sablage A. Fleury
SABLAGE ET POSE

de planchers de bois franc finition époxy ou varathane

Estimation gratuite
Satisfaction garantie

18 Cairns, Granby
375-9396



L-14319

AUTO 4595 \$ **CAMION** 5995 \$

ANTIROUILLE

de l'Estrie
Le No 1 dans la région
ouvert à l'année
1308 Principale, Granby
375-2424
Cloutier Auto-Gaston

L-14314

349 AGENCE DE RENCONTRES

POUR SERVICE SÉRIeux, PROFESSIONNEL ET DISCRET Ayez recours à L'AGENCE LES DEUX COEURS ENR. Tarif raisonnable, bureau: mardi au vendredi, 11 h à 21 h. 378-4685

362 TRACTEURS

LIQUIDATION de tracteurs. Inf. 534-3466 entre 8 h et 17 h.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA Nighthawk 750 1982, bonne condition, 28,000 km, 1,000\$. 372-3207.

KAWA Volcan 1985, V2, peu de km, 2 casques, 2 lunettes, 1 paire gants. Prix 2,600\$ discutable. Inf. 375-9906

MOTO KAWA SPECTRE 1100 CC 1982, 12,500 km, très propre, 2,000\$. Inf. 539-1587, 539-1560.

MOTO SACHS 1981, pour 125\$ 372-0422.

368 CAMIONS

88 CHEVROLET 4X4, 1/2 tonne.
88 FORD F-250, 302, 5 vit.
87 NISSAN King Cab XE, 5 vit., V6, 4 x 4, tout équipé.

86 FORD F-250, 4x4, diesel 6.9.
86 TOYOTA, 1 tonne, roues double, boîte fermée.

86 FORD, 1 tonne, roues double, diesel.
86 FORD RANGER King Cab, V6, aut. 4x4.
86 FORD F250, 1/2 tonne, 4X4, diesel;
85 TOYOTA FORD RUNNER
85 TOYOTA King Cab 4X4.
Marchand, 819-843-7088.

CAMION Ford Lauréat F-150 XLT, 1986, 6 cyl. manuel 4 vitesses, peinture 2 tons. Excellente condition, 35,000km. Après 18h à 378-8867

NISSAN Pathfinder, XE, 1988, 4X4, V6, gris, 34,000 km. 18,200\$. 378-7578

PICK UP Ford 1976, 8 cylindres, en bonne condition, 372-4866.

PICK-UP FORD 1976, 1/2 3/4, V8, 3 vitesses, état neuf, 1,650\$, prendrais échange. Inf. 539-4532 Roger.

SUZUKI Samurai 1986, couleur rouge, radio am/fm cassette, toit de vinyle, 5,800 milles, 1 seul propriétaire. 8,200\$. 378-1209.

370 AUTOS À VENDRE

84 CONTINENTAL, imit. convertible, 4 portes, tout équipé.
Marchand (819) 843-7088.

CAMARO '83, automatique, V6, bonne condition, prix négociable. 372-7001

CHRYSLER 5TH AVENUE 1984, 4 portes, traction arrière, équipée au complet, bleu royal, 68,000 milles, propre comme neuf. Accepterais échange. 378-4544

370 AUTOS À VENDRE

CUISINIER(IERE) et serveur(euse) expérimenté(e)s, pour nouveau restaurant, salle de réception. Pouvoir fournir références. Sur rendez-vous, entre 9h et 17h à 772-5450

DODGE Arrow 1978, 117,000km, bonne condition mécanique, 400\$. Inf. 534-2313 après 18h.

DODGE Aspen 1979, 6 cyl., en très bonne condition, très propre, prix à discuter. Inf. 378-3094.

DODGE OMNI 024, 1980, en excellente condition, seulement 79,000km, prix 1,350\$ discutable. 378-4426

FORD ESCORT 1983, couleur or, demande 2,200\$. Aussi chien à vendre, boxer, pur sang, 6 mois, 250\$. Inf. 263-3753

HONDA ACCORD LX 1982, aut., 4 portes, servofreins et servodirection, 89,000 km, très bonne condition, très propre. 4,200\$. Dame propriétaire. 378-9167

JETTA diesel 1984, manuel, 5 vit. 4 portes, toit ouvrant, 6 bons pneus d'été et 4 bons pneus d'hiver, batterie neuve, freins refaits à neuf en juin avec facture à l'appui. Aucune offre raisonnable refusée. 378-4426

PLYM. BEL. II 2 portes, H.T. 1967, peinture originale, moteur 318, prix à discuter. Après 17 h 30 819-565-8758.

PLYMOUTH Horizon 1983, 4 vitesses, moteur 1.6, radio am-fm stéréo cassette. En parfaite condition, 18,000\$. Inf. 378-1700

370 AUTOS À VENDRE

PORSCHE (turbo Carrera Look), blanche, intérieur noir, son Alpine laser, Pirelli P-7, alarme, etc. Doit vendre. 378-6833.

RENAULT 5 GTL, 1982, manuelle, 4 portes, 141,000km, radio am-fm, 2 pneus neufs, 1,000\$. Inf. 372-5795

RENAULT 5, GTL, 1982, en bonne condition, 94,000km. Inf. 378-0488 ou 773-6212 Claude.

SUPRA '84, manuelle, V6, tout équipé, bonne condition, prix négociable. 372-7001

TOYOTA CÉLICA GT 1983, 5 vit., toit ouvrant élect., 8 pneus, bonne condition. 243-0486 après 18 h.

TRANS-AM 1985, blanche, 30,000km, tout équipée, jamais sortie l'hiver.
CAMION Toyota 4x4, 1985, SR-5, gris charbon, 57,000km, avec pelle à neige et boîte en fibre de verre.
Inf. 378-5644 après 18h.

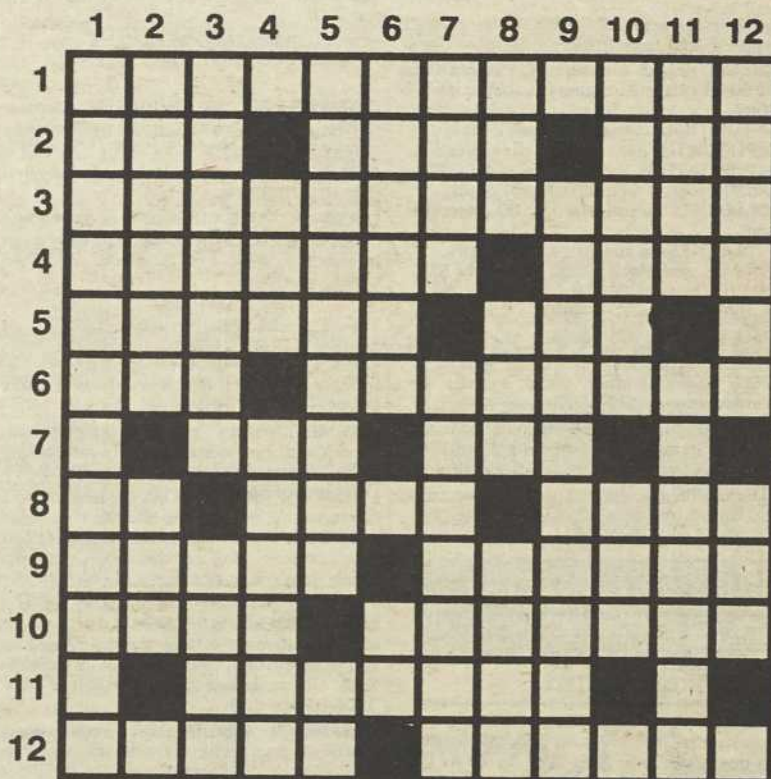
VW. WINDOW VAN 1979 poêle 2 ronds, réfrigérateur 3 voies, fournaise, eau, fini camper, 6,000\$. Soir 378-8602

371 MACHINERIE À VENDRE

RECHERCHE POMPE A EAU de marque Royal Beam utilisée dans les anciennes arroseuses de pommiers. 819-824-3577.

MOTS CROISÉS

NO C-133



HORIZONTALEMENT

- Instrument pour apprécier la densité du lait.
- Gros perroquet. — Véhicule motorisé. — Terme de tennis.
- Chétive, malingre.
- Bourgeons de l'asperge. — Escarpement rocheux.
- Nommée à nouveau. — Ernesto Guevara.
- Retira. — Ce qui fait qu'un être est lui-même et non un autre (pl.).
- Marque la similitude. — Sigle d'un syndicat québécois.
- Curie. — Diminution de la netteté des images. — Dans la montagne, versant à l'ombre.
- Parée. — Administration municipale.
- Nourriture, en général. — Sujette à des colères violentes.
- Briser les dents.
- Papier portant témoignage. — Qui ont de gros os.

VERTICALEMENT

- Examen visuel de l'intérieur de l'estomac.
- Nom de famille de Voltaire. — Se rendra.
- Personne qui a remporté un prix dans un concours. — Rejeter comme faux.

- Suite, enchaînement logique. — Dignitaire dans l'Empire ottoman.
- Agit de façon désordonnée. — Sert à unir.
- Chou-rave. — Radon.
- Supprime. — Demi-jour vaporeux qui baigne les formes.
- Parole. — Démonstratif. — Vieux.
- Dispositions d'objets en carrés égaux et contigus.
- Petite tour de graveur en pierre fines. Femme du fils.
- Astuce. — Dense.
- Guillotinés. — Communauté économique européenne.

SOLUTION DU PROBLÈME C-132

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	E	V	A	R	I	Q	U	E	R
2	O	B	S	E	D	E	U	T	E	T	
3	I	P	R	E	C	A	I	R	E	E	
4	N	I	E	Q	U	I	R	I	N	A	L
5	T	O	R	T	U	E	A	L	L	I	E
6	V	A	A	A	A	T	L	A	S		
7	I	O	N	T	R	I	O	I	S	E	
8	A	I	T	E	A	M	E	D	E	R	
9	G	E	O	D	E	A	V	R	I	L	
10	U	S	I	R	O	N	I	E	L	A	
11	L	B	L	E	T	T	E	Y	E	N	
12	E	M	U	E	E	R	U	S	S	E	

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Il est temps de vous extérioriser. Pas de complications. On vous renseigne enfin. Vous marchez sur un tapis doré. Vous êtes dans un dilemme. Votre ambition devient contagieuse. Les événements se précipitent.

LION

du 23 juillet au 23 août

Un être fait bien les choses. L'autre sexe signifie ses intentions. Vous devez renoncer à un projet. On vous donne un avertissement. Une opération s'avère difficile. Filez tout droit.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

A deux on va beaucoup plus vite. On a les yeux sur vous. Une action porte des fruits remarquables. Le cœur n'erre pas. Vous ne comprenez pas le changement de l'autre sexe. Silence.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Une aventure vous donne raison. Vous acquérez une nouvelle expérience. Il vous arrive une grande joie. Vous maintenez votre prestige. Un être vous ennuie. Les amis font leur part.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Beaucoup de choses vous intéressent. Votre imagination vagabonde. Charbonnier est maître chez soi. Ne détruisez pas ce que vous avez édifié. Un espoir grandit. On vous estime plus que vous ne le croyez.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous causez une sensation autour de vous. Une surprise plait à tout le monde. Vous admettez un principe. Nouvelle démentie. Vous tenez la corde par le bon bout. Vos efforts sont récompensés.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Une situation s'explique par elle-même. Une rumeur enchante tout le monde. Initiative fructueuse. Vous faites une découverte qui vous déconcerte. Vous cédez la supériorité à l'autre sexe. Menez le bal.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous avez beaucoup de jugement. Il est question d'un voyage. Une gentillesse en attire une autre. Les faits s'interprètent de diverses façons. Une nouvelle vous intéresse. Une conversation surprenante.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous vous plaisez à certains commentaires. De nouvelles mesures s'imposent. Votre volonté prime. On vous croit dans un labyrinthe. Vous avez l'embarras du choix. Rumeur sensationnelle.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Une affaire exige de la précision. La critique vous déplaît. Sensation soudaine. Les amis vous donnent raison. L'horizon s'embellit. Vous vous surpassez. Votre influence fait des heureux.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Votre instinct vous pousse. L'autre sexe se révèle perspicace. La sincérité a raison de tout. Vous exercez un privilège enviable. Le temps est trop court. Vous faites un échange avantageux.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Certains moments sont précieux. L'autre sexe emboîte le pas. Vous ne pouvez comprendre tout. On vous promet beaucoup. La tendresse est exquise. On cherche à découvrir votre secret.

MOT MYSTÈRE

6 lettres

Le mot clé: Une maladie

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aconit	Crétin	Fort	Maire	Papa	Riche	Vapeur
Ancre	Crocus		Malais	Patois	Rostre	Vendue
		Ganache		Pêche		
Bette	Dinde		Nénuphar	Piété	Sayon	
Bolet	Dôme	Jasmin	Noliser	Pistou	Sené	
	Doyer			Pitre	Suroit	
Caféier	Dromon	Kali	Obtus	Ponte		
Cépe			Opus	Prao	Tabac	
Chapska	Fécule	Légat	Ouolof	Prince	Tiare	
Cosse	Flamme				Toungouze	
Cotre	Flirt	Mages	Pâmer	Raton		

Solution du problème précédent: Jacquet

E	B	C	N	E	A	P	N	E	D	N	I	D	S	E
R	R	O	O	H	P	E	A	E	I	O	O	A	N	Z
E	G	T	L	C	A	H	V	M	Y	M	Y	E	R	U
I	F	R	I	E	P	C	S	E	E	O	S	O	T	O
E	O	E	S	P	T	A	C	T	N	R	D	A	R	G
F	L	S	E	E	J	N	V	N	I	D	S	R	I	N
A	O	U	R	C	I	A	K	O	E	U	U	P	L	U
C	U	P	F	R	P	G	A	P	R	R	P	E	F	O
R	O	O	P	E	E	P	L	O	B	A	I	R	L	T
E	R	E	U	S	S	L	I	L	K	E	O	A	A	S
T	H	R	R	U	I	T	U	S	E	S	T	I	M	I
I	A	C	T	C	P	O	P	C	T	G	E	T	M	A
N	E	B	I	O	N	A	T	R	E	O	A	G	E	L
N	O	T	A	R	H	A	E	A	I	F	U	T	A	A
T	I	N	O	C	A	R	A	H	P	U	N	E	N	M

Un enquêteur de l'aide sociale porte atteinte aux droits d'un bénéficiaire

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Un enquêteur de l'aide sociale a "abusé de son autorité" et a "harcélé" une jeune bénéficiaire d'aide sociale d'origine vietnamienne lors d'une enquête menée en 1986, a statué la Commission des droits de la personne du Québec.

Dans sa décision rendue le 30 juin, la commission en arrive à la conclusion que Mme Xye Thi Nguyen, 32 ans, a été victime de "harcèlement fondé sur la condition sociale et la langue" avant que ses prestations ne lui soient retirées.

Le déroulement de l'enquête, tel que relaté dans le texte de la décision de la Commission, décrit le zèle de l'enquêteur.

Ainsi, cherchant à vérifier si la bénéficiaire travaille ou non dans un restaurant, l'agent obtient de la ville de Montréal, on ne sait trop comment, l'envoi d'un inspecteur du service d'hygiène dans le restaurant où la jeune femme travaillait présumément au noir. Cet ins-

pecteur ayant le pouvoir de pénétrer dans les cuisines, l'agent de l'aide sociale l'y accompagne et y surprend la jeune femme occupée à préparer des mets.

La décision de la Commission des droits ne dit pas si Mme Nguyen a ou non fraudé l'aide sociale mais bien que l'agent enquêteur "a porté atteinte à certains de ses droits fondamentaux" lors de l'enquête. La ville de Montréal ne pouvait pas confirmer, hier, si Mme Nguyen avait remis le trop-payé que l'aide sociale estimait, en 1986, lui avoir versé.

Déplorant que les prestations aient été coupées sans que Mme Nguyen ait pu faire valoir ses droits, la Commission recommande aux deux parties de "négocier un règlement". Elle recommande à la ville de Montréal d'établir des mécanismes d'encadrement de ses employés assurant que leurs en-

quêtes soient désormais "conformes aux règles d'équité procédurale".

A défaut d'entente, la Commission pourrait faire appel aux tribunaux.

Déposée en mars 1986, la plainte de Mme Nguyen survenait au plus fort du mouvement de protestation contre les nouveaux agents visiteurs de l'aide sociale, surnommés "boubou-macoutes".

L'enquête impliquant Mme Nguyen n'a pas été menée par l'un de ces agents visiteurs mais bien par un "agent d'investigation".

Les agents d'investigation ont plus de pouvoir que les agents visiteurs. Agissant sur des plaintes écrites, ils existent au sein du réseau d'aide sociale depuis sa création. Une vingtaine d'entre eux travaillent actuellement pour la ville de Montréal.

FAITS D'HIER

Mardi 5 juillet 1988

187e jour de l'année

Anniversaires historiques:

1979 — La Sûreté du Québec annonce la formation d'une escouade féminine contre le viol. — L'Iran nationalise toutes les grandes industries.

1977 — L'armée pakistanaise renverse le premier ministre Zulfikar Ali Bhutto et prend le pouvoir sans effusion de sang.

1975 — Les Iles du Cap Vert deviennent indépendantes après 500 ans d'administration portugaise.

1973 — Le gouvernement du Rwanda est renversé par un putsch.

1969 — Tom Mboya, commissaire au plan du Kenya et héritier présomptif du président Jomo Ke-

nyatta, est assassiné à Nairobi.

1946 — Le dollar canadien est placé au même niveau que le dollar américain. — Le bikini fait son apparition.

1924 — Ouverture des 8e Jeux olympiques à Paris.

1885 — L'Île-du-Prince-Édouard se dote de sa propre compagnie de téléphone. — Comparution de Louis Riel à Régina.

Ils sont nés un 5 juillet: — L'imprésario américain Phineas Taylor Barnum (1810-1891). — Cecil Rhodes, colonisateur britannique de l'Afrique du Sud (1853-1902).

— L'écrivain et cinéaste français Jean Cocteau (1889-1963).

— Pierre Mauroy, homme politique français à 60 ans.

— Le premier ministre de la Saskatchewan, Grant Devine, a 44 ans.

DÉCÈS

**BEAUREGARD
M. Lionel**

— Au C.H.U. de Sherbrooke le 2 juillet 1988 à l'âge de 73 ans est décédé M. Lionel Beauregard, époux de Monique Massé demeurant à Valcourt. Les funérailles auront lieu mardi le 5 juillet. Le convoi funèbre partira de la Résidence Funéraire Ledoux Bessette & Fils Inc. 1112 St-Joseph Valcourt

pour se rendre à l'église St-Joseph de Valcourt où le service sera célébré à 11:00 suivi de l'incinération.

Les heures de visite: lundi de 14:00 à 17:00 et de 19:00 à 22:00 hres, et le jour des funérailles à compter de 9:00 hres.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants:

M. Mme Roger Duclos (Nicole) de Valcourt; M. Mme Bruno Beauregard (Lucie Roussin) de Valcourt; Mme Christiane Belisle Beauregard de Sherbrooke; M. Mme Marco Beauregard (Sylvie Chénard) de Valcourt; Mlle Josée Beauregard de Sherbrooke; M. Mme Stéphane Beauregard (Linda Duclos) de Valcourt.

11 petits-enfants, ses frères et sœurs:

M. Mme Roland Martin (Aline) de Laurenceville; M. Mme Laurent Beauregard (Albertine Marois) de Valcourt; M. Mme Raymond Beauregard (Diana Dalpé) de Valcourt; M. Mme Roger Champagne (Marie-Jeanne) de Montréal; M. Rénald Bédard de Valcourt.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Laurette Bachand de St-Jean; Mme Yvette Picard de Iron Hill;

M. Mme Léopold Massé de Granby; Mme Jacqueline Massé de Granby; M. Mme Hervé Massé (Micheline) de Ste-Anne-de-La Rochelle; Mme Stella Parizeau de Laurenceville; M. Bernard Campbell de Waterloo.

Ainsi que plusieurs neveux et niè-

ces, autres parents et amis. (4-5)

**DUCHESNEAU
M. Origène**

— Le dimanche 3 juillet 1988, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Origène Duchesneau, époux de Jeanne Arès, demeurant à Sherbrooke. Il est exposé à la

Coopérative funéraire
530, rue Prospect
Sherbrooke

Le service aura lieu le mercredi 6 juillet à 14:30 heures à l'église St-Jean-Baptiste, de Sherbrooke. Ouverture du salon mercredi, à midi. Suivi de l'incinération.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, son fils Gaétan Bellefeuille; et 2 petits-enfants, Philippe et Christine. (5-6)



**MORRIS
M. Arthur**

— A Granby le 4 juillet 1988 à l'âge de 100 ans et 6 mois, est décédé M. Arthur Morris, époux de feu Rosa Bessette, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Patrick à l'angle des rues Principale et Dufferin, où le service sera célébré à 13:30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. NOTE: M. ARTHUR MORRIS SERA EXPOSÉ MERCREDI A COMPTER DE MIDI TRENTE. ON DEMANDE DE NE PAS ENVOYER DE FLEURS. DES DONS A UNE OEUVRE DE VOTRE CHOIX SERAIENT APPRÉCIÉS. VOUS ADRESSER AU BUREAU DU SALON GIRARDOT ET MENARD LTEE, 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil sa fille Claire (feu Gérard Laliberté), de Granby; sa petite-fille Denise et son époux Jocelyn Marcoux, de Granby; son petit-fils Jean Martin et Christiane Bélanger, de Montréal; ses arrière-petits-enfants Eric, de Montréal; Line et son fiancé Yves de La Fontaine, Granby; Sophie, de Montréal; son gendre M. Henri Martin, de Granby.

Ses neveux et nièces, Mlle Margaret Bergeron, Granby; M. Mme Fred Bergeron, de Pierrefond; M. Mme Raymond Bergeron, de Granby; M. Mme Horace Boivin (Frances Bergeron), Granby; ainsi que ses autres neveux et nièces. (5-6)

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.70 \$	123 \$

La Voix de l'Est
136, rue Principale, Granby
J2G 2V4 375-4555



R.C.
C12400



CORPORATION
MUNICIPALE DE LA
VILLE DE
ST-CÉSaire

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que lors d'une séance de son conseil, tenue le 21 juin 1988, la Ville de Saint-Césaire a adopté une résolution par laquelle elle a décidé d'entreprendre l'élaboration du plan d'urbanisme de la Corporation municipale. Veuillez aussi prendre avis que le Conseil de la ville de Saint-Césaire entend adopter son plan d'urbanisme dans les vingt-quatre (24) prochains mois, soit d'ici le 21 juin 1990.

Donné à Saint-Césaire, ce vingt-huitième jour du mois de juin 1988.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier.
C11582

appel d'offres

Gouvernement
du Québec

Le ministre se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 11839-2-889 — Travaux à prix unitaires — Execution de travaux de drainage dans le cours d'eau Bouchard et branche no 2 et dans le cours d'eau Dumoulin, en les municipalités de la paroisse de Roxton Pond et du canton de Granby. M.R.C. La Haute-Yamaska et C.E. Shefford

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 3 300 \$ ou cheque vise: 1 650 \$
Projet no 1876-3-889 — Travaux à prix forfaitaire — Execution de travaux de drainage dans le cours d'eau La Vieille Decharge et branche 1, en la municipalité de la paroisse de Saint-Aimé. M.R.C. Le Bas-Richelieu et C.E. Richelieu

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 2 800 \$ ou cheque vise: 1 400 \$
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brome-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, St-Hyacinthe, St-Jean, Val-de-France, Vercheres, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront requis les plans et devis à leur nom

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation des soumissions. Service de mise en valeur des sols agricoles, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Edifice le «200», 1er étage, 200A, chemin Ste-Foy, Québec, G1R 4X6. tel 643-2450

Un versement de 5 \$ en espèces, cheque vise ou mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission d'un projet

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30. Service de mise en valeur des sols agricoles, 200A, chemin Ste-Foy, 1er étage, Québec, jeudi, le 21 juillet 1988

Guy Jacob, Sous-ministre adjoint
Production et Affaires régionales

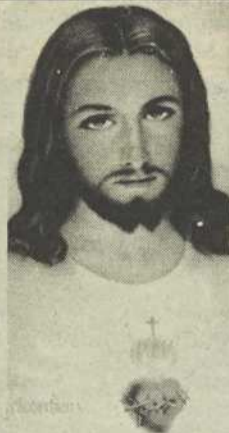
1er ANNIVERSAIRE

du décès de



M. Paul-Émile Bouchard

Un an déjà s'est écoulé depuis ce jour inoubliable où tu nous as quittés. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier, mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu. De là-haut, veille sur nous. Ton image restera toujours gravée dans nos coeurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis. Nous continuerons toujours à t'aimer profondément. De ton épouse et tes enfants Gilles, Nicole et Daniel. C11573



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. R.C. C12400

Québec

Stefan Edberg était trop puissant

Le Suédois réédite l'exploit de Borg à Wimbledon

Christian Collin
LONDRES

Stefan Edberg ou le talent récompensé. Ce Suédois de 22 ans, souverain à la volée, a remporté, hier, pour la première fois le prestigieux tournoi sur gazon de Wimbledon en dominant en finale l'Allemand de l'ouest Boris Becker en quatre sets 4-6, 7-6 (72), 6-4, 6-2 après une partie d'une durée de 2 heures et 50 min.

Pourtant, Edberg, numéro 3 du tournoi, s'attaquait au joueur le plus impressionnant du tournoi 88, déjà deux fois lauréat à Wimbledon en 1985 et 1986 et qui de plus l'avait battu 9 fois sur 13, notamment cette année en finale de Dallas (E-U) et plus récemment dans celle du tournoi du Queens de Londres.

Sur deux jours

Or, dans cette finale de Wimble-

don qui devait se jouer sur deux jours en raison de la pluie, Edberg a été dominateur presque de bout en bout. Après la perte du premier set dans lequel il avait eu la veille une balle de 4-0, il n'a laissé aucune chance à son adversaire. Son service, sa volée superbe, notamment en revers, et sa relance, ont souvent mis hors de position Becker.

Becker a bien résisté au Suédois grâce à son service jusqu'à 6-6 dans le deuxième set. Mais après la perte de cette manche au bris d'égalité, il a craqué nerveusement et physiquement aussi, payant sans aucun doute ses efforts fournis contre le tenant du titre, l'Australien Patrick Cash et le Tchèque Ivan Lendl. Ensuite, il a cherché à s'accrocher mais Edberg a su trouver les coups gagnants pour réussir un bris décisif dans le troisième set à 2-1 et deux autres dans le quatrième, aux premier et cinquième jeux.

"J'ai laissé des forces dans mes matches précédents. Après le troisième set, j'étais fatigué. Comme la cérémonie de la remise du trophée paraît longue quand on est perdant de la finale", dira Becker en toute franchise visiblement abattu.

Edberg, joueur discret par excellence, n'a pas pu retenir sa joie quand Becker a manqué un revers sur la première balle de match. Emporté par son allégresse, il est tombé sur le dos avant d'aller serrer la main de son rival qui, tout au long du match, n'a jamais eu le support du public à cause sans doute d'un quotidien anglais qui, le matin, avait critiqué son attitude arrogante sur le court.

"Je ne peux pas encore croire à ma victoire. Wimbledon a toujours été mon objectif. Je n'ai jamais aussi bien joué dans une finale importante. Si j'ai gagné ce tournoi, c'est grâce à Mecir (Tch) que j'ai battu en demi-finale au

cinquième set après avoir été mené par deux sets à zéro. Cette victoire a renforcé ma confiance", devait dire le Suédois, demi-finaliste l'an dernier, qui avouera qu'il a toujours été inspiré par les succès de Bjorn Borg à Wimbledon.

Edberg est, en effet, le deuxième Suédois à inscrire son nom au palmarès du tournoi anglais après Borg qui, entre 1976 et 1980, avait

trionphé cinq fois de suite. Cette victoire, celle qui consacre enfin le joueur sans doute le plus doué de sa génération, est la troisième enregistrée par le Suédois dans un tournoi du Grand Chelem. Il avait déjà gagné les Internationaux d'Australie disputés sur gazon en 1985 et 1987. Mais pour lui, remporter Wimbledon est une tout autre conquête...



Le Suédois Stefan Edberg embrasse le trophée de Wimbledon, après sa victoire sur Boris Becker, hier. photo Presse Canadienne

J-F. Deslandes gagne par un coup à Acton Vale

Dans le Mini-Tour Yamaska

Fernand Bélanger
ACTON VALE

Jean-François Deslandes, du club de golf Miner, a été le seul à jouer la normale de 72 (36-36) pour mériter les honneurs du deuxième tournoi du Mini-Tour Yamaska présenté hier sur les allées du club Le Renne d'Acton Vale.

"J'ai cru à un moment donné qu'il y aurait une éliminatoire parce qu'il y avait des joueurs qui jouaient la normale ou un sous le par avec quelques trous à jouer" a fait remarquer Jean-François Deslandes à l'issue de sa ronde qui lui a aussi permis de l'emporter chez les juvéniles (14-16 ans).

Le 06 golfeur âgé de 16 ans s'est aussi montré très heureux du fait qu'il a totalisé la normale pour les trous no 13 à 16, un secteur du parcours qu'il redoutait particulièrement, notamment grâce à un oiseau au 14e trou.

Jean-François Deslandes l'a emporté par un coup devant deux porte-couleurs de Cowansville, soit Greg Cuthill (37-36) et Martin Brouillette (34-39).

Par ailleurs, chez les 17-18 ans, Sylvain Rancourt, de Sutton, a le mieux fait avec un total de 78 (37-41) alors que du côté féminin, Geneviève Martin, du club Miner, a

été la meilleure au classement général avec un total de 92(46-46).

Autres résultats

D'autre part, chez les 12-13 ans, Benoit Petit, du club Miner de Granby, l'a emporté avec un total de 83 (40-43). Il a devancé deux autres membres du club granbyen, soit Marc Deslandes (42-42-84) et Patrice Roy (46-39-85) alors que Kim Bernard, du club Miner, a été la meilleure chez les filles en vertu d'un score de 119.

Du côté des 10-11 ans, Patrick Matton, du club Miner l'a emporté par un seul coup grâce à un total de 110 (59-50) alors que Shawn McGovern, de Waterloo, a ramené une carte de 110 (56-54). Enfin, chez les neuf ans et moins, Guillaume Barré, de Bromont, a fini premier avec un total de 60.

Le prochain tournoi du Mini-Tour Yamaska aura lieu jeudi à Waterloo. De plus, l'horaire de la semaine comprendra le tournoi régional junior de l'Estrie au club Hériot de Drummondville et où une trentaine de jeunes adeptes de la région seront présents.



Jean-François Deslandes l'a emporté hier à Acton Vale. photo Alain Dion

Une première pour le duo Graf-Sabattini

LONDRES

L'Allemande de l'Ouest Steffi Graf et l'Argentine Gabriela Sabatini, têtes de série numéro 3, ont remporté pour la première fois une épreuve du double dames d'un tournoi du Grand Chelem en s'imposant hier à Wimbledon face aux Soviétiques Larisa Savchenko et Natalia Zvereva (N.11) en trois sets, 6-3, 1-6, 12-10.

Les Soviétiques, qui avaient éliminé au troisième tour les favorites, les Américaines Martina Navratilova et Pam Shriver, cinq fois victorieuse à Wimbledon, ont offert une belle résistance aux deux jeunes championnes.

Les hommes

Les Américains Ken Flach et

Robert Seguso, têtes de série numéro un, ont remporté pour la deuxième année d'affilée l'épreuve de double messieurs du tournoi de tennis de Wimbledon en battant hier l'Australien John Fitzgerald et le Suédois Anders Jarryd (N.2) en quatre sets, 6-4, 2-6, 6-4, 7-6 (73).

Cette finale s'est disputée... en trois jours en raison de la pluie.

La paire américaine de coupe Davis a toujours fait la course en tête devant les finalistes des derniers Internationaux de France, menant d'abord 6-4, 2-6, 5-4 samedi puis 6-4, 2-6, 6-4, 1-0 dimanche. Les tenants du titre ont conclu à leur première balle de match dans le bris d'égalité.

Le Mondial 1994 aux USA

ZURICH, Suisse
AFP

« Brésil 2 voix, Maroc 7, Etats-Unis 10. Les Etats-Unis organiseront donc la coupe du monde de football 1994 ». Ces deux phrases prononcées par M. Harry Cavan, vice-président d'âge du comité exécutif de la FIFA, hier à Zurich, ont fait du 4 juillet 1988 une date historique pour les Etats-Unis, en ce jour de fête nationale (Independence Day), mais aussi pour le football.

Depuis sa création en 1930, la coupe du monde de football aura lieu en effet pour la première fois sur le continent nord-américain et non en Amérique latine ou en Europe comme c'était le cas jusqu'alors. Mais surtout, ce choix est une revanche pour les Etats-Unis, candidats malheureux en 1983 pour l'édition 1986 de la coupe du monde, dont l'organisation avait été confiée au Mexique, après le renoncement de la Colombie.

Le Maroc... en bon sportif

L'échec du Maroc, qui s'est vu préférer, hier, par la FIFA, les Etats-Unis, pour organiser la Coupe du monde de football 1994 constitue une défaite du Sud, les pays en voie de développement, face au Nord, les pays industrialisés.

La délégation du Maroc, pays qui espérait bien être le premier du continent africain à accueillir un événement majeur comme le Mondial, a fait bonne figure après l'annonce du verdict. « Nous sommes des sportifs, nous prenons la décision de la FIFA avec fair play », a déclaré le président de la fédération marocaine de football, M. Driss Bamous.

« Je me considère comme un avocat militant qui a défendu un dossier lui tenant à cœur », disait le ministre des Sports marocain, M. Abdelattif Semlali, hier matin après avoir, une ultime fois, soutenu le projet de son pays. Pour ce faire, il avait montré aux dirigeants du football mondial un film de 16 minutes présentant les infrastructures du Maroc.

Heureux, mais...

M. Joao Havelange (président de la FIFA): « Je suis heureux bien sûr de la victoire des Etats-Unis, mais j'ajoute que j'aurais été tout aussi satisfait de la désignation du Maroc ou du Brésil. Cela dit, je n'ai aucun commentaire particulier à faire sur le choix et je respecte le vote. Je rappelle qu'en tant que Brésilien, j'ai laissé la présidence du comité exécutif à M. Cavan et que le vote à bulletins secrets s'est déroulé démocratiquement. La coupe du monde devrait donner une autre dimension au football aux Etats-Unis. Pour ce qui concerne le Maroc, ce n'est pas un candidat malheureux. Il a très bien présenté son dossier. Cette fois-ci il a perdu, c'est la loi du sport, mais il n'appartient qu'à lui de décider de se représenter.

Les Subaru roulent... et roulent mais cette offre s'arrête bientôt!

Les SUBARAbais comptant de

600 \$ à 2 000 \$

Quand une Subaru prend la route, elle la prend pour longtemps. La réputation de Subaru c'est ça : elles roulent... et roulent. Pour vous en convaincre, Subaru vous offre des SUBARAbais sur tous les

modèles Subaru (sauf Chaser). Ils sont prêts à prendre tout de suite la route avec vous. Ne ratez pas l'occasion. Rendez vous chez le concessionnaire Subaru le plus près.



RABAIS DE 1000 \$
COUPÉ DL
Boîte à 5 vitesses ou automatique
Plus abordable que jamais!



RABAIS DE 1500 \$
FAMILIALE DL
Boîte à 5 vitesses ou automatique, 4 roues motrices ou traction avant
*Les familiales importées les plus populaires en Amérique du Nord**



RABAIS DE 2000 \$
COUPÉ RX TURBO
4 roues motrices, boîte double gamme à 5 vitesses
Aussi performante que spectaculaire



RABAIS DE 1500 \$
TOUS LES COUPÉS XT ET XT6
Boîte à 5 vitesses ou automatique *Les grand tourisme Subaru innovatrices*



RABAIS DE 1000 \$
BERLINE DL
Boîte à 5 vitesses ou automatique
Une quatre portes pour le plaisir de conduire



RABAIS DE 1000 \$
JUSTY 3 PORTES HAYON
Boîte à 5 vitesses
*La voiture à 4 roues motrices la moins chère au Canada***



RABAIS DE 600 \$
FAMILIALE BERLINE
ET COUPÉ 3 PORTES GL
Boîte à 5 vitesses ou automatique
Rabais de 1000 \$ sur tous les modèles GL10.

SUBARU

LA QUALITÉ JAPONAISE

*Source: R.L. Polk & Co., décembre 1987

N1553

Les Yankees juniors perdent un autre coach

Richard Brosseau cède sa place à Richard Cadovius

Gaétan Roy
GRANBY

Après avoir compilé un dossier de trois défaites en trois départs, Richard Brosseau a démissionné de son poste d'entraîneur avec les Yankees juniors de la Ligue de baseball junior Rive-Sud Métro au cours du week-end.

Brosseau était le troisième entraîneur de la formation qui n'avait récolté que trois victoires en 14 sorties avant le match d'hier soir. Mario Guertin et le joueur François Viens avaient également occupé ce poste avant lui.

Le directeur gérant Richard Cadovius, qui avait multiplié les démarches auprès de Brosseau pour qu'il accepte ce poste, était un peu déçu mais a dit bien comprendre les raisons de celui-ci.

"Richard (Brosseau) n'avait pas d'expérience de baseball et il ne sentait pas qu'il pouvait contribuer à aider l'équipe. Il aurait fallu qu'il consacre énormément de temps à la formation, ce qu'il ne pouvait faire", a noté Cadovius, qui avoue en avoir lui-même plein les bras.

Ronald Arsenault, qui avait occupé le poste d'entraîneur par intérim avant l'arrivée de Brosseau,

se voit confier la destinée de la troupe de baseball junior qui aurait décidément besoin d'un peu de stabilité. Il sera appuyé des ad-

jointes Denis Ouellette, Paulin Marquis et de François Viens.

"J'espère que ce personnel pourra terminer la saison avec l'é-

quipe", a ajouté le directeur gérant.

Par ailleurs, deux joueurs des Yankees juniors ont fort bien fait en fin de semaine, à Longueuil, dans le tournoi des étoiles junior AA. François Viens et Robert Auclair jouaient pour la formation de la Ligue Rive-Sud et ils ont disputé un match chacun.

Dans une défaite de 4-3 contre une formation étoile midget AAA, qui devait remporter le tournoi, Robert Auclair a réussi

un circuit et deux simples. Il a cependant aggravé une vieille blessure à une main.

Puis, François Viens, dans un revers de 12-8 face au Montréal-Concordia, y allait d'un circuit, un double et un simple.

Viens et Auclair ont d'excellentes chances d'être choisis dans l'équipe d'étoiles de la Ligue Rive-Rud qui participera au championnat provincial de baseball junior AA à St-Hubert.

Andrea Brown au plus fort de la lutte

Équipe du Québec

Fernand Bélanger

COWANSVILLE

La golfeuse cowansvilloise Andrea Brown a connu certaines difficultés hier avec un score de 83 lors de la troisième ronde de qualifications tenue au club Royal Montreal, mais elle est toujours au plus fort de la lutte en vue de l'obtention d'une place au sein de l'équipe du Québec au championnat amateur de golf du Canada.

"Il y a très peu de coups de différence entre la troisième et la sixième place. Je pense que je suis installée au cinquième ou sixième rang et qu'il me faudra réussir une ronde de 74 ou 75 demain (aujourd'hui) dans la dernière ronde de qualifications pour terminer parmi les quatre premières" a révélé l'athlète âgée de 21 ans.

Elle aussi noté qu'un trou avait gâché sa fin de ronde, soit un triple bogie sur un trou à normale trois, à cause d'un mauvais coup de départ et d'un deuxième coup dans la trappe de sable. Trois coups roulés sur le vert ont achevé ce trou désastreux.

Andrea Brown avait obtenu un score de 152 (77-75) lors de deux premières rondes de qualifications tenues en juin au club Mont-Bruno. Le championnat amateur féminin du Canada aura lieu en Colombie-Britannique.

Le Tour de France

ANCENIS, France
AFP

Le maillot jaune ne tient qu'à un fil en ce début de Tour: depuis dimanche, il a ainsi changé trois fois de propriétaire en passant des épaules de Bontempi dimanche, à celles du Canadien Steve Bauer hier à midi, puis du Néerlandais Theun Van Vliet, vainqueur l'après-midi avec les Panasonic du contre-la-montre par équipes, 48 km entre La Haye-Fouassière et Ancenis (Ouest de la France).

Teun Van Vliet avait en fait réussi à ôter - pour ainsi dire, à

l'avance et sans le savoir, en s'adjudgeant des bonifications matinales - son maillot jaune à Steve Bauer lors de la première étape Pontchâteau - Machecoul (91,5 km).

De points "chauds", cette étape ne devait pas en manquer puisque peu avant la mi-course, des ouvriers des chantiers navals de l'Atlantique de Saint-Nazaire, protestant notamment contre la situation de l'emploi dans leur entreprise et les 185 licenciements, avaient bloqué la course pendant plus d'un quart d'heure, endommageant la voiture de Luis Ocana, le vainqueur du Tour 1973, pris à partie en la circonstance en raison de ses opinions politiques radicalement opposées.

Alain Lamothe a échoué...!

GRANBY
GR

Le pilote granbyen Alain Lamothe a connu une fin de semaine frustrante à Shannonville, lors de la troisième manche du championnat école de formule 2000 Spénard-David.

Tout a débuté par une séance de pratique, samedi, où le Granbyen a été ennuyé par une pédale d'embrayage défectueuse. Plus tard, en qualification, ce sont des problèmes de moteur qui l'ont relégué en 10e place sur 11 participants dans le groupe réunissant les meilleurs pilotes de l'école.

En course, dimanche, Lamothe a remonté quelque peu mais a terminé en neuvième place, ce qui l'a fait glisser de la quatrième position qu'il occupait à la 10e dans le championnat, sur une soixantaine de participants.

Le gérant de Lamothe, François Parenteau, était furieux lorsqu'il a appris les problèmes mécaniques éprouvés par son protégé et il a promis de passer son message à qui de droit.

"Les autres pilotes ont eu 12 tours de pratique et 16 tours de qualification alors que Alain n'a eu que six ou sept tours au total. On aurait dû lui accorder une dizaine de tours supplémentaires avec une voiture non défectueuse", a-t-il lancé, tout en tenant le hasard comme responsable.

La prochaine course aura lieu les 30 et 31 juillet.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York Mets	52	29	.642	—
Pittsburgh Pirates	44	36	.550	7%
Chicago Cubs	44	36	.550	7%
Montréal Expos	39	41	.488	12%
St. Louis Cardinals	38	42	.475	13%
Philadelphie Phillies	35	43	.449	15%

Section Ouest

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles Dodgers	45	33	.577	—
San Francisco Giants	41	39	.513	5
Houston Astros	41	40	.506	5%
Cincinnati Reds	37	43	.463	9
San Diego Padres	36	46	.439	11
Atlanta Braves	27	51	.346	18

DIMANCHE, 3 JUILLET

Atlanta 2 Montréal 9
Houston 0 New York 5
Cincinnati 3 Philadelphie 2
Pittsburgh 0 San Francisco 4
Chicago 2 Los Angeles 1
St. Louis 5 San Diego 4
LUNDI, 4 JUILLET

St. Louis à Los Angeles

Montréal à Houston
Pittsburgh à San Diego
MARDI, 5 JUILLET

LIGUE AMERICAINE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit Tigers	49	30	.620	—
New York Yankees	46	33	.582	3
Cleveland Indians	42	39	.519	8
Boston Red Sox	39	37	.513	8%
Milwaukee Brewers	39	41	.488	10%
Toronto Blue Jays	39	43	.476	11%
Baltimore Orioles	24	56	.300	25%

Section Ouest

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland A's	52	29	.642	—
Minnesota Twins	44	34	.564	6%
Kansas City Royals	43	37	.538	8%
Texas Rangers	38	41	.481	13
Chicago White Sox	36	43	.456	15
California Angels	35	45	.438	16%
Seattle Mariners	32	51	.386	21

DIMANCHE, 3 JUILLET

Seattle 7 Cleveland 6
California 10 Detroit 4
Oakland 9 Toronto 8

Minnesota à Milwaukee

Seattle 7 Toronto
Boston à Kansas City
New York à Texas

New York 3 Chicago 4
Boston 2 Kansas City 3
Minnesota 3 Milwaukee 4
Baltimore 1 Texas 13
LUNDI, 4 JUILLET

MARDI, 5 JUILLET

Oakland à Cleveland
Seattle à Detroit
Californie à Toronto
Boston au Minnesota
Baltimore à Chicago
Milwaukee à Kansas City
New York au Texas

LES MENEURS

(joutes d'hier non comprises)

Ligue nationale

Joueurs	MJ	AB	P	CS	Moy.
Galarraga, Mtl	79	320	59	108	.338
Perry, Atl	63	241	31	80	.332
Palmeiro, Chi	79	320	43	102	.319
McGee, StL	80	337	44	107	.318
Sabo, Cin	70	285	39	88	.309
Law, Chi	76	287	34	88	.307
Bonilla, Pgh	80	298	53	91	.305
Dawson, Chi	77	308	41	94	.305
Larkin, Cin	76	288	51	91	.305
Dykstra, NY	67	237	39	72	.304

Points — Bonds, Pittsburgh, 61; Galarraga, Montréal, 59; Butler, San Francisco, 57; Strawberry, New York, 57; Gibson, Los Angeles, 55.

Points produits — Clark, San Francisco, 62; Davis, Houston, 57; Bonilla, Pittsburgh, 56; Van Slyke, Pittsburgh, 55; Strawberry, New York, 53.

Coups sûrs — Galarraga, Montréal, 108; McGee, St. Louis, 107; Palmeiro, Chicago, 102; Coleman, St. Louis, 96; Dawson, Chicago, 94.

Doubles — Sabo, Cincinnati, 29; Hayes, Philadelphie, 26; Galarraga, Montréal, 25; Bream, Pittsburgh, 24; Palmeiro, Chicago, 24.

Triples — Van Slyke, Pittsburgh, 12; Coleman, St. Louis, 9; Raines, Montréal, 6; Samuel, Philadelphie, 6; 5 à égalité à 5.

Circuits — Strawberry, New York, 20; Clark, San Francisco, 19; Galarraga, Montréal, 19; Bonilla, Pittsburgh, 17; Davis, Houston, 17.

Buts volés — Young, Houston, 44; Coleman, St. Louis, 43; McGee, St. Louis, 25; Smith, St. Louis, 25; Sabo, Cincinnati, 24.

Lanceurs (8 décisions) — Cone, New York, 9-1, .900, 2.15; Maddux, Chicago, 13-3, .813, 2.09; Hershiser, Los Angeles, 12-3, .800, 2.38; Knipper, Houston, 8-2, .800, 2.50; Scott, Houston, 8-2, .800, 2.96.

Retraits — Ryan, Houston, 125; DeLeon, St. Louis, 102; Scott, Houston, 102; Gooden, New York, 96; Fernandez, New York, 92.

Victoires protégées — Worrell, St. Louis, 16; Davis, San Diego, 15; Bedrosian, Philadelphie, 14; Smith, Houston, 14; Myers, New York, 12.

Ligue américaine

Joueurs	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs Bsn	73	276	53	97	.351
Winfield NY	77	281	54	98	.349
Puckett Min	77	320	50	109	.349
Greenwell Bsn	73	275	38	93	.338
Brett KC	79	299	42	99	.331
Trammil Det	72	267	45	88	.330
Lansford Oak	77	320	52	104	.325
Burks Bsn	60	238	47	77	.324
Molitor Mil	73	290	57	93	.321
Gruber Tor	81	296	41	93	.314

Points—Canseco, Oakland, 69; Molitor, Milwaukee, 57; Winfield,

New York, 54; Boggs, Boston, 53; McGriff, Toronto, 53.
Points produits—Canseco, Oakland, 64; Greenwell, Boston, 63; Puckett, Minnesota, 62; Winfield, New York, 62; Carter, Cleveland, 58; Dwyers, Boston, 58.
Coups sûrs—Puckett, Minnesota, 109; Lansford, Oakland, 104; Brett, Kansas City, 99; Winfield, New York, 98; Boggs, Boston, 97.
Doubles—Brett, Kansas City, 28; Gladden, Minnesota, 23; Ray, Californie, 23; Boggs, Boston, 21; Gruber, Toronto, 21; McGriff, Toronto, 21.
Triples—Reynolds, Seattle, 7; Wilson, Kansas City, 7; Yount, Milwaukee, 7; Gagne, Minnesota, 5; 5 à égalité à 4.
Circuits—Canseco, Oakland, 23; Gaetti, Minnesota, 17; J.Clark, New York, 17; Snyder, Cleveland, 17; Carter, Cleveland, 16.
Buts volés—RHenderson, New York, 41; Pettis, Detroit, 33; Molitor, Milwaukee, 25; Canseco, Oakland, 22; Moseby, Toronto, 20; Redus, Chicago, 20.
Lanceurs (8 décisions)—Viola, Minnesota, 13-2, .867, 2.33; Russell, Texas, 7-2, .778, 3.24; Hurst, Boston, 9-3, .750, 4.44; John, New York, 6-2, .750, 3.32; Robinson, Detroit, 9-3, .750, 3.13.
Retraits—Clemens, Boston, 163; Langston, Seattle, 127; Guzman, Texas, 104; Viola, Minnesota, 99; Hough, Texas, 96.
Victoires protégées—Eckersley, Oakland, 24; Reardon, Minnesota, 21; DJones, Cleveland, 19; Plesac, Milwaukee, 17; Henke, Toronto, 16.

LES EXPOS EN CHIFFRES

FRAPPEUR	AB	PC	CS	PP	CC	BV	MOY.
Hubie Brooks	325	31	88	53	9	5	.271
Casey Candaele	116	9	20	4	0	1	.172
Dave Engle	37	4	8	1	0	0	.216
Mike Fitzgerald	48	7	12	8	1	2	.250
Tom Foley	160	14	39	20	2	1	.244
Andres Galarraga	320	59	108	52	19	6	.338
Rex Huffer	26	8	8	1	0	6	.308
Wallace Johnson	37	4	11	0	0	0	.297
Graig Nettles	46	2	7	8	1	0	.152
Johnny Paredes	82	4	15	10	1	3	.183
Otis Nixon	58	13	14	1	0	12	.241
Tim Raines	277	45	76	30	7	22	.274
Jeff Reed	123	10	27	9	0	1	.220
Luis Rivera	219	22	50	19	4	1	.228
Nelson Santovenia	97	5	23	13	2	0	.237
Wilfredo Tejeda	8	1	2	2	0	0	.250
Tim Wallach	305	30	80	30	6	1	.262
Mitch Webster	241	29	61	10	1	10	.253
Herman Winningham	86	9	20	5	0	4	.233

AU MONTICULE

LANCEUR	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	2	2	6	43.1	18	11	21	3.74
John Dopson	2	5	0	78.2	27	25	44	3.09
Neal Heaton	2	6	0	71.0	42	32	29	5.32
Joe Hesketh	1	1	3	30.0	9	17	25	2.70
Brian Holman	1	1	0	12.1	3	7	8	2.20
Dennis Martinez	7	7	0	118.0	35	32	63	2.67
Bob McClure	1	3	2	19.0	12	6	12	5.68
Andy McGaffigan	3	0	2	45.1	18	19	35	3.58
Jeff Parrett	7	2	5	55.0	13	32	39	2.13
Pascual Perez	5	3	0	75.1	14	19	58	1.67
Bryn Smith	5	5	0	98.2	44	13	59	4.02
Randy St. Claire	0	0	0	7.1	5	5	6	6.18
Floyd Youmans	3	6	0	84.0	30	41	54	3.21

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Magog	11	4	.733	—

Sherbrooke	10	4	.714	%
Acton Vale	8	7	.533	3
Granby	6	6	.500	3%
Victoriaville	4	8	.333	5%
Coaticook	2	12	.143	8%

DIMANCHE, 3 JUILLET

Acton Vale 2 Magog 0
Sherbrooke 20 Victoriaville 2
Coaticook 0 Granby 2
MARDI, 5 JUILLET

Acton Vale à Victoriaville 20h

Granby à Magog 20h
Sherbrooke à Coaticook
SAMEDI, 9 JUILLET

Joute d'étoiles à Granby, 19h30

DIMANCHE, 10 JUILLET

Sherbrooke à Magog

Victoriaville à Coaticook

Raines veut jouer samedi

Les Expos menaient 5-3 à la 7e manche

HOUSTON
PC

Après sept manches, les Expos menaient 5-3 contre les Astros de Houston devant 15,130 personnes à l'Astrodome, hier.

Tim Wallach, dont la moyenne avec des coureurs en position de compter s'élevait à .208, a produit le premier point à l'aide d'un double, à la première.

Après deux retraits, Andres Galarraga et Mitch Webster ont réussi des simples et Wallach a frappé son 17e double.

Les Astros ont égalé le compte, 1-1, quand le receveur Craig Biggio, qui frappait pour .100, a entrepris la troisième avec un triple. Il a marqué quand Danny Darwin (1-en-32) a atteint le deuxième but à l'aide d'un double.

Dans sa course, Darwin a omis de toucher au premier but et il a été retiré sur appel quand Marti-

nez a remis la balle à Galarraga.

A la quatrième, les Astros ont obtenu deux simples et deux buts sur balles mais ils n'ont pas marqué. Nelson Santovenia a surpris Bill Doran d'un lancer précis... au deuxième but quand Kevin Bass a feint l'amorti.

Avec les buts remplis, Rafael Ramirez a frappé un ballon et Biggio a claqué un coup en flèche au voltigeur Otis Nixon.

A la cinquième, Wallach a claqué un autre double, son 18e, dans une poussée de trois points contre Darwin.

Après deux retraits, Herm Winingham a obtenu un but sur balles et Galarraga a réussi son troisième simple. Mitch Webster, qui frappait quatrième, a réussi un simple d'un point, puis Wallach a expédié la balle sur la clôture du champ gauche pour porter le compte 4-1.

A la sixième, encore après deux retraits, Herm Winingham a produit le cinquième point à l'aide d'un simple.

Glenn Davis a répliqué en claquant son 18e circuit, un coup de deux points. Après un simple de Doran, il a expédié l'offrande de Martinez, avec un compte d'aucune balle et une prise, par-dessus la clôture de gauche.

Tim Raines dit qu'il pourra revenir samedi.

"C'est encore sensible mais quand je cours, je ne ressens aucune douleur... seulement quand j'y touche", a-t-il expliqué, hier.

Qu'en pense 'Buck'?" "Nous allons lui donner un bon exercice vendredi -- son dernier jour sur la liste des blessés. Après nous verrons. Lui, il dit qu'il sera prêt."

Raines est absent depuis le 23 juin. Il s'est blessé à l'aîne en s'amusant au champ intérieur lors d'un exercice au bâton. A son retour, il frappera au deuxième rang, après Otis Nixon qu'il considère comme un premier frappeur.

"Est-il meilleur que lui au premier rang?"

"Je n'irai pas jusque-là mais c'est à cette position qu'il est à son mieux."

Papa Niekro et décédé

LANSING, Ohio (AP) — Philip Niekro, un modeste travailleur dans une mine de charbon qui a enseigné à ses fils Phil et Joe l'art de lancer la désormais célèbre balle papillon, est décédé, samedi, à l'âge de 75 ans des suites d'une longue maladie.



Matt Nokes est accueilli par ses coéquipiers après son circuit de deux points à la huitième manche. Ce circuit a permis aux Tigers de Détroit de vaincre Seattle 5-3.
photo Presse Canadienne

Il gagne \$40 millions...et on le congédie!

KANSAS CITY
AP

Le releveur Dan Quisenberry a été congédié par les Royals de Kansas City, hier, 39 mois après avoir paraphé une entente à vie d'une valeur possible de \$40 millions US.

Le directeur général des Royals, John Schuerholz, a expliqué que seul le rendement de Quisenberry avait amené la direction de l'équipe à se départir de ses services. "Son efficacité n'était plus que ce qu'elle avait été, pour une raison ou pour une autre", a-t-il déclaré.

Quisenberry, âgé de 35 ans, n'a pu être rejoint pour commenter la situation.

Par ailleurs, les Royals ont également congédié le vétéran releveur Gene Garber, 40 ans.

Baseball majeur: il y aurait eu collusion!

NEW YORK
AP

Les équipes du baseball majeur se seraient consultées au sujet des contrats à offrir aux joueurs autonomes de 1986 et 1987 et ont avisé leurs compétiteurs de l'allure des négociations avec ces joueurs. C'est ce qui ressort d'un document sur lequel l'Association des joueurs des ligues majeures a mis la main ré-

comment.

Ce document fait partie de la plainte de collusion déposée par l'Association des joueurs le 22 mars dernier, dont a obtenu copie l'Associated Press. Il s'agit d'un document de 182 pages qu'étudie présentement l'arbitre George Nicolau, qui doit trancher ce mois-ci dans le deuxième cas de collusion dans les ligues majeures de baseball.

Même si les dirigeants du baseball nient avoir agi de concert, ces documents montrent le contraire. Les propriétaires auraient même agi en suivant les conseils du commissaire Peter Ueberroth, qui tentait de réduire la masse salariale.

"Soyez honnêtes les uns envers les autres. Echangez-vous des informations", avait déclaré Ueberroth lors d'une réunion des directeurs-gérants à Scottsdale en Arizona en novembre 1986.

L'Association des joueurs a fourni des copies du document aux joueurs et aux agents impli-

qués.

Barry Rona, directeur du comité de négociations des propriétaires, a nié vigoureusement toute l'affaire, mentionnant que les propriétaires avaient tout simplement réagi à la montée incroyable des prix.

Rona a même accusé l'Association des joueurs de vouloir rendre publique sa seule version des faits et qu'il s'agissait là de procédés peu conformes à l'éthique des négociations.

Les neuf joueurs impliqués de 1986 et 1987 sont Andre Dawson, Jack Morris, Bob Horner, Lance Parrish, Tim Raines, Bob Boone, Rich Gedman, Doyle Alexander et Ron Guidry.

Le 21 septembre dernier, l'arbitre Thomas Roberts avait jugé que les équipes des ligues majeures avaient conspiré pour empêcher les joueurs autonomes de négocier librement de nouveaux contrats et il avait déclaré agents libres le sept joueurs impliqués.

Stéphane Monfette au repos forcé

Victoriaville à Granby

Gaétan Roy

GRANBY

Le joueur-entraîneur des Yankees seniors de Granby, Stéphane Monfette, ratera la majeure partie des activités de l'équipe pour les deux prochaines semaines, dont le match de ce soir alors que les Phillies de Victoriaville seront au stade Napoléon-Fontaine.

Monfette a été examiné par le médecin Gilles Lamoureux, hier matin, et celui-ci lui a confirmé une déchirure d'un ligament de la main gauche, entre le pouce et l'index.

"C'est très décevant, a raconté Monfette en sortant du Centre hospitalier de Granby. Je devrai me contenter d'un rôle de coureur d'urgence ou me présenter au bâton lorsque la situation exigera un coup retenu, à part le job d'entraîneur. Je devrai protéger ma main de tout choc violent, sinon la blessure ne guérira pas. Je serai de nouveau examiné par le docteur Lamoureux dans deux semaines".



Blessé, Stéphane Monfette devra se contenter de regarder jouer ses joueurs...et de les diriger.

Robert Brodeur sera probablement appelé à remplacer Monfette au troisième coussin pour les Yankees. Cependant, le joueur-entraîneur ne sait pas encore ce qui se produira quant à sa présence avec l'équipe d'étoiles de la Ligue de baseball senior du Québec.

"Je devrai en discuter avec les responsables, mais j'aimerais demeurer dans l'équipe même si je ne joue qu'un rôle mineur. De toute manière, j'étais réserviste et je ne m'attendais pas à débiter un match. La première partie contre les étoiles de la Ligue Québec Métro aura lieu à Granby samedi soir prochain et nous irons à Québec le samedi suivant. Et il y a le championnat provincial à Rimouski du 21 au 24 juillet".

C'est l'artilleur droitier Yvon St-Pierre, 2-2, qui entreprendra le match de ce soir au monticule pour les Granbyens, qui présentent une fiche de six victoires et autant de revers.

"Nous ne pouvons nous permettre de perdre contre Victoriaville si nous voulons demeurer dans la lutte, souligne Monfette. St-Pierre avait perdu contre Victoriaville à cet endroit et il voudra certainement se racheter. Il aime relever les défis. De plus, Yvon a connu deux excellentes sorties à ses deux derniers départs".

En deuxième moitié de saison, Monfette note qu'il a changé sa façon d'agir et qu'il prend un match à la fois, voulant gagner à tout prix. Le nouveau venu Michel Goyette, un lanceur droitier, pourrait être utilisé une manche ou deux.

De plus, le voltigeur de droite Marcel St-Onge retrouvera son poste, de même que Robert Jubinville dans la gauche.

BASEBALL

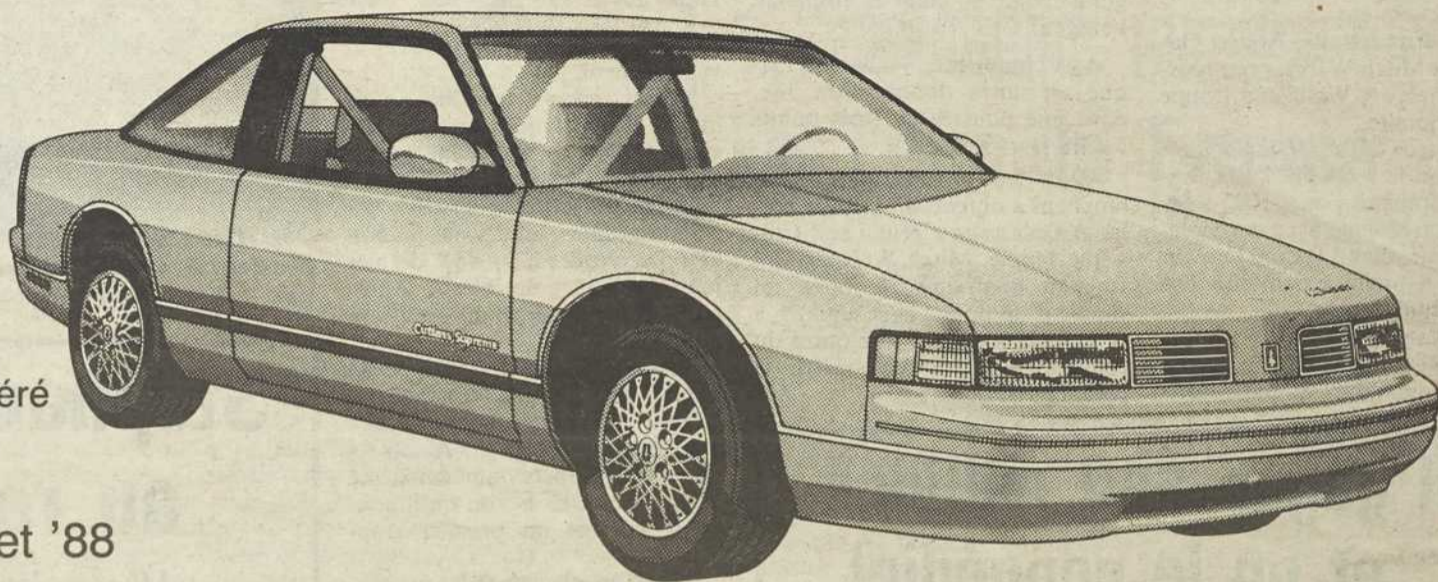
LIGUE NATIONALE

Chicago 3 San Francisco 2
Cincinnati 5 New York 1
Philadelphie 0 Atlanta 7
St.Louis 3 Los Angeles 3 (8e)

LIGUE AMERICAINE

Seattle 3 Détroit 5
Oakland 4 Cleveland 2
Baltimore 1 Chicago 5
Minnesota 3 Milwaukee 1
Californie 11 Toronto 6
New York 8 Texas 0 (4e)

**Si vous aimez passer inaperçu,
cette voiture n'est pas pour vous.**



Prix de détail suggéré

20,500 \$

du 4 au 15 juillet '88



Paul Fortin



Gérard Désautels



Robert Dumaine



Jean-Guy Paré



Robert Jutras



Robert Gendron



Jean Filiatrault

nos sept représentants vous offrent l'insaisissable

Cutlass Supreme

comprenant toutes les options suivantes pour seulement

19,350 \$*

Peinture métallique, intérieur sport, miroirs contrôlés de l'intérieur, chauffe-moteur, ensemble groupe cadrans, radio AM/FM stéréo cassette, antenne électrique, groupe moulures, moteur 2,8 litres, transmission automatique, volant ajustable, essuie-glaces intermittents, régulateur de vitesse, portières électriques, vitres électriques, air climatisé.

* modèles spécialement équipés en inventaire

Charland

Le **NO1** vous en donne toujours... un peu plus

A votre service du lundi au vendredi jusqu'à 21 heures

595, boul. Boivin, Granby 372-4242 Montréal 861-9180

A deux pas de chez vous la plus vaste salle de montre en région